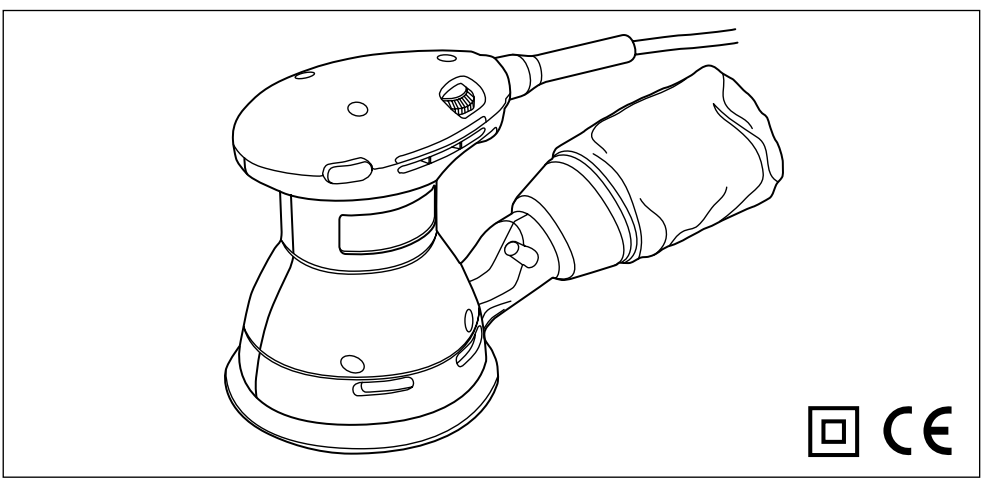
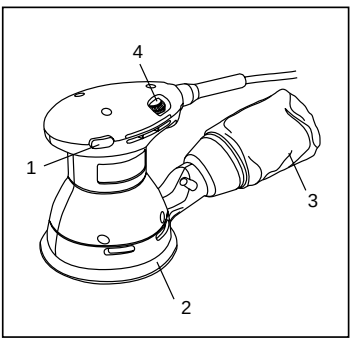
RYOBI®

ERO-2412V

(F)	PONCEUSE EXCENTRIQUE	MANUEL D'UTILISATION 1
(GB)	RANDOM ORBITAL SANDER	USER'S MANUAL 5
(D)	EXZENTER-SCHLEIFMASCHINE	BEDIENUNGSANLEITUNG 8
(E)	LIJADORA EXCÉNTRICA U ORBITAL	MANUAL DE UTILIZACIÓN 12
(I)	LEVIGATRICE ORBITALE	MANUALE PER L'UTENTE 16
(P)	LIXADEIRA EXCÊNTRICA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO 20
(NL)	EXCENTRISCHE SCHUURMACHINE	GEBRUIKERSHANDLEIDING 24
(S)	EXCENTERSLIPMASKIN	INSTRUKTIONSBOK 28
(DK)	EXCENTERSLIBER	BRUGERVEJLEDNING 32
(N)	EKSENTERSLIPER	BRUKSANVISNING 35
(FIN)	EPÄKESKOHIOMAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA 38
(GR)	ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΙΟ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 41
(H)	EXCENTRIKUS CSISZOLÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 45
(CZ)	EXCENTRICKÁ BRUSKA	NÁVOD K OBSLUZE 49
(RU)	ЭКСЦЕНТРИЧЕСКАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 53
(RO)	MAŞINĂ DE SLEFUIT CU EXCENTRIC	MANUAL DE UTILIZARE 57
(PL)	SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA	PODRĘCZNIK OBSŁUGI 61





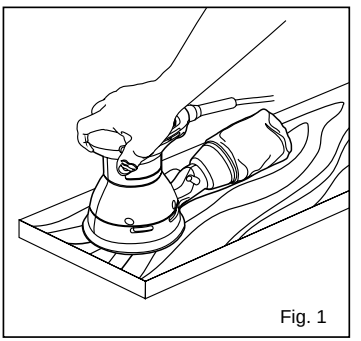


Fig. 1

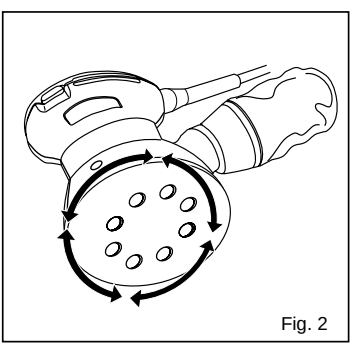


Fig. 2

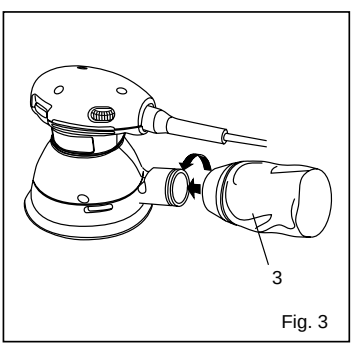


Fig. 3

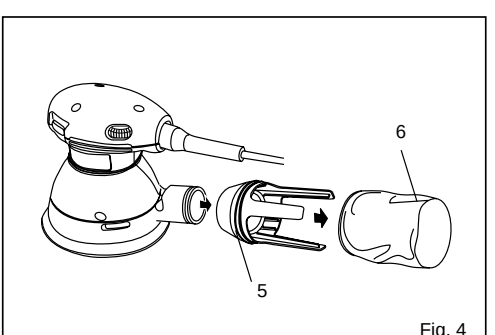


Fig. 4

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op!	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés ellőt elolvassa!
Důležité upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenție!	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas / Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer / Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificațiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych

Français

IMPORTANT
LISEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

Avant d'utiliser votre ponceuse excentrique, veuillez lire attentivement le présent manuel, en particulier les consignes de sécurité.
Conservez ce manuel pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Protégez-vous des chocs électriques,** en évitant tout contact avec les surfaces reliées à la terre ou à la masse (par exemple, les tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
- **Tenez les enfants à l'écart.** Les visiteurs ne doivent toucher ni l'outil, ni la rallonge. Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de la zone de travail.
- **Rangez les outils dont vous ne vous servez pas.** Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, vos outils doivent être rangés dans un endroit sec, situé en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- **Ne forcez pas l'outil.** Votre outil sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.
- **Utilisez l'outil approprié.** Ne forcez pas les petits outils ou accessoires pour réaliser des travaux destinés à des outils de capacité supérieure. N'utilisez pas des outils pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des branches ou des troncons d'arbre.
- **Portez des vêtements adéquats.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pouvant se prendre dans des éléments en mouvement. Nous vous recommandons d'utiliser des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous avez les cheveux longs, veillez à les protéger en les couvrant.
- **Portez des lunettes de sécurité.** Portez également un écran facial ou un masque anti-poussière si le travail génère de la poussière.
- **Installez un dispositif d'aspiration de poussière.** Si votre outil est livré avec un aspirateur/collecteur de poussière, veillez à ce que celui-ci soit correctement installé et utilisé.
- **Veillez à maintenir le cordon d'alimentation en bon état.** Ne tenez jamais votre outil par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur l'outil ou le cordon pour le débrancher. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de la prise de courant. Veillez à maintenir le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile et de tout objet tranchant.
- **Veillez à maintenir en place la pièce usinée.** Utilisez des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce à usiner. C'est plus sûr que d'utiliser votre main ; de plus, vous pourrez ainsi tenir votre outil à deux mains.
- **Veillez à toujours garder votre équilibre.** Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.
- **Entretenez votre outil avec soin.** Pour de meilleurs résultats et une sécurité optimale, veillez à ce que votre outil soit toujours aiguisé et propre. Lubrifiez et changez les accessoires selon les instructions. Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation et, s'il est endommagé, faites-le réparer par un Centre Service Agréé Ryobi. Vérifiez régulièrement l'état des rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Veillez à ce que les poignées soient toujours sèches, propres et ne présentent aucune trace d'huile ou de graisse.
- **Débranchez les outils.** Lorsqu'il n'est pas utilisé, avant entretien, ou en cas de changement d'accessoire (lames, forets, fraises, etc.), votre outil doit être débranché.
- **Veillez à retirer les clés de serrage.** Prenez l'habitude de vérifier que les clés de serrage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
- **Utilisez les rallonges adéquates.** Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur.
- **Restez vigilant.** Regardez bien ce que vous faites. Fiez-vous à votre bon sens. N'utilisez pas vos outils lorsque vous êtes fatigué.
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer immédiatement.** L'utilisation d'un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer des chocs électriques ou déclencher un incendie.
- **Vérifiez que l'outil ne comporte aucune pièce endommagée.** Avant de continuer à utiliser votre outil, vérifiez qu'une pièce ou un accessoire endommagé peut continuer à fonctionner ou à remplir sa fonction. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée par un Centre Service Agréé Ryobi sauf indication contraire spécifiée dans le présent manuel d'utilisation. Faites remplacer tout interrupteur défectueux dans un Centre Service Agréé Ryobi. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.

AVERTISSEMENT
L'utilisation de tout accessoire ou équipement autre que ceux recommandés dans le présent manuel d'utilisation peut s'avérer dangereuse.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Faites réparer votre outil par un technicien qualifié.** Cet outil électrique est conforme aux normes légales de sécurité. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange d'origine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX PONCEUSES

- **Mettez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière** lorsque vous poncez, en particulier lorsque vous tenez la ponceuse au-dessus de votre tête.
- **N'utilisez jamais votre ponceuse sur des surfaces humides.**
- **La feuille de papier abrasif ne doit pas être trop grande.** Si vous laissez le papier abrasif dépasser du patin, vous vous exposez à des risques de blessures graves.
- **Le sac à poussières doit être installé sur l'outil et vidé régulièrement.** Pour installer le sac à poussières, emboîtez la bague du sac sur la buse d'évacuation située à l'arrière de la ponceuse en la tournant vers la droite jusqu'à ce que le sac soit correctement fixé. Pour retirer le sac, procédez dans l'ordre inverse.

AVERTISSEMENT
Ne jetez pas les poussières provenant du ponçage dans un feu ouvert car les matériaux sous forme de fines particules peuvent être explosifs.

AVERTISSEMENT
Vous devez porter un masque anti-poussière adéquat lorsque vous poncez des surfaces recouvertes de peinture à base de plomb ainsi que certains bois et métaux pour éviter d'inhaler de la poussière ou des vapeurs toxiques.

CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Puissance	240 W
Vitesse à vide	7 000 tours/min - 12 000 tours/min
Diamètre orbital	2,5 mm
Diamètre du patin	125 mm

APPLICATIONS

N'utilisez votre outil que pour les applications mentionnées ci-après:

- Ponçage du bois.
- Retrait de la rouille et ponçage de l'acier.
- Ponçage des plastiques.

DESCRIPTION

1. Interrupteur
2. Patin Velcro
3. Sac à poussières complet
4. Variateur de vitesse
5. Bague du sac à poussières
6. Sac à poussières

CARACTÉRISTIQUES

Votre ponceuse s'utilise avec des papiers abrasifs de grains différents (gros, moyens ou fins). Sur du bois, le passage de la ponceuse dans le sens de la fibre donne un ponçage lisse, sans éraflures.

Votre ponceuse est équipée d'une poignée offrant une bonne prise en main et un grand confort d'utilisation. Les risques de fatigue faisant suite à une utilisation prolongée sont ainsi réduits.

Un système d'aspiration de la poussière est intégré à la ponceuse. La poussière est aspirée par les trous dans le papier abrasif et le patin (voir fig. 2).

Avant d'utiliser votre ponceuse, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et ses spécificités en termes de sécurité.

INTERRUPTEUR (1)

Cette ponceuse est équipée d'un simple interrupteur. Pour METTRE EN MARCHE la ponceuse, poussez l'interrupteur vers la gauche ("ON").

Pour ARRÊTER la ponceuse, poussez l'interrupteur vers la droite ("OFF").

VARIATEUR DE VITESSE ÉLECTRONIQUE (4)

Le variateur de vitesse électronique vous permet de régler la vitesse de ponçage en fonction du type de surface à poncer (du bois de construction lourd et résistant au bois de placage délicat).

VARIATEUR DE VITESSE ÉLECTRONIQUE (4)

AVERTISSEMENT
Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre ponceuse. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT
Votre ponceuse ne doit jamais être branchée lorsque vous montez des pièces, effectuez des réglages, retirez ou mettez en place une feuille de papier abrasif, lorsque vous nettoyez votre outil ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Une fois la ponceuse débranchée, tout risque de démarrage involontaire pouvant causer des blessures corporelles graves est écarté.

MISE EN PLACE DU PAPIER ABRASIF

Vérifiez l'état du papier abrasif avant de le mettre en place. **N'utilisez PAS de papier abrasif défectueux ou déchiré.**

- Débranchez votre ponceuse.

AVERTISSEMENT
Si la ponceuse n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Si vous remplacez une feuille de papier abrasif, retirez le papier usagé au préalable.
- Les trous dans le papier abrasif doivent être alignés avec ceux du patin pour permettre l'aspiration de la poussière.

Remarque : N'utilisez PAS la ponceuse sans papier abrasif pour ne pas endommager le patin.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

MISE EN GARDE
Veillez à ce que votre main n'obstrue pas les fentes d'aération.

PONÇAGE (Fig. 1)

AVERTISSEMENT
Si la pièce à usiner n'est pas fixée, elle risque d'être projetée vers vous et d'occasionner de graves blessures.

Tenez votre ponceuse devant vous et à bonne distance de votre corps et de la pièce à usiner. Pour mettre en marche votre ponceuse, placez l'interrupteur sur "ON" et attendez que le moteur ait atteint sa vitesse maximale. Approchez doucement votre ponceuse de la pièce à usiner. Effectuez des va-et-vient lents et réguliers.

NE forcez PAS votre outil. Le poids de la ponceuse exerce une pression suffisante sur la pièce à usiner. Ce sont la ponceuse et le papier abrasif qui doivent faire tout le "travail". En exerçant une pression supplémentaire sur la ponceuse, vous ralentissez le moteur, le papier abrasif s'use plus rapidement et la vitesse de ponçage est considérablement réduite. De plus, une pression excessive peut surcharger le moteur et engendrer une surchauffe pouvant endommager le moteur et nuisant au bon fonctionnement de l'outil.

Attention, la chaleur due au frottement peut ramollir le vernis ou la résine recouvrant du bois. Veillez à ne pas poncer trop longtemps une même partie de la pièce à usiner car l'action abrasive de la ponceuse peut user rapidement le matériau et donner un ponçage irrégulier.

AVERTISSEMENT
Ne portez pas de vêtements amples et de bijoux susceptibles de se coincer dans les éléments mobiles, ce qui peut provoquer des blessures corporelles graves. Maintenez votre tête à bonne distance de la ponceuse et de la zone de travail afin d'éviter que vos cheveux ne se prennent dans la ponceuse, ce qui pourrait occasionner des blessures graves.

MOUVEMENT EXCENTRIQUE (Fig. 2)

Le mouvement excentrique est idéal pour les actions de ponçage rapides (élimination des vieux revêtements, polissage des bois bruts, aplanissement de surfaces à une épaisseur donnée) et les travaux de finition (préparation d'une surface avant peinture). Le papier abrasif effectue des petits cercles à grande vitesse, octroyant ainsi une grande mobilité à la ponceuse.

AVERTISSEMENT
L'accumulation de poussières suite au ponçage de surfaces enduites de produits hautement inflammables tels que le polyuréthane, l'huile de lin, etc. peut conduire à l'inflammation du sac à poussières ou d'autres parties de la ponceuse et déclencher ainsi un incendie. Pour réduire les risques d'incendie, videz fréquemment le sac à poussières. Avant de ranger votre ponceuse ou si vous ne l'utilisez pas pendant un moment, videz le sac. Lisez attentivement les recommandations des fabricants de revêtements.

FONCTIONNEMENT

UTILISATION DU DISPOSITIF DE COLLECTE DES POUSSIÈRES

Le sac à poussières permet de collecter la poussière générée par le passage de la ponceuse. La poussière est aspirée par les trous du patin et collectée dans le sac à poussières au cours du ponçage.

INSTALLATION DU SAC À POUSSIÈRES (Fig. 3)

Pour installer le sac à poussières, veuillez suivre les instructions ci-après.

- Débranchez la ponceuse.

AVERTISSEMENT
Si la ponceuse n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Emboîtez la bague du sac à poussières sur la buse d'évacuation située sur la ponceuse.

VIDAGE DU SAC À POUSSIÈRES (Fig. 4)

Pour plus d'efficacité, videz le sac à poussière dès qu'il est à moitié plein. Cela permet une meilleure circulation de l'air à l'intérieur du sac. Videz et nettoyez minutieusement le sac à poussières après chaque opération de ponçage et avant de ranger la ponceuse.

Pour vider le sac à poussières, procédez de la manière suivante :

- Débranchez la ponceuse.

AVERTISSEMENT
Si la ponceuse n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Retirez la bague du sac à poussières de la buse de la ponceuse.
- Retirez le sac à poussières de sa bague.
- Secouez le sac à poussières pour le vider.
- Fixez à nouveau le sac à la bague.
- Remboîtez la bague du sac sur la buse de la ponceuse.

English

IMPORTANT
READ THESE SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the RO sander, please read the manual carefully, especially the safety instructions.
Keep this manual for future reference.

GENERAL SAFETY RULES

- **Guard against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g.) pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- **Keep children away.** Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from area.
- **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **Use the right tool.** Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example, do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommanded when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.
- **Use safety glasses.** Also use face or dust mask if the cutting operation is dusty.
- **Connect dust extraction equipment.** If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.
- **Do not abuse the cord.** Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- **Secure work.** Use clamps or a vice to hold the work, it is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- **Do not overreach**. Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain tool with care.** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace, if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Disconnect tools.** When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
- **Use outdoor extension leads.** When tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.
- **Stay alert.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
- **Replace damaged cords immediately.** Use of damaged cords can shock, burn or electrocute.
- **Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.

WARNING
The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury.

- **Have your tool repaired by a qualified person.** This electric tools in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts otherwise this may result in considerable danger to the user.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR SANDERS

- **Always wear safety goggles and a dust mask** when sanding, especially sanding over-head.
- **The machine is not suitable for wet sanding.**
- **Do not use sanding paper larger than needed.** Extra paper extending beyound the sanding pad can also cause serious lacerations.
- **The dust bag shall be equipped with the tool.** And it shall be emptied frequently. To connect dust bag, insert the adapter of dust bag to the dust-collection opening on the rear end of the sander. And screw the adapter clockwise until the connection is credible. Disconnect the bag in the reverse order.

English

SPECIFIC SAFETY RULES FOR SANDERS

WARNING
Do not throw sanding dust on an open fire because materials in fine particle form may be explosive.

WARNING
A suitable breathing respirator must be worn while sanding lead paint, some woods and metal to avoid breathing the harmful/toxic dust or air.

SPECIFICATION

Input	230 V ~ 50 Hz
Wattage	240 W
No load speed	7000 min^{-1} - 12000 min^{-1}
Orbital diameter	2.5 mm
Pad size	125 mm

APPLICATIONS

Use only for the purposes listed below:

- Sanding on wood surfaces.
- Removing rust from and sanding steel surfaces.
- Sanding plastics.

DESCRIPTION

1. Switch
2. Velcro adhesive pad
3. Dust bag assembly
4. Speed select dial
5. Dust bag frame
6. Dust bag

FEATURES

Your sander is suitable for sanding with coarse, medium, and fine grit sandpaper. It will produce a fine scratch free finish when used to sand with the grain on wood surfaces.

Your sander has a comfortable palm grip handle that provides maximum one-hand comfort, and reduces operator fatigue during continuous sanding operations.

Your sander also has a built in dust collection that collects dust through punched holes in the sandpaper and cushion (Fig. 2).

Before attempting to use your sander, familiarize yourself with all operating features and safety requirements.

SWITCH (1)

This tool is equipped with a simple switch control. To turn the sander "ON", slide the switch to the left.

Slide the switch to the right to turn the sander "OFF".

ELECTRONIC SPEED CONTROL (4)

The electronic speed control allows the operator to adjust speed to meet varity sanding material from tough heavy grained timber to delicate veneer.

WARNING
Do not allow familiarity with your sander to make you careless. Remember, a careless fraction of a second is sufficient to inflict severe injury.

OPERATION

WARNING
Your sander should never be connected to power supply when you are assembling parts, making adjustments, assembling or replacing sandpaper, cleaning, or when not in use. Disconnecting sander will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

INSTALLING ADHESIVE SANDPAPER

Inspect sandpaper before installing. **DO NOT use broken or defective sandpaper.**

- Unplug your sander.

WARNING
Failure to unplug your sander could result in accidental starting causing possible serious personal injury.

- If replacing sandpaper, remove old sandpaper by peeling it off.
- Holes in sand paper must line up with holes in backing pad in order for the dust collection feature of your sander to function properly.

Note: DO NOT use sander without sandpaper. Doing so will damage the cushion.

PREPARING FOR OPERATION

CAUTION
Be careful not to let your hand completely cover air vents.

OPERATION

SANDING (Fig. 1)

WARNING
Unsecured work could be thrown towards the operator causing injury.

Hold your sander in front and away from you, keeping it clear of the workpiece. Start your sander by pressing the switch button to "ON" position and letting the motor build to its maximum speed. Gradually lower your sander on the work with a slight forward movement. Move it slowly using forward and backward strokes.

DO NOT FORCE. The weight of the unit supplies adequate pressure, so let the sandpaper and sander do the work. Applying additional pressure only slows the motor, rapidly wears sandpaper and greatly reduces sander speed. Excessive pressure will overload the motor causing possible damage from motor overheating and can result in inferior work.

Any finish or resin on wood may soften from the frictional heat. Do not allow sanding on one spot too long as the sander's rapid action may remove too much material, making the surface uneven.

WARNING
Do not wear loose clothing or jewelry when operating sander. They could get caught in moving parts causing serious injury. Keep head away from sander and sanding area. Hair could be drawn into sander causing serious injury.

ORBITAL MOTION (Fig. 2)

Orbital motion is ideal for fast cutting action when removing old finishes, smoothing rough wood, cutting stock down to required dimensions, or for finishing surfaces to be painted. The sandpaper moves in tiny circles at a very high speed, allowing the sander to move easily.

WARNING
Collected sanding dust from sanding surface coatings such as polyurethanes, linseed oil, etc. can self-ignite in your sander dust bag or elsewhere and cause fire. To reduce the risk of fire always empty your dust bag frequently while sanding and never store or leave a sander without totally emptying its dust bag. Also follow the recommendations of the coatings manufacturers.

USING THE DUST BAG ASSEMBLY

The dust bag assembly provides a dust collection system for the sander. Sanding dust is drawn up through the holes of the sanding disc and collected in the dust bag during sanding.

TO ATTACH THE DUST BAG ASSEMBLY (Fig. 3)

Follow these directions to attach the dust bag assembly.

- Unplug the sander.

WARNING
Failure to unplug the tool could result in accidental starting causing possible serious injury.

- Slide the dust bag assembly onto the blower exhaust on the sander using a slight twisting motion.

TO EMPTY THE DUST BAG ASSEMBLY (Fig. 4)

For more efficient operation, empty the dust bag when it is no more than half full. This will permit the air to flow through the bag better. Always empty and clean the dust bag thoroughly upon completion of a sanding operation and before placing the sander in storage.

To empty dust bag:

- Unplug your sander.

WARNING
Failure to unplug your sander could result in accidental starting causing possible serious personal injury.

- Remove the dust bag assembly from the sander.
- Remove the dust bag from the frame.
- Shake out the dust.
- Replace the dust bag on the frame.
- Replace the dust bag assembly on the sander.

Deutsch

WICHTIG
LESEN SIE DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung Ihrer Exzenter-Schleifmaschine das vorliegende Handbuch und insbesondere die Sicherheitsvorschriften gründlich durch. Bewahren Sie dieses Handbuch für einen späteren Gebrauch gut auf.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Schützen Sie sich gegen elektrische Schläge.** Vermeiden Sie jeden Kontakt mit geerdeten oder an Masse gelegten Flächen (d. h. Rohren, Heizkörpern, Backöfen, Kühlschränken, usw.).
- **Achten Sie darauf, dass Kinder fern bleiben.** Besucher dürfen weder das Gerät noch das Verlängerungskabel berühren. Alle Besucher müssen vom Arbeitsbereich fern gehalten werden.
- **Räumen Sie momentan nicht verwendete Geräte stets auf.** Nicht benutzte Geräte müssen an einem trockenen, hoch gelegenen oder mit einem Schlüssel verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- **Verwenden Sie Ihr Gerät nur auf der vorgesehenen Leistungsstufe.** Ihr Gerät arbeitet effizienter und sicherer, wenn Sie es auf der Stufe verwenden, für die es konzipiert wurde.
- **Verwenden Sie das geeignete Gerät.** Verwenden Sie die kleinen Geräte oder Zubehörteile nicht zur Ausführung für Arbeiten, für die Geräte mit einer höheren Leistung erforderlich wären. Verwenden Sie Geräte nicht für Arbeiten, für die sie nicht konzipiert wurden. Verwenden Sie beispielsweise keine Kreissäge zum Schneiden von Ästen oder Baumstämmen.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuckstücke, die sich in bewegenden Teilen verfangen können. Beim Arbeiten im Freien empfehlen wir das Tragen von Gummihandschuhen und rutschfesten Schuhen. Schützen Sie lange Haare durch eine Kopfabdeckung.
- **Tragen Sie eine Schutzbrille.** Tragen Sie außerdem einen Gesichtsschutz oder eine Staubschutzmaske, wenn beim Arbeiten Staub entsteht.
- **Installieren Sie eine Staubabsaugvorrichtung.** Wenn Ihr Gerät mit einer Staubabsaugvorrichtung geliefert wird, muss diese Vorrichtung korrekt installiert und verwendet werden.
- **Achten Sie darauf, dass das Stromkabel in einwandfreiem Zustand bleibt.** Halten Sie Ihr Gerät niemals am Stromkabel und ziehen Sie niemals am Gerät oder am Stromkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Stromkabel von der Steckdose fern. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht in die Nähe von Wärmequellen, Öl und scharfkantigen Objekten gerät.
- **Das Werkstück muss gut fixiert werden.** Verwenden Sie Schraubzwingen oder einen Schraubstock, um das zu bearbeitende Teil zu fixieren. Dies ist sicherer als das Halten mit der Hand; außerdem bleiben dadurch Ihre beiden Hände zum Halten des Geräts frei.
- **Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition.** Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus.
- **Warten Sie Ihr Gerät sorgfältig.** Um die besten Ergebnisse und optimale Sicherheitsbedingungen zu gewährleisten, sollte Ihr Gerät stets geschliffen und sauber sein. Schmieren und wechseln Sie die Zubehörteile entsprechend den Anweisungen aus. Prüfen Sie das Stromkabel regelmäßig. Falls es beschädigt ist, müssen Sie es von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst reparieren lassen. Die Verlängerungskabel müssen ebenfalls regelmäßig überprüft und ausgetauscht werden, wenn sie beschädigt sind. Achten Sie darauf, dass die Griffe stets trocken und sauber sind und keine Öl- oder Fettspuren aufweisen.
- **Trennen Sie die Geräte von der Stromversorgung.** Wenn das Gerät nicht verwendet wird, vor der Wartung oder bei einem Austausch von Zubehörteilen (Sägeblätter, Bohrer, Fräser, usw.), muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
- **Entfernen Sie die Spannschlüssel.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts stets, ob die Spannschlüssel entfernt wurden.
- **Verwenden Sie geeignete Verlängerungskabel.** Verwenden Sie beim Arbeiten im Freien nur für eine Verwendung im Freien konzipierte Verlängerungskabel.
- **Bleiben Sie stets wachsam.** Richten Sie Ihren Blick auf die auszuführende Arbeit. Handeln Sie vernünftig und umsichtig. Verwenden Sie Ihre Geräte nicht, wenn Sie müde sind.
- **Ein beschädigtes Stromkabel muss sofort ausgetauscht werden.** Die Verwendung eines beschädigten Stromkabels kann zu elektrischen Schlägen führen oder einen Brand auslösen.

Deutsch

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Geräts in unbeschädigtem Zustand sind.** Bevor Sie Ihr Gerät weiterverwenden, sollten Sie prüfen, ob ein beschädigtes Teil oder Zubehörteil noch funktioniert oder seine Funktion erfüllt. Prüfen Sie auch, ob die beweglichen Teile richtig eingesetzt sind und einwandfrei funktionieren. Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil beschädigt ist. Alle beschädigten Teile müssen von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst repariert oder ersetzt werden, außer bei einer gegenteiligen Angabe im vorliegenden Bedienungshandbuch. Lassen Sie alle defekten Schalter von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst auswechseln. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter defekt ist und das Gerät nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann.

WARNUNG
Die Verwendung eines anderen Zubehörteils oder einer anderen Vorrichtung als die in dieser Benutzungsanleitung empfohlenen Vorrichtungen kann eine Gefahr darstellen.

- **Lassen Sie Ihr Gerät von einem qualifizierten Techniker reparieren.** Dieses elektrische Gerät erfüllt die gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR SCHLEIFMASCHINEN

- **Tragen Sie stets eine Sicherheitsbrille und eine Staubschutzmaske** während Sie schleifen, vor allem, wenn Sie die Schleifmaschine über Ihrem Kopf halten.
- **Verwenden Sie Ihre Schleifmaschine nie auf feuchten Flächen.**
- **Das Schleifpapier darf nicht zu groß sein.** Wenn das Schleifpapier über den Schleifschuh hinausragt, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- **Der Staubbeutel muss am Gerät befestigt sein und regelmäßig geleert werden.** Zur Installation des Staubbeutels muss der Ring des Beutels auf die Absaugdüse aufgesetzt werden, die sich am hinteren Teil der Schleifmaschine befindet. Der Ring muss im Uhrzeigersinn gedreht werden, bis der Beutel einwandfrei befestigt ist. Um den Beutel zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

WARNUNG
Werfen Sie den Schleifstaub nie in ein offenes Feuer, denn die Bestandteile können in Form von feinen Partikeln explosiv sein.

WARNUNG
Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske, wenn Sie Flächen schleifen, die mit einer bleihaltigen Farbe lackiert sind, sowie beim Schleifen bestimmter Holzarten und Metalle, um zu vermeiden, dass Sie giftige Staube oder Dämpfe einatmen.

PRODUKTDATEN

Stromversorgung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	240 W
Leerlaufdrehzahl	7000 U./Min. – 12000 U./Min.
Umlaufdurchmesser	2,5 mm
Maße des Schleifschuhs	125 mm

ANWENDUNGEN

Verwenden Sie Ihre Schleifmaschine nur für die unten aufgeführten Anwendungen:

- Schleifen von Holz.
- Entfernen von Rost und Schleifen von Stahl.
- Schleifen von Kunststoff.

BESCHREIBUNG

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Velcro-Schleifschuh
3. Vollständiger Staubbeutel
4. Drehzahlregler
5. Staubbeutelring
6. Staubbeutel

MERKMALE

Ihre Schleifmaschine wird mit Schleifpapier mit unterschiedlichem Korn verwendet (grob, mittel oder fein). Durch Verwendung der Schleifmaschine auf Holz in Faserrichtung wird ein glattes, rillenfreies Schleifen erzielt.

Ihre Schleifmaschine ist mit einem Griff ausgestattet, der eine gute Handhabung und einen großen Bedienungskomfort bietet. Dadurch werden die Ermüdungsrisiken bei einem längeren Einsatz reduziert.

Ein Staubansaugsystem ist in die Schleifmaschine integriert. Der Staub wird über die Löcher im Schleifpapier und Schleifschuh angesaugt (siehe Abb. 2).

Deutsch

MERKMALE

Bevor Sie Ihre Schleifmaschine verwenden, sollten Sie sich mit allen Funktionen und besonderen Sicherheitsvorschriften vertraut machen.

EIN-/AUS-SCHALTER (1)

Diese Schleifmaschine ist mit einem einfachen Ein-/Aus-Schalter ausgestattet. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter zum EINSCHALTEN der Schleifmaschine nach links ("ON").

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter zum AUSSCHALTEN der Schleifmaschine nach rechts ("OFF").

ELEKTRONISCHER DREHZAHLREGLER (4)

Dank dem elektronischen Drehzahlregler können Sie die Schleifgeschwindigkeit je nach Art der zu schleifenden Fläche (von schwerem und resistentem Bauholz bis zu empfindlichem Furnierholz) einstellen.

WARNUNG
Bleiben Sie, auch nachdem Sie sich mit Ihrer Schleifmaschine vertraut gemacht haben, stets wachsam. Denken Sie daran, dass nur ein Bruchteil einer Sekunde genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

BETRIEB

WARNUNG
Ihre Schleifmaschine darf niemals angeschlossen sein, wenn Sie Teile montieren, Einstellungen vornehmen, ein Schleifpapier entfernen oder einsetzen, wenn Sie Ihr Gerät reinigen oder nicht verwenden. Durch Abziehen des Netzsteckers der Schleifmaschine wird vermieden, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird und schwere Körperverletzungen ausgelöst werden.

EINSATZ DES SCHLEIFPAPIERS

Prüfen Sie den Zustand des Schleifpapiers bevor Sie es einsetzen. **Verwenden Sie KEIN defektes oder gerissenes Schleifpapier.**

- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Schleifgeräts ab.

WARNUNG
Wenn der Netzstecker der Schleifmaschine nicht abgezogen wird, kann es zu einem unbeabsichtigten Einschalten des Geräts kommen und dies kann schwere Körperverletzungen herbeiführen.

- Wenn Sie ein Schleifpapier austauschen, entfernen Sie vorher das abgenutzte Papier.
- Die Löcher im Schleifpapier müssen mit den Löchern auf dem Schleifschuh ausgerichtet sein, um die Staubabsaugung zu ermöglichen.

Hinweis: Verwenden Sie die Schleifmaschine **NICHT** ohne Schleifpapier, um den Schleifschuh nicht zu beschädigen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER BEDIENUNG

ACHTUNG
Achten Sie darauf, dass Ihre Hand sich nicht auf den Belüftungsschlitzen befindet.

SCHLEIFEN (Abb. 1)

WARNUNG
Wenn das Werkstück nicht fixiert ist, kann es in Richtung des Bedieners geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.

Halten Sie Ihre Schleifmaschine vor ihrem Körper und in ausreichendem Abstand von Ihrem Körper und dem Werkstück. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter Ihrer Schleifmaschine auf "ON" und warten Sie, bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat. Setzen Sie Ihre Schleifmaschine langsam am Werkstück an. Führen Sie langsame und regelmäßige Hin- und Herbewegungen aus.

Wenden Sie KEINEN zu großen Druck auf Ihr Gerät aus. Das Gewicht der Schleifmaschine übt einen ausreichenden Druck auf das Werkstück aus. Die gesamte "Arbeit" wird von der Schleifmaschine und vom Schleifpapier ausgeführt. Das Ausüben von zusätzlichem Druck führt zu einer Verlangsamung des Motors, das Schleifpapier nutzt schneller ab und die Schleifgeschwindigkeit wird erheblich reduziert. Außerdem kann ein zu großer Druck zu einer Überlastung des Motors und Überhitzung führen, die den Motor beschädigen und den einwandfreien Betrieb der Maschine beeinträchtigen können.

Achtung: Die auf Grund der Reibung entstehende Wärme kann den Lack- oder Harzbelag des Holzes aufweichen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu lange auf dem selben Bereich des Werkstücks schleifen, denn die Schleifaktion der Schleifmaschine kann das Material schnell abnutzen und zu einem unregelmäßigen Schleifen führen.

BETRIEB

WARNUNG
Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke und Schmuckstücke, die sich in den beweglichen Teilen verfangen und schwere Körperverletzungen auslösen können. Halten Sie Ihren Kopf in ausreichendem Abstand von der Schleifmaschine und dem Arbeitsbereich, um zu vermeiden, dass sich Ihre Haare in der Schleifmaschine verfangen, denn dies kann zu schweren Verletzungen führen.

EXZENTRISCHE BEWEGUNG (Abb. 2)

Die exzentrische Bewegung eignet sich ausgezeichnet für schnelle Schleifaktionen (Entfernung alter Beläge, Schleifen von Rohholz, Egalisieren von Flächen mit einer gegebenen Stärke) und Endbearbeitungen (Vorbereiten einer Fläche vor der Lackierung). Das Schleifpapier führt kleine Kreise mit hoher Geschwindigkeit aus und dies bewirkt eine große Mobilität der Schleifmaschine.

WARNUNG
Die Staubanhäufung die beim Schleifen von Flächen mit einem Belag aus hoch entzündlichen Produkten entsteht (wie z. B. Polyurethan, Leinöl, usw.), kann zu einer Entzündung des Staubbeutels oder anderer Teile der Schleifmaschine führen und dadurch einen Brand auslösen. Zur Verringerung der Brandrisiken müssen Sie den Staubbeutel regelmäßig leeren. Bevor Sie Ihre Schleifmaschine aufräumen oder wenn Sie sie für eine bestimmte Zeit nicht verwenden, muss der Beutel geleert werden. Lesen Sie die Empfehlungen der Belaghersteller gründlich durch.

VERWENDUNG DER VORRICHTUNG ZUR STAUBSAMMLUNG

Mit dem Staubbeutel kann der durch die Passage der Schleifmaschine generierte Staub gesammelt werden. Der Staub wird durch die Löcher des Schleifschuhs angesaugt und im Laufe des Schleifvorgangs im Staubbeutel gesammelt.

EINSETZEN DES STAUBBEUTELS (Abb. 3)

Befolgen Sie zum Einsetzen des Staubbeutels die folgenden Anweisungen.

- Ziehen Sie den Netzstecker der Schleifmaschine ab.

WARNUNG
Wenn der Netzstecker der Schleifmaschine nicht abgezogen wird, kann es zu einem unbeabsichtigten Einschalten des Geräts kommen und dies kann schwere Körperverletzungen herbeiführen.

- Setzen Sie den Ring des Staubbeutels auf die Absaugdüse, die sich auf der Schleifmaschine befindet.

ENTLEEREN DES STAUBBEUTELS (Abb. 4)

Um eine höhere Effizienz zu gewährleisten, sollten Sie den Staubbeutel leeren, sobald er zur Hälfte gefüllt ist. Dies ermöglicht eine bessere Luftzirkulation im Innern des Beutels. Leeren und reinigen Sie den Staubbeutel nach jeder Schleifoperation und vor dem Aufräumen der Schleifmaschine gründlich.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Staubbeutel zu leeren:

- Ziehen Sie den Netzstecker der Schleifmaschine ab.

WARNUNG
Wenn der Netzstecker der Schleifmaschine nicht abgezogen wird, kann es zu einem unbeabsichtigten Einschalten des Geräts kommen und dies kann schwere Körperverletzungen herbeiführen.

- Entfernen Sie den Ring des Staubbeutels von der Düse der Schleifmaschine.
- Entfernen Sie den Staubbeutel von seinem Ring.
- Schütteln Sie den Staubbeutel aus, um ihn zu entleeren.
- Befestigen Sie den Beutel erneut am Ring.
- Setzen Sie den Ring des Beutels wieder auf die Düse der Schleifmaschine auf.

Español

IMPORTANTE
LEA LAS CONSIGNAS DE SEGURIDAD.

Antes de utilizar la lijadora excéntrica u orbital lea atentamente este manual de instrucciones, especialmente las consignas de seguridad.
No pierda este manual de instrucciones para poder consultarlo ulteriormente.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

- **Protéjase de las descargas eléctricas.** Evite todo contacto con superficies que tengan conexión a tierra o a masa (es decir, tubos, radiadores, cocinas, neveras, etc.).
- **Mantenga alejados a los niños.** Excepto usted, ninguna otra persona debe tocar la máquina ni la alargadera. Cualquier persona presente en el lugar debe mantenerse a prudente distancia de la zona de trabajo.
- **Guarde las herramientas cuando no las utilice.** Cuando no se utilizan, las herramientas deben guardarse en un lugar seco, a suficiente altura o cerrado con llave, fuera del alcance de los niños.
- **No fuerce la máquina.** Será más eficaz y más segura si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- **Utilice la herramienta adecuada.** No fuerce las herramientas pequeñas o los accesorios para realizar trabajos que requieren herramientas de mayor capacidad. No utilice herramientas para trabajos para los que no han sido diseñadas. Por ejemplo, no utilice una sierra circular para cortar ramas o troncos de árbol.
- **Utilice ropa adecuada.** No use prendas amplias ni joyas que pudieran engancharse en las piezas en movimiento. Le recomendamos que utilice guantes de goma y calzado antideslizante cuando trabaje al aire libre. Si tiene el pelo largo, cúbraselo.
- **Utilice gafas de seguridad.** Póngase también una pantalla facial o una mascarilla antipolvo si la operación que está realizando lo requiere.
- **Instale un dispositivo de aspiración del polvo.** Si la herramienta se entrega con un dispositivo aspirador/colector de polvo, cerciórese de que esté correctamente instalado y que se lo utiliza como corresponde.
- **Compruebe que el cable de alimentación esté en buen estado.** No sujete nunca la herramienta del cable de alimentación ni tire de ella o del cable para desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación lejos de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado de toda fuente de calor, aceite y objetos con bordes cortantes.
- **Sujete bien la pieza trabajada.** Utilice una cárcel o un tornillo de banco para fijar la pieza que va a trabajar. Es más seguro que sujetarla a mano; además, podrá sujetar la herramienta con las dos manos.
- **Mantenga siempre el equilibrio.** Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.
- **Efectúe cuidadosamente el mantenimiento de esta herramienta.** Para obtener mejores resultados y trabajar en condiciones de óptima seguridad, las herramientas siempre deben estar afiladas y limpias. Lubrique y cambie los accesorios siguiendo las instrucciones del manual. Controle a menudo el cable de alimentación eléctrica. Si está deteriorado o dañado, debe hacerlo reparar en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi. Verifique regularmente el estado de las alargaderas y cámbielas en cuanto sea necesario. Compruebe que las empuñaduras estén siempre secas, limpias y que no tengan restos de aceite o de grasa.
- **Desenchufe las herramientas.** Cuando no se utiliza, antes del mantenimiento o si se cambia algún accesorio (hojas, brocas, fresas, etc.), la máquina debe estar desenchufada.
- **Retire las llaves de ajuste.** Acostúmbrese a comprobar que ha retirado las llaves de apriete de la herramienta antes de ponerla en marcha.
- **Utilice alargaderas adecuadas.** Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin.
- **No se descuide.** Preste atención a lo que hace. Use su sentido común. No utilice herramientas cuando esté cansado.
- **Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, hágalo reemplazar inmediatamente.** Si utiliza la máquina con el cable de alimentación eléctrica dañado se pueden producir descargas eléctricas o un incendio.
- **Cerciórese de que ninguna pieza de la máquina esté dañada.** Antes de seguir utilizando la herramienta, cerciórese de que una pieza o un accesorio deteriorado podrá seguir funcionando o desempeñando su función. Controle el alineamiento y el correcto funcionamiento de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Toda pieza dañada debe ser reparada o reemplazada en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi, excepto indicación contraria claramente especificada en este manual de instrucciones. Los interruptores defectuosos deben ser reemplazados en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi. No utilice el aparato si el interruptor no funciona correctamente.

Español

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA
La utilización de accesorios o equipos diferentes de los recomendados en este manual puede ser peligrosa.

- **Haga reparar la máquina por un técnico cualificado.** Esta herramienta eléctrica responde a las normas legales de seguridad. Las reparaciones deben ser efectuadas por un técnico cualificado, utilizando piezas de recambio originales. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar heridas corporales graves.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS LIJADORAS

- **Use siempre gafas de seguridad herméticas y una máscara contra el polvo** cuando utilice la lijadora, especialmente en los trabajos en los que deba sujetar la lijadora por encima de su cabeza.
- **No utilice en ningún caso la lijadora en superficies húmedas.**
- **La hoja de papel abrasivo de lija no debe ser demasiado grande.** Si la hoja de lija rebasa el patín, podrá sufrir heridas graves.
- **El saco para el polvo debe estar instalado cuando trabaje con la máquina y se lo debe vaciar con regularidad.** Para colocar el saco para el polvo, inserte el anillo del saco en la boquilla de salida que se encuentra en la parte trasera de la lijadora, haciéndolo girar hacia la derecha hasta que el saco quede firmemente sujeto. Para retirar el saco repita el mismo procedimiento en sentido inverso.

ADVERTENCIA
No tire el polvo recogido en el saco en un fuego que no esté protegido porque la finas partículas del material pueden producir una explosión.

ADVERTENCIA
Debe utilizar una máscara facial con filtro cuando lije superficies cubiertas con pintura a base de plomo, al igual que cuando trabaje ciertas maderas o metales, para evitar la inhalación de polvo o de vapores tóxicos.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Alimentación eléctrica	230 V ~ 50 Hz
Potencia	240 W
Velocidad en vacío	7.000 r.p.m. - 12.000 r.p.m.
Diámetro orbital	2,5 mm
Dimensión del patín	125 mm

APLICACIONES

Utilice la herramienta únicamente para las aplicaciones que se indican a continuación:

- Lijar madera.
- Lijar y sacar el óxido en elementos de hierro.
- Lijar plásticos.

DESCRIPCIÓN

1. Interruptor
2. Patín con Velcro
3. Saco para el polvo completo
4. Variador de velocidad
5. Anillo del saco para el polvo
6. Saco para el polvo

CARACTERÍSTICAS

La lijadora puede utilizarse con diferentes granos de papel abrasivo (grueso, medio o fino). Al lijar madera, la aplicación de la lijadora en el sentido de la fibra produce un lijado liso y sin marcas.

La empuñadura de la lijadora permite sujetarla correctamente y ofrece un gran confort de uso. De este modo, se reduce la fatiga cuando deba trabajar con la máquina de forma prolongada.

Se ha integrado en la máquina un sistema de aspiración del polvo. El polvo se aspira por los orificios que tienen el patín y la hoja de papel abrasivo (véase la fig. 2).

Antes de utilizar la lijadora, familiarícese con todas sus funciones y características relativas a la seguridad.

INTERRUPTOR (1)

La lijadora está equipada con un interruptor simple. Para PONER EN MARCHA la lijadora, pulse el interruptor hacia la izquierda (posición "ON").

Para DETENER la lijadora, pulse el interruptor hacia la derecha (posición "OFF").

VARIADOR ELECTRÓNICO DE VELOCIDAD (4)

El variador electrónico de velocidad le permite ajustar la velocidad de lijado en función de la superficie que deba lijar (de la madera de construcción, pesada y resistente, a la madera de acabado más delicada).

ADVERTENCIA
Aún cuando esté familiarizado con la lijadora no deje de estar atento. No olvide que basta con estar desatento una fracción de segundo para herirse gravemente.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA
La lijadora no debe nunca estar enchufada cuando monte piezas, efectúe ajustes, coloque o retire una hoja de papel abrasivo, ni tampoco cuando limpie la herramienta o no la utilice. Una vez que la lijadora está desenchufada, no hay ninguna posibilidad de que se pueda poner en marcha intempestivamente causando heridas graves.

COLOCACIÓN DEL PAPEL ABRASIVO

Controle el estado del papel abrasivo antes de colocarlo. **NO utilice papeles abrasivos defectuosos o desgarrados**.

- Desenchufe la lijadora.

ADVERTENCIA
Si la lijadora no está desenchufada, podría ponerse en marcha inadvertidamente y provocar heridas corporales graves.

- Si debe reemplazar una hoja de papel abrasivo, retire previamente el papel gastado.
- Los orificios del papel abrasivo deben quedar alineados con los del patín para que el polvo sea aspirado correctamente.

Observación: NO utilice la lijadora sin papel abrasivo para no dañar el patín.

PRECAUCIONES DE USO

AVISO
Cerciórese de no obstruir las ranuras de ventilación con la mano.

LIJADO (Fig. 1)

ADVERTENCIA
Si la pieza trabajada no está sujeta puede resultar proyectada hacia usted, causándole heridas graves.

Mantenga la lijadora delante suyo y a cierta distancia de su cuerpo y de la pieza trabajada. Para poner en marcha la lijadora, coloque el interruptor en posición "ON" y espere que el motor alcance su velocidad máxima. Acerque suavemente la lijadora a la pieza trabajada. Realice movimientos de vaivén lentos y regulares.

NO fuerce la herramienta. El peso de la lijadora ejerce una presión suficiente en la pieza trabajada. La lijadora y el papel abrasivo deben hacer todo el "trabajo". Si ejerce una presión adicional en la lijadora, el motor funcionará más lentamente, el papel abrasivo se gastará más rápidamente y la velocidad de lijar se reducirá considerablemente. Además, una presión excesiva puede sobrecargar el motor, produciendo un recalentamiento que podría dañar el motor y perjudicar el buen funcionamiento de la máquina.

Atención, el calor resultante de la fricción puede ablandar el barniz o la resina que cubre la madera. No lije durante demasiado tiempo en el mismo lugar ya que la acción abrasiva de la lijadora puede gastar rápidamente el material obteniendo un resultado irregular.

ADVERTENCIA
No lleve prendas amplias ni joyas que puedan engancharse en las partes móviles y provocar heridas graves. Mantenga la cabeza a buena distancia de la lijadora y de la zona de trabajo para que su cabello no se enganche en la máquina, lo que podría causar heridas graves.

MOVIMIENTO EXCÉNTRICO (Fig. 2)

El movimiento excéntrico es ideal para lijados rápidos (eliminar revestimientos antiguos, lijar madera bruta, aplanar superficies hasta obtener un grosor determinado) y para los trabajos de acabado (preparar una superficie para pintarla). El papel abrasivo describe pequeños círculos a gran velocidad, con lo cual la lijadora tiene mucha movilidad.

ADVERTENCIA
La acumulación de polvo resultante de lijar superficies que tienen productos altamente inflamables, como poliuretano, aceite de lino, etc., puede inflamar el saco para el polvo o alguna otra parte de la lijadora, produciendo un incendio. Para reducir los riesgos de incendio, vacíe a menudo el saco para el polvo. Antes de guardar la lijadora o si no la utiliza durante un tiempo, vacíe el saco para el polvo. Lea atentamente las recomendaciones de los fabricantes de revestimientos.

Español

FUNCIONAMIENTO

UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO PARA RECOGER EL POLVO

El saco para el polvo permite recoger el polvo producido al lijar la pieza trabajada. El polvo se aspira por los orificios del patín y se acumula en el saco para el polvo a medida que se lija la pieza trabajada.

INSTALAR EL SACO PARA EL POLVO (Fig. 3)

Para instalar el saco para el polvo, siga las instrucciones que se dan a continuación.

- Desenchufe la lijadora.

ADVERTENCIA
Si la lijadora no está desenchufada, podría ponerse en marcha inadvertidamente y provocar heridas corporales graves.

- Inserte el anillo del saco para el polvo en la boquilla de evacuación que se encuentra en la lijadora.

VACIAR EL SACO PARA EL POLVO (Fig. 4)

Para trabajar con más eficacia, vacíe el saco para el polvo cuando esté lleno hasta la mitad. Esto permite una mejor circulación del aire dentro del saco. Vacíe y limpie minuciosamente el saco para el polvo cada vez que acabe de trabajar y antes de guardar la lijadora.

Para vaciar el saco para el polvo, proceda del siguiente modo:

- Desenchufe la lijadora.

ADVERTENCIA
Si la lijadora no está desenchufada, podría ponerse en marcha inadvertidamente y provocar heridas corporales graves.

- Retire el anillo del saco para el polvo de la boquilla de evacuación que se encuentra en la lijadora.
- Retire el saco para el polvo de su anillo.
- Sacuda el saco para el polvo para vaciarlo.
- Coloque nuevamente el anillo en el saco.
- Encaje nuevamente el anillo del saco en la boquilla de la lijadora.

Italiano

IMPORTANTE
LEGGERE LE NORME DI SICUREZZA.

Prima di utilizzare la levigatrice orbitale, si prega di leggere attentamente il presente manuale e in particolar modo le norme di sicurezza.
Conservare il presente manuale per poterlo consultare in seguito.

NORME DI SICUREZZA

- **Proteggersi dalle scosse elettriche.** Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o alla massa (vale a dire, tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).
- **Tenere i bambini distanti dall'apparecchio.** Le persone estranee non devono toccare l'apparecchio né la prolunga. Tenere le persone estranee lontano dall'area di lavoro.
- **Riporre gli apparecchi che non vengono utilizzati.** Riporre gli apparecchi non utilizzati in un locale asciutto, chiuso a chiave, e collocarli su un ripiano soprelevato, lontano dalla portata dei bambini.
- **Non forzare l'apparecchio.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- **Utilizzare l'apparecchio appropriato.** Non utilizzare apparecchi o accessori di piccole dimensioni per effettuare lavori che richiedono l'uso di apparecchi di capacità superiore. Non utilizzare gli apparecchi per effettuare lavori per i quali non sono stati concepiti. Per esempio, non utilizzare mai una sega circolare per tagliare rami o tronchi d'albero.
- **Indossare un abbigliamento adatto.** Non indossare abiti ampi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio. Per effettuare lavori all'esterno si consiglia di utilizzare guanti in gomma e scarpe antiscivolo. Raccogliere i capelli lunghi e coprirli onde evitare che rimangano impigliati.
- **Indossare occhiali di protezione.** Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare altresì una protezione per il viso o una maschera antipolvere.
- **Installare un dispositivo di aspirazione della polvere.** Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un aspiratore/raccoglitore di polvere, installarlo ed utilizzarlo in modo corretto.
- **Controllare che il cavo d'alimentazione sia in buono stato.** Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai l'apparecchio né il cavo d'alimentazione per staccarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo d'alimentazione lontano dalla presa di corrente. Fare attenzione a mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio o superfici dai bordi taglienti.
- **Fissare il pezzo da lavorare.** Utilizzare delle ganasce o una morsa per fissare il pezzo da lavorare. È più sicuro che utilizzare le mani, ed inoltre in tal modo si può tenere l'apparecchio con entrambe le mani.
- **Mantenersi sempre in posizione stabile.** Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.
- **Trattare l'apparecchio con cura.** Per ottenere buoni risultati nel massimo grado di sicurezza, verificare che l'apparecchio sia sempre pulito e affilato. Lubrificare e sostituire gli accessori in base alle istruzioni. Controllare regolarmente il cavo d'alimentazione e, se è danneggiato, farlo riparare presso un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi. Verificare altresì regolarmente lo stato delle prolunghe e sostituirle nel caso in cui fossero danneggiate. Verificare che le impugnature siano sempre asciutte, pulite e non presentino tracce di olio o di grasso.
- **Scollegare gli apparecchi dall'alimentazione elettrica.** Staccare la spina dell'apparecchio quando non viene utilizzato, nonché prima della manutenzione o in caso di sostituzione di un accessorio (lama, punta, fresa, ecc.).
- **Togliere le chiavi di serraggio.** Prima dell'avvio dell'apparecchio, fare sempre attenzione a verificare che non sia rimasta inserita alcuna chiave di serraggio.
- **Utilizzare le prolunghe adeguate.** Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.
- **Rimanere sempre vigili.** Fare sempre attenzione a quel che si fa. Affidarsi al buon senso. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi.
- **Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, richiederne immediatamente la sostituzione.** L'utilizzo di un cavo d'alimentazione danneggiato può infatti dare luogo a scosse elettriche o generare un incendio.
- **Verificare che eventuali pezzi dell'apparecchio non siano danneggiati.** Prima di continuare ad utilizzare l'apparecchio, verificare se un pezzo o un accessorio danneggiato è in grado di continuare a funzionare e a svolgere il suo compito. Verificare l'allineamento e il corretto funzionamento degli organi in movimento. Verificare che non vi siano pezzi rotti. Gli eventuali pezzi danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi, salvo diversamente specificato nel presente manuale d'uso. Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi per la sostituzione di un eventuale interruttore difettoso. Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.

Italiano

NORME DI SICUREZZA

AVVERTENZA
L'impiego di accessori o apparecchiature diversi da quelli raccomandati nel presente manuale d'uso può essere pericoloso.

- **Rivolgersi ad un tecnico qualificato per la riparazione dell'apparecchio.** Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme legali in materia di sicurezza. Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato che utilizzerà solo pezzi di ricambio originali. La mancata osservanza di queste norme potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE LEVIGATRICI

- **Indossare sempre occhiali di sicurezza ed una maschera antipolvere** quando si leviga, ed in particolare quando si tiene la levigatrice al di sopra del capo.
- **Non utilizzare mai la levigatrice su superfici umide.**
- **Il foglio di carta abrasiva non deve essere troppo grande.** Se la carta abrasiva fuoriesce dal pattino, ci si espone a rischi di gravi ferite.
- **Il sacchetto raccogli polvere deve essere applicato sull'apparecchio e svuotato periodicamente.** Per installare il sacchetto raccogli polvere, incastrare l'anello del sacchetto sull'ugello di scarico situato sul retro della levigatrice, ruotandolo verso destra sino a quando il sacchetto non risulterà fissato correttamente. Per togliere il sacchetto, procedere nell'ordine inverso.

AVVERTENZA
Non gettare mai nel fuoco la polvere prodotta dalla levigatura, in quanto i materiali in forma di piccole particelle possono essere esplosivi.

AVVERTENZA
Indossare una maschera antipolvere adeguata quando si levigano superfici ricoperte di pittura al piombo nonché alcuni tipi di legno o di metallo, al fine di non inalare polveri o vapori tossici.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Potenza	240 W
Velocità a vuoto	7000 giri/min. – 12000 giri/min.
Diametro orbitale	2,5 mm
Dimensioni del pattino	125 mm

APPLICAZIONI

Utilizzare la levigatrice solo per le applicazioni qui di seguito citate:

- Levigatura del legno.
- Rimozione della ruggine e levigatura dell'acciaio.
- Levigatura di materiali plastici.

DESCRIZIONE

1. Interruttore
2. Pattino Velcro
3. Sacchetto raccogli polvere completo
4. Variatore della velocità
5. Anello del sacchetto raccogli polvere
6. Sacchetto raccogli polvere

CARATTERISTICHE

Questa levigatrice può essere utilizzata con carta abrasiva a grana di vario tipo (grossa, media o fine). Sul legno il passaggio della levigatrice nel senso della fibra consente di ottenere una levigatura liscia, senza graffi. Questa levigatrice è inoltre perfettamente idonea alla levigatura degli angoli.

La levigatrice è dotata di un'impugnatura in grado di offrire una buona presa e un notevole comfort in fase di utilizzo. Ciò consente pertanto di ridurre i rischi di affaticamento dovuti ad un impiego prolungato dell'apparecchio.

La levigatrice è inoltre provvista di un sistema di aspirazione della polvere. La polvere viene infatti aspirata attraverso i fori presenti sulla carta abrasiva e sul pattino (ved. fig. 2).

Prima di procedere all'utilizzo della levigatrice, è necessario acquisire dimestichezza con tutte le sue funzionalità e specificità in termini di sicurezza.

INTERRUTTORE (1)

Questa levigatrice è dotata di un semplice interruttore. Per METTERE IN FUNZIONE la levigatrice, premere l'interruttore verso sinistra ("ON").

Per ARRESTARE la levigatrice, premere l'interruttore verso destra ("OFF").

VARIATORE ELETTRONICO DELLA VELOCITÀ (4)

Il variatore elettronico della velocità consente di regolare la velocità di levigatura in funzione del tipo di superficie da levigare (dal legno da costruzione, pesante e resistente, al delicato legno per impiallacciatura).

Italiano

VARIATORE ELETTRONICO DELLA VELOCITÀ (4)

AVVERTENZA
Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA
La levigatrice non deve mai rimanere collegata all'alimentazione elettrica quando si eseguono le operazioni di montaggio dei componenti, di regolazione, di rimozione o applicazione di un foglio di carta abrasiva, né quando si intende procedere alla pulizia dell'apparecchio o quando non lo si utilizza. Scollegando la levigatrice dall' alimentazione elettrica, si elimina infatti qualunque rischio di avviamento involontario in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

APPLICAZIONE DELLA CARTA ABRASIVA

Verificare lo stato della carta abrasiva prima di applicarla all'apparecchio. **NON utilizzare carta abrasiva difettosa o lacerata.**

- Disinserire la spina della levigatrice dalla presa di corrente.

AVVERTENZA
Se la spina non è disinserita dalla presa di corrente, la levigatrice può avviarsi involontariamente e provocare gravi lesioni fisiche.

- Per procedere alla sostituzione di un foglio di carta abrasiva, è innanzitutto necessario rimuovere la carta usata.
- I fori presenti sulla carta abrasiva devono essere allineati con quelli del pattino, in modo tale da consentire l'aspirazione della polvere.

Nota: NON utilizzare la levigatrice senza carta abrasiva, onde evitare di danneggiare il pattino.

MISURE PRECAUZIONALI PER L'USO

ATTENZIONE
Prestare attenzione a non ostruire le aperture di aerazione con la mano.

LEVIGATURA (Fig. 1)

AVVERTENZA
Se il pezzo da lavorare non viene fissato, vi è il rischio che venga scagliato verso l'operatore causando gravi lesioni.

Tenere la levigatrice davanti a sé ad una certa distanza dal corpo e dal pezzo da lavorare. Per mettere in funzione la levigatrice, regolare l'interruttore su "ON" ed attendere che il motore abbia raggiunto la velocità massima. Avvicinare con cautela la levigatrice al pezzo da lavorare. Compiere movimenti regolari di "va e vieni".

NON forzare l'apparecchio. Il peso della levigatrice esercita una pressione sufficiente sul pezzo da lavorare. Tutto il "lavoro" deve essere compiuto dalla levigatrice e dalla carta abrasiva. Esercitando una pressione aggiuntiva sulla levigatrice, ne consegue che il motore rallenta, la carta abrasiva si usura più rapidamente e la velocità di levigatura risulta sensibilmente ridotta. Inoltre, una pressione eccessiva può sovraccaricare il motore e generare un surriscaldamento in grado di danneggiare il motore stesso e compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Attenzione: il calore dovuto allo sfregamento può fare ammorbidire la vernice o la resina di cui è ricoperto il legno. Prestare attenzione a non levigare troppo a lungo una stessa parte del pezzo da lavorare, in quanto l'azione abrasiva della levigatrice può usurare rapidamente il materiale e dare luogo ad una levigatura irregolare.

AVVERTENZA
Non indossare abiti ampi e gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio, provocando eventualmente gravi lesioni fisiche. Tenere la testa ad una certa distanza dalla levigatrice e dall'area di lavoro, onde evitare che i capelli rimangano impigliati nell'apparecchio, causando eventualmente gravi lesioni fisiche.

MOVIMENTO ORBITALE (Fig. 2)

Il movimento orbitale è ideale per le operazioni di levigatura rapide (rimozione di vecchi rivestimenti, lucidatura di legno grezzo, livellamento di superfici ad un determinato spessore) e i lavori di finitura (preparazione di una superficie prima della verniciatura). La carta abrasiva effettua piccoli movimenti circolari ad alta velocità, conferendo pertanto alla levigatrice una notevole mobilità.

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA
L'accumulo di polvere dovuto alla levigatura di superfici rivestite con prodotti altamente infiammabili, quali il poliuretano, l'olio di lino, ecc., può dare origine alla combustione del sacchetto raccogli polvere o di altre parti della levigatrice, provocando così un incendio. Per ridurre i rischi di incendio, svuotare di frequente il sacchetto raccogli polvere. Prima di riporre la levigatrice o qualora non la si utilizzi per qualche tempo, svuotare il sacchetto. Leggere attentamente le raccomandazioni dei produttori di rivestimenti.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO DI RACCOLTA DELLA POLVERE

Il sacchetto raccogli polvere consente di raccogliere la polvere prodotta dal passaggio della levigatrice. La polvere viene aspirata attraverso i fori presenti sul pattino e raccolta nell'apposito sacchetto durante la fase di levigatura.

INSTALLAZIONE DEL SACCHETTO RACCOGLI POLVERE (Fig. 3)

Per installare il sacchetto raccogli polvere, si prega di seguire le istruzioni sotto riportate.

- Disinserire la spina della levigatrice dalla presa di corrente.

AVVERTENZA
Se la spina non è disinserita dalla presa di corrente, la levigatrice può avviarsi involontariamente e provocare gravi lesioni fisiche.

- Incastrare l'anello del sacchetto raccogli polvere sull'ugello di scarico situato sulla levigatrice.

SVUOTAMENTO DEL SACCHETTO RACCOGLI POLVERE (Fig. 4)

Per effettuare l'operazione in modo più efficace, svuotare il sacchetto raccogli polvere quando è pieno per metà. Ciò consente una migliore circolazione dell'aria all'interno del sacchetto. Svuotare e pulire accuratamente il sacchetto raccogli polvere dopo ogni singola operazione di levigatura e prima di riporre la levigatrice.

Per svuotare il sacchetto raccogli polvere, procedere nel modo illustrato di seguito:

- Disinserire la spina della levigatrice dalla presa di corrente.

AVVERTENZA
Se la spina non è disinserita dalla presa di corrente, la levigatrice può avviarsi involontariamente e provocare gravi lesioni fisiche.

- Disinserire l'anello del sacchetto raccogli polvere dall'ugello della levigatrice.
- Staccare il sacchetto raccogli polvere dall'anello.
- Scuotere il sacchetto raccogli polvere per svuotarlo.
- Fissare nuovamente il sacchetto all'anello.
- Incastrare nuovamente l'anello del sacchetto sull'ugello della levigatrice.

Portugues

IMPORTANTE
LEIA AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.

Antes de utilizar a sua lixadeira excêntrica, leia, por favor, atentamente este manual, nomeadamente as instruções de segurança.
Conserve estas instruções para que possa consultá-las mais tarde.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Proteja-se contra os choques eléctricos.** Evite qualquer contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa (isto é, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos, etc.).
- **Mantenha as crianças afastadas.** Os visitantes não devem tocar na ferramenta nem na extensão. Todos os visitantes devem ficar afastados da zona de trabalho.
- **Arrume as ferramentas não utilizadas.** Quando não forem utilizadas, as suas ferramentas devem ser arrumadas num lugar seco, situado em altura ou fechado com chave, fora do alcance das crianças.
- **Não force a ferramenta.** A sua ferramenta será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.
- **Utilize a ferramenta apropriada.** Não force as pequenas ferramentas ou os acessórios para realizar trabalhos correspondentes a ferramentas de capacidade superior. Não utilize ferramentas para trabalhos para os quais não foram concebidos. Por exemplo, não utilize uma serra circular para cortar ramos ou toros de árvore.
- **Use roupas adequadas.** Não use roupas folgadas ou jóias que se possam prender nas peças em movimento. Recomendamos-lhe que use luvas de borracha e calçado anti-derrapante quando trabalhar no exterior. Se tiver cabelos compridos, deve protegê-los cobrindo-os.
- **Use óculos de protecção.** Use também uma protecção facial ou uma máscara anti-poeiras se o trabalho provocar poeiras.
- **Instale um dispositivo de aspiração do pó.** Se a sua ferramenta for entregue com um aspirador/ colector de pó, o mesmo deve ser instalado e utilizado correctamente.
- **Conserve o fio de alimentação em bom estado.** Nunca segure a sua ferramenta pelo fio de alimentação e nunca puxe a ferramenta ou o fio para a desligar. Mantenha o fio de alimentação afastado da tomada de corrente. Mantenha o fio de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, de óleo e de qualquer objecto cortante.
- **Mantenha a peça a trabalhar no sítio.** Utilize grampos ou um torno para fixar a peça a trabalhar. É mais seguro que utilizar a sua mão e além disso poderá segurar a ferramenta com as duas mãos.
- **Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio.** Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.
- **Trate as ferramentas com cuidado.** Para obter melhores resultados e uma óptima segurança, tenha o cuidado de conservar as ferramentas sempre limpas e afiadas. Lubrifique o mude os acessórios segundo as instruções. Inspeccione regularmente o fio de alimentação e se estiver danificado, mande-o reparar por um técnico qualificado num Centro de Serviço Autorizado Ryobi. Verifique regularmente o estado das extensões e substitua-as logo que estiverem danificadas. Mantenha os punhos sempre secos, limpos e sem nenhum resto de óleo nem de massa.
- **Desligue as ferramentas.** Quando não for utilizada, antes da manutenção ou em caso de mudança de acessório (lâminas, brocas, fresas, etc.), a ferramenta deve ser desligada da corrente.
- **Retire as chaves de aperto.** Tenha o hábito de verificar se as chaves de aperto estão retiradas da ferramenta antes de a pôr em funcionamento.
- **Utilize as extensões adequadas.** Quando trabalhar no exterior, utilize unicamente extensões concebidas para uma utilização no exterior.
- **Mantenha-se vigilante.** Observe bem o que está a fazer. Use o seu bom senso. Não utilize a sua ferramenta quando estiver cansado.
- **Se o fio de alimentação estiver danificado, mande-o substituir imediatamente.** A utilização de um fio alimentação danificado pode provocar choques eléctricos ou desencadear um incêndio.
- **Verifique se a ferramenta não tem peças danificadas.** Antes de continuar a utilizar a sua ferramenta, verifique se uma peça ou um acessório danificado poderá continuar a funcionar ou a desempenhar a sua função. Verifique o alinhamento e o bom funcionamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Qualquer peça danificada deve ser reparada ou substituída por um Centro Serviço Homologado Ryobi salvo indicação contrária especificada neste manual de utilização. Mande substituir qualquer interruptor defeituoso num Centro de Serviço Autorizado Ryobi. Não utilize a ferramenta se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la.

Portugues

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO
A utilização de qualquer acessório ou equipamento diferente dos que são recomendados neste manual de utilização pode tornar-se perigosa.

- **Mande reparar a sua ferramenta por um técnico qualificado.** Esta ferramenta eléctrica obedece às normas legais de segurança. Qualquer reparação deve ser efectuada por um técnico qualificado, utilizando peças sobresselentes de origem. O incumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS LIXADEIRAS

- **Use sempre óculos de segurança e uma máscara anti-poeira** durante as operações de lixar, em particular quando segura a lixadeira por cima da cabeça.
- **Nunca utilize a lixadeira sobre superfícies húmidas.**
- **A folha de lixa não deve ser grande demais.** Se deixar a folha de lixa ultrapassar o prato, fica exposto a ferimentos graves.
- **O saco de pó deve ser instalado na ferramenta e despejado regularmente.** Para instalar o saco do pó, encaixe o anel do saco no bico de evacuação situado atrás da lixadeira rodando-o para a direita até que o saco fique correctamente fixado. Para retirar o saco, proceda na ordem inversa.

AVISO
Não despeje o pó proveniente da lixagem num fogo aberto porque os materiais na forma de partículas finas podem ser explosivos.

AVISO
Deve usar uma máscara anti-pó adequada quando lixar superfícies revestidas com tinta à base de chumbo assim como certas madeiras e metais, para evitar inalar poeiras ou vapores tóxicos.

CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Alimentação	230 V ~ 50 Hz
Potência	240 W
Velocidade em vazio	7000 r.p.m. - 12000 r.p.m.
Diâmetro orbital	2,5 mm
Diâmetro do prato	125 mm

APLICAÇÕES

Utilize a sua lixadeira unicamente para as aplicações mencionadas abaixo:

- Lixamento da madeira.
- Remoção da ferrugem e lixamento do aço.
- Lixamento dos plásticos.

DESCRIÇÃO

1. Interruptor
2. Prato Velcro
3. Saco do pó completo
4. Variador de velocidade
5. Anel do saco do pó
6. Saco do pó

CARACTERÍSTICAS

A sua lixadeira utiliza-se com folhas de lixa de diversos grãos (grosso, médio ou fino). Na madeira, a passagem da lixadeira no sentido da fibra dá um lixamento liso, sem escoriações.

A sua lixadeira está equipada com uma pega que proporciona uma boa preensão e um grande conforto de utilização. Os riscos de fadiga devidos a uma utilização prolongada são assim reduzidos.

Um sistema de aspiração do pó está integrado na lixadeira. O pó é aspirado através dos furos da folha de lixa e do prato (ver fig. 2).

Antes de utilizar a sua lixadeira, familiarize-se sempre com todas as suas funcionalidades e especificidades em termos de segurança.

INTERRUPTOR (1)

Esta lixadeira está equipada com um simples interruptor. Para PÔR EM FUNCIONAMENTO a lixadeira, empurre o interruptor para a esquerda ("ON").

Para PARAR a lixadeira, empurre o interruptor para a direita ("OFF").

VARIADOR DE VELOCIDADE ELECTRÓNICA (4)

O variador de velocidade electrónica permite-lhe regular a velocidade de lixamento em função do tipo da superfície a lixar (desde a madeira para construção pesada e resistente até ao folheado de madeira delicado).

VARIADOR DE VELOCIDADE ELECTRÓNICA (4)

AVISO
Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a sua lixadeira. Nunca se esqueça que uma fracção de segundo de falta de atenção basta para se ferir gravemente.

FUNCIONAMENTO

AVISO
A sua lixadeira nunca deve ser ligada quando monta peças, efectua ajustes, retira ou põe uma folha de lixa, quando limpa a sua ferramenta ou quando não a utiliza. Com a lixadeira desligada, evita-se qualquer risco de arranque por descuido que possa causar ferimentos graves.

COLOCAÇÃO DA FOLHA DE LIXA

Verifique o estado da folha de lixa antes de colocá-la. **NÃO utilize folhas de lixa defeituosas ou rasgadas.**

- Desligue a sua lixadeira da corrente.

AVISO
Se a lixadeira não estiver desligada da corrente, pode ocorrer um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Se substituir uma folha de lixa, retire antes disso o papel velho.
- Os furos na folha de lixa devem ficar alinhados com os do prato para permitir a aspiração do pó.

Nota: NÃO utilize a lixadeira sem folha de lixa para não danificar o prato.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIA
Tenha o cuidado de não deixar que a sua mão obstrua as fendas de arejamento.

LIXAMENTO (Fig. 1)

AVISO
Se a peça a trabalhar não estiver fixada, corre o risco de ser projectada contra si e provocar ferimentos graves.

Segure a sua lixadeira em frente de si e a uma boa distância do corpo e da peça a trabalhar. Para ligar a sua lixadeira, ponha o interruptor em "ON" e espere que o motor atinja a sua velocidade máxima. Aproxime suavemente a sua lixadeira da peça a trabalhar. Dê movimentos de vaivém lentos e regulares.

NÃO force a sua ferramenta. O peso da lixadeira exerce uma pressão suficiente sobre a peça a trabalhar. Deixe a lixadeira e a folha de lixa fazerem todo o "trabalho". Se exercer uma pressão suplementar na lixadeira, abranda a velocidade do motor, a folha de lixa gasta-se mais rapidamente e a velocidade de lixamento é reduzida consideravelmente. Além disso, uma pressão excessiva pode sobrecarregar o motor e provocar um aquecimento excessivo que pode danificar o motor e prejudicar o bom funcionamento da ferramenta.

Cuidado, o calor devido à fricção pode amolecer o verniz ou a resina que cobre a madeira. Não lixar durante muito tempo a mesma parte da peça a trabalhar porque a acção abrasiva da lixadeira pode remover demasiado material e dar um lixar irregular.

AVISO
Não use roupas folgadas nem jóias que podem ficar entaladas nos elementos móveis, o que pode provocar ferimentos graves. Conserve a cabeça a uma boa distância da lixadeira e da zona de trabalho para evitar que os cabelos fiquem presos na lixadeira, o que poderia ocasionar ferimentos graves.

MOVIMENTO EXCÊNTRICO (Fig. 2)

O movimento excêntrico é ideal para as acções rápidas de lixar (eliminação dos revestimentos, polimento de madeira bruta, aplainamento de superfícies segundo uma determinada espessura) e os trabalhos de acabamento (preparação de uma superfície antes da pintura). A folha de lixa efectua pequenos círculos a grande velocidade, permitindo assim uma grande mobilidade da lixadeira.

AVISO
A acumulação de pó quando lixa superfícies revestidas com produtos altamente inflamáveis como, por exemplo, o poliuretano, o óleo de linho, etc. pode inflamar o saco do pó ou outras partes da lixadeira e causar portanto um incêndio. Para reduzir os riscos de incêndio, esvazie frequentemente o saco do pó. Antes de arrumar a sua lixadeira ou se não a utilizar durante bastante tempo, esvazie o saco. Leia atentamente as recomendações dos fabricantes de revestimentos.

Portugues

FUNCIONAMENTO

UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO DE COLECTA DO PÓ

O saco do pó permite colectar o pó produzido pela passagem da lixadeira. O pó é aspirado através dos furos do prato e colectado no saco do pó durante o lixamento.

INSTALAÇÃO DO SACO DE PÓ (Fig. 3)

Para instalar o saco do pó, siga, por favor, as seguintes instruções.

- Desligue a lixadeira da corrente.

AVISO
Se a lixadeira não estiver desligada da corrente, pode ocorrer um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Encaixe o anel do saco do pó no bico de evacuação situado na lixadeira.

ESVAZIAMENTO DO SACO DE PÓ (Fig. 4)

Para maior eficácia, esvazie o saco de pó quando estiver meio cheio. Isto permite uma melhor circulação do ar no interior do saco. Esvazie e limpe minuciosamente o saco do pó depois de cada operação de lixamento e antes de arrumar a lixadeira.

Para esvaziar o saco do pó, proceda da seguinte maneira:

- Desligue a lixadeira da corrente.

AVISO
Se a lixadeira não estiver desligada da corrente, pode ocorrer um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Retire o anel do saco do pó do bico da lixadeira.
- Retire o saco do pó do seu anel.
- Sacuda o saco do pó para esvaziá-lo.
- Torne a fixar o saco no anel.
- Encaixe o anel do saco no bico da lixadeira.

Nederlands

BELANGRIJK
LEES DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.

Lees deze gebruikershandleiding en in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u de excentrische schuurmachine gaat gebruiken.
Bewaar deze handleiding zodat u hem ook later kunt inzien.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Bescherm uzelf tegen elektrische schokken.** Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten, enz.).
- **Houd kinderen uit de buurt.** Laat anderen het apparaat of het netsnoer niet aanraken. Alle bezoekers moeten uit de buurt van de werkzone blijven.
- **Berg gereedschappen die u niet gebruikt op.** Gereedschap dat niet in gebruik is, moet op een droge plaats worden opgeborgen, hoog van de grond of achter slot en grendel, buiten bereik van kinderen.
- **U mag het apparaat niet overbelasten.** Uw gereedschap zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het berekend is.
- **Gebruik het juiste gereedschap.** Forceer geen licht gereedschap of accessoires om werkzaamheden te verrichten waarvoor een zwaardere uitvoering nodig is. Gebruik gereedschap niet voor werk waarvoor het niet bedoeld is. Gebruik een cirkelzaag bijvoorbeeld niet om takken of stammen door te zagen.
- **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden die in de bewegende delen beklemd kunnen raken. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubber werkhandschoenen en schoenen met antislipzolen. Als u lang haar hebt, bescherm dit dan door een hoofdbedekking te dragen.
- **Draag een veiligheidsbril.** Draag een gelaatsmasker of een stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes vrijkomen.
- **Sluit een stofafvoersysteem aan.** Als uw machine is geleverd met een stofzuiger/stofvanger, let er dan op dat deze goed is geïnstalleerd en ook wordt gebruikt.
- **Houd het netsnoer in goede staat.** Til uw apparaat nooit op aan het netsnoer en probeer niet de stekker uit het stopcontact te halen door aan het apparaat of aan het snoer te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van de draaiende schuurschijf. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- **Zorg dat het werkstuk stevig op zijn plaats wordt gehouden.** Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Dat is veiliger dan om het met één hand vast te houden; bovendien kunt u het apparaat dan met beide handen vasthouden.
- **Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren.** Ga altijd stevig op uw benen staan en reik met uw armen niet te ver weg.
- **Houd uw apparaat in goede staat van werking.** Houd uw apparaat scherp en schoon voor betere resultaten en optimale veiligheid. Smeer de accessoires en verwissel ze volgens de gebruiksaanwijzingen. Controleer regelmatig de goede staat van het netsnoer en als het beschadigd is, laat het dan repareren door een Erkend Ryobi Servicecentrum. Inspecteer regelmatig of de verlengsnoeren in goede staat verkeren en vervang ze onmiddellijk zodra ze beschadigd zijn. Zorg dat de handgrepen altijd droog, schoon en vrij van olie of vet zijn.
- **Trek altijd de stekker uit het stopcontact.** Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet meer gebruikt, als u het wilt onderhouden of als u accessoires (messen, boren, beitels, enz.) wilt verwisselen.
- **Verwijder stel- en moersleutels.** Maak er een gewoonte van om te controleren of alle stelsleutels van het gereedschap verwijderd zijn voordat u het in werking stelt.
- **Gebruik geschikte verlengsnoeren.** Als u uw apparaat buitenshuis gebruikt, moeten de verlengsnoeren geschikt zijn voor een dergelijk gebruik.
- **Blijf waakzaam.** Kijk goed naar wat u doet. Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik uw gereedschap nooit wanneer u moe bent.
- **Als het netsnoer beschadigd is, moet u het onmiddellijk laten vervangen.** Door gebruik te maken van een beschadigd netsnoer kunt u elektrische schokken of brand veroorzaken.
- **Controleer of geen enkel onderdeel van het apparaat beschadigd is.** Controleer, voordat u doorgaat met uw gereedschap, of een eventueel beschadigd onderdeel kan blijven werken of zijn functie kan blijven vervullen. Controleer de uitlijning en de goede werking van beweegbare onderdelen. Controleer of er geen onderdelen gebroken zijn. Beschadigde onderdelen mogen alleen door een Erkend Ryobi Servicecentrum hersteld of vervangen worden, behalve als in deze gebruikershandleiding iets anders wordt aangegeven. Laat een defecte schakelaar vervangen door een erkend Ryobi servicecentrum. Gebruik het apparaat niet als u het niet met de schakelaar aan en uit kunt zetten.

WAARSCHUWING
Het gebruik van ander toebehoren of andere hulpstukken dan aanbevolen in deze gebruikershandleiding kan gevaar opleveren.

Nederlands

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Laat uw apparaat repareren door een ter zake kundig technicus.** Dit elektrische apparaat voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Eventuele reparaties moeten door een ter zake kundig technicus worden uitgevoerd en met gebruik van originele reservedelen. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR SCHUURMACHINES

- **Draag altijd een veiligheidsbril en een stofmasker** tijdens het schuren, vooral wanneer u de schuurmachine boven uw hoofd houdt.
- **Gebruik uw schuurmachine nooit op vochtige oppervlakken.**
- **Het vel schuurpapier mag niet te groot zijn.** Als u het schuurpapier over de randen van de schuurvoet laat uitsteken, stelt u zich bloot aan het gevaar voor lichamelijk letsel.
- **De stofzak moet op de machine zijn geïnstalleerd en regelmatig worden geleegd.** U plaatst de stofzak door deze over de steunring van de zak te schuiven en deze op het afvoermondstuk aan de achterkant van de schuurmachine te draaien (rechtsom) totdat de zak goed vastzit. Ga in omgekeerde volgorde te werk om de zak weer los te halen.

WAARSCHUWING
Gooi geen schuurstof in een open vuur, want materiaal in de vorm van fijne deeltjes kan explosief zijn.

WAARSCHUWING
Draag een geschikt stofmasker tijdens het schuren van oppervlakken bedekt met verf op loodbasis en bij het schuren van bepaalde houtsoorten en metalen om te voorkomen dat u giftige stof of giftige dampen inademt.

PRODUCTGEGEVENS

Voeding	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	240 W
Toerental bij nullast	7.000 t.p.m. – 12.000 t.p.m.
Diameter van de cirkelvormige schuurbeweging	2,5 mm
Diameter van de schuurvoet	125 mm

TOEPASSING

Gebruik uw apparaat uitsluitend voor de hieronder vermelde toepassingen:

- Schuren van hout.
- Verwijderen van roest en schuren van staal.
- Schuren van kunststoffen.

OVERZICHT

1. Aan-/uitschakelaar
2. Klittebandvoet
3. Complete stofzak
4. Snelheidsregelaar
5. Steunring van de stofzak
6. Stofzak

TECHNISCHE KENMERKEN

Uw schuurmachine kan met schuurpapier met verschillende korrelgrootte (grof, medium of fijn) worden gebruikt. Op hout geeft schuren met de schuurmachine in de richting van de vezels een gladde afwerking, zonder strepen.

De schuurmachine is uitgerust met een handgreep waarmee u het apparaat goed en zeer comfortabel kunt vasthouden. Daarom loopt u minder kans om vermoeid te raken bij langdurig gebruik.

Er is een stofafzuigsysteem ingebouwd in de schuurmachine. Het stof wordt afgezogen via de gaten in het schuurpapier en de schuurvoet (zie afb.2).

Maak uzelf eerst vertrouwd met alle functies en specifieke kenmerken wat betreft de veiligheid van het apparaat voordat u de schuurmachine gaat gebruiken.

AAN-/UITSCHAKELAAR (1)

Deze schuurmachine is uitgerust met een eenvoudige aan-/uitschakelaar. Om de schuurmachine AAN te zetten duwt u de schakelaar naar links ("ON").

Om de schuurmachine UIT te zetten duwt u de schakelaar naar rechts ("OFF").

ELEKTRONISCHE SNELHEIDSREGELAAR (4)

Met de elektronische snelheidsregelaar kunt u de schuursnelheid afstellen al naar gelang het type oppervlak dat u wilt schuren (van grof en stug bouwhout tot zacht fineerhout).

Nederlands

ELEKTRONISCHE SNELHEIDSREGELAAR (4)

WAARSCHUWING
Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met uw schuurmachine. Vergeet niet dat een seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

BEDIENING

WAARSCHUWING
De stekker van de schuurmachine mag niet in het stopcontact zitten als u onderdelen monteert, afstellingen wijzigt, schuurpapier verwijdert of installeert, de machine schoonmaakt of de klaar bent met u werk. Wanneer de stekker van de schuurmachine uit het stopcontact is getrokken, bestaat er geen gevaar meer dat de machine ongewild in werking treedt, wat ernstig letsel zou kunnen veroorzaken.

SCHUURPAPIER INSTALLEREN

Controleer de goede staat van het schuurpapier voordat u het installeert. **Gebruik GEEN beschadigd of gescheurd schuurpapier.**

- Trek de stekker van uw schuurmachine uit het stopcontact.

WAARSCHUWING
Als de stekker van de schuurmachine niet uit het stopcontact is getrokken, kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

- Als u een vel schuurpapier vervangt, verwijdert u eerst het versleten vel.
- De gaten in het schuurpapier moeten precies overeenkomen met de gaten in de schuurvoet anders werkt het stofafzuigsysteem niet.

Opmerking: Gebruik de schuurmachine **niet** zonder schuurpapier want dat zou de schuurvoet kunnen beschadigen.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

LET OP
Let op dat u met uw hand de ventilatieopeningen niet afdekt.

SCHUREN (afb. 1)

WAARSCHUWING
Klem het werkstuk zo nodig vast, anders bestaat de kans dat het naar u toe wordt geslingerd en ernstig letsel veroorzaakt.

Houd de schuurmachine op een redelijke afstand van uw lichaam en van het werkstuk. Om de schuurmachine aan te zetten plaatst u de schakelaar op "ON" en wacht u tot de motor zijn maximumsnelheid heeft bereikt. Breng de schuurmachine langzaam naar het werkstuk. Maak langzame en regelmatig bewegingen heen-en-weer.

Forceer de machine NIET. Het gewicht van de schuurmachine oefent voldoende druk op het werkstuk uit. Laat de schuurmachine en het schuurpapier al het "werk" doen. Als u zelf ook op de schuurmachine zou gaan drukken, gaat de motor langzamer draaien, raakt het schuurpapier sneller versleten en wordt de schuursnelheid aanzienlijk lager. Bovendien wordt de motor overbelast door overmatige druk en kan door oververhitting beschadigen, wat schadelijk is voor de goede werking van het apparaat.

Opgelet: door de wrijvingswarmte kan het vernis of de lak daarmee het hout bedekt is, zacht worden. Zorg ervoor dat u niet te lang op hetzelfde deel van het werkstuk blijft schuren, omdat de schurende werking van de schuurmachine binnen korte tijd diep in het materiaal kan inslijten en onregelmatige plekken veroorzaakt.

WAARSCHUWING
Draag geen wijde kleding of sieraden die in de bewegende delen beklemd kunnen raken aangezien dit ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken. Houd uw hoofd op redelijke afstand van de schuurmachine en de werkzone om te voorkomen dat uw haar wordt meegetrokken in de schuurmachine, aangezien dit ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.

EXCENTRISCHE BEWEGING (afb. 2)

De excentrische beweging is ideaal voor snelle schuuracties (oude deklagen verwijderen, ruw hout polijsten, afschuren tot een bepaalde dikte) en voor afwerken (een oppervlak voorbereiden voor schilderen). Het schuurpapier beweegt met hoge snelheid in kleine cirkels, waardoor de schuurmachine zeer mobiel is.

Nederlands

BEDIENING

WAARSCHUWING
De ophoping van stof na het schuren van oppervlakken die bedekt zijn met zeer ontvlambare producten zoals polyurethaan, lijnolie, enz. kan de stofzak of andere delen van de schuurmachine doen ontvlammen en op die manier brand veroorzaken. Maak de stofzak regelmatig leeg om het gevaar van brand te verkleinen. Leeg de zak als u de schuurmachine opbergt of voor enige tijd niet gebruikt. Lees zorgvuldig de aanbevelingen van de producenten van verf en coatings.

STOFOPVANGSYSTEEM GEBRUIKEN

Met behulp van de stofzak kunt u het stof opvangen dat ontstaat bij het schuren. Het stof wordt aangezogen door de gaten in de schuurvoet en verzameld in de stofzak tijdens het schuren.

STOFZAK INSTALLEREN (afb. 3)

Ga als volgt te werk om de stofzak te installeren:

- Trek de stekker van de schuurmachine uit het stopcontact.

WAARSCHUWING
Als u de stekker van de schuurmachine niet uit het stopcontact trekt, kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

- Steek de steunring van de stofzak op het afvoermondstuk dat zich op de schuurmachine bevindt.

STOFZAK LEGEN (afb. 4)

Voor een efficiënte stofafzuiging dient u de zak te legen als deze halfvol is. Dit zorgt voor een betere luchtcirculatie in de zak. Leeg de stofzak na elke schuuroperatie en voordat u de machine opbergt en maak de zak daarbij zorgvuldig schoon.

Ga als volgt te werk om de stofzak te legen:

- Trek de stekker van de schuurmachine uit het stopcontact.

WAARSCHUWING
Als u de stekker van de schuurmachine niet uit het stopcontact trekt, kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

- Haal de steunring van de stofzak van de schuurmachine.
- Haal de stofzak van de steunring.
- Schud de zak uit om hem te legen.
- Bevestig de zak daarna weer op de steunring.
- Steek de steunring van de zak op het afvoermondstuk.

Svenska

VIKTIGT
LÄS SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA.

Innan du börjar använda din excenterslipmaskin ska du läsa noggrant igenom denna bruksanvisning och i synnerhet säkerhetsföreskrifterna.
Bevara denna manual för senare behov.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **Skydda dig mot elstötar.** Undvik all kontakt med jordade ytor (dvs. rör, värmeelement, spisar, kylskåp, etc.).
- **Håll barnen på avstånd.** Besökare får inte vidröra verktyget eller förlängningssladden. Alla obehöriga personer ska hållas på avstånd från arbetsområdet.
- **Ställ undan verktygen när du inte använder dem.** Då verktygen inte är i anvädning ska de ställas undan på en torr plats på hög höjd eller bakom lås, utom räckhåll för barnen.
- **Kör inte verktyget för hårt.** Verktyget är effektivare och säkrare om du använder det med den hastighet det har konstruerats för.
- **Använd det rätta verktyget.** Pressa inte små verktyg eller tillbehör för att utföra arbeten som är avsedda för verktyg med högre kapacitet. Använd inte verktyg för arbeten som de inte är konstruerade för. Använd t. ex. inte en cirkelsåg för att kapa av kvistar eller trädstammar.
- **Använd lämpliga kläder.** Ha inte lösa kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Vi rekommenderar användning av gummihandskar och halksäkra skor då du arbetar utomhus. Om du har långt hår ska du skydda det genom att täcka över det.
- **Använd skyddsglasögon.** Använd även en skyddsmask för ansiktet eller en skyddsmask mot damm, om arbetet alstrar mycket damm.
- **Montera en anordning för dammuppsugning.** Om verktyget levereras med en dammsugare/-uppsamlare, se till att den monteras och används på rätt sätt.
- **Tänk på att hålla nätsladden i gott skick.** Håll aldrig verktyget i nätsladden och dra aldrig i verktyget eller i sladden för att koppla ur det. Håll nätsladden på avstånd från eluttaget. Se till att nätsladden hålls på avstånd från värmekällor, olja och vassa kanter.
- **Se till att arbetsstycket är stadigt fastsatt.** Använd skruvtving eller skruvstäd för att fästa arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och dessutom kan du då hålla i verktyget med båda händerna.
- **Tänk på att alltid hålla balansen.** Stå stadigt på benen och sträck inte ut armen för långt.
- **Sköt väl om verktyget.** För att uppnå utmärkta resultat och en optimal säkerhet bör du se till att verktyget alltid är vasst och rent. Smörj och byt ut tillbehören enligt anvisningarna. Granska nätsladden regelbundet och låt den repareras av ett servicecenter som godkänts av Ryobi, om den skadats. Granska regelbundet förlängningssladdarnas skick och byt ut dem om de är skadade. Se till att handtagen alltid är torra och rena och inte uppvisar spår av olja eller fett.
- **Koppla ur verktygen.** Då verktyget inte är i användning samt före service eller vid byte av tillbehör (blad, borrar, fräsar, etc.), ska det vara urkopplat.
- **Kom ihåg att plocka bort spännycklarna.** Ta för vana att kontrollera att spännycklarna plockats bort från verktyget innan du sätter i gång det.
- **Använd lämpliga förlängningssladdar.** Då du arbetar utomhus ska du använda endast förlängningssladdar som är avsedda för användning utomhus.
- **Var på din vakt.** Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte dina verktyg då du är trött.
- **Låt nätsladden bytas ut omedelbart om den är skadad.** Användning av en skadaad nätsladd kan förorsaka elstötar eller brand.
- **Kontrollera att verktyget inte omfattar någon skadad del.** Innan du fortsätter att använda verktyget, kontrollera att skadade delar eller tillbehör kan fortsätta att fungera eller uppfylla sin roll. Kontrollera att de rörliga delarna är rätt inställda och fungerar normalt. Kontrollera att ingen del gått sönder. Alla skadade delar måste repareras eller bytas ut av ett servicecenter som godkänts av Ryobi, om ingenting annat anges i denna bruksanvisning. Ha defekta strömbrytare att bytas ut på ett servicecenter som godkänts av Ryobi. Använd inte apparaten om den inte kan sättas på och stängas av med strömbrytaren.

VARNING
Användning av andra tillbehör eller anordningar än de som rekommenderas i denna bruksanvisning kan visa sig farlig.

- **Låt verktyget repareras av en kompetent yrkesman.** Detta elektriska verktyg uppfyller lagenliga säkerhetsstandarder. Reparationer får utföras endast av en kompetent yrkesman som använder originaldelar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan medföra allvarliga kroppsskador.

Svenska

SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SLIPMASKINER

- **Använd alltid skyddsglasögon och en skyddsmask mot damm** då du slipar, i synnerhet om du håller slipmaskinen ovanför huvudet.
- **Använd aldrig slipmaskinen på fuktiga ytor.**
- **Sandpappret får inte vara för stort.** Om sandpappret är större än slipdynan, kan du skada dig allvarligt.
- **Dammpåsen ska placeras på verktyget och tömmas regelbundet.** Montera påsen så här: för in påsringen i munstycket som finns baktill på slipmaskinen och vrid den till höger ända tills påsen sitter stadigt fast. Ta bort påsen i omvänd ordning.

VARNING
Kasta inte damm som alstrats av slipningen i öppen eld, för ämnena i form av små partiklar kan vara explosiva.

VARNING
Du bör använda en lämplig skyddsmask mot damm då du slipar ytor som är täckta med blybaserad färg eller vissa träslag och metaller, för att inte andas in damm eller giftiga ångor.

TEKNISKA DATA

Tomgångshastighet	230 V ~ 50 Hz
Effekt	240 W
Tomgångshastig-het	7000 varv/minut - 12000 varv/minut
Bandiameter	2,5 mm
Slipdynans dimension	125 mm

ANVÄNDNING

Använd verktyget endast för nedanstående ändamål:

- Träslipning.
- Borttagning av rost och slipning av stål.
- Slipning av plaster.

BESKRIVNING

1. Strömbrytare
2. Vidhäftande slipdyna
3. Komplett dammpåse
4. Hastighetsvariator
5. Dammpåsens ring
6. Dammpåse

KÄNNETECKEN

Din slipmaskin används med sandpapper med olika kornstorlek (grov-, medel- eller finkornigt). Om man för slipmaskinen på trä i fibrernas riktning, får man en slät yta, utan repor.

Din slipmaskin är utrustad med ett handtag som ger ett gott grepp och hög komfort vid användningen. Detta reducerar riskerna för att bli trött vid ett längre arbetspass.

Ett dammuppsugningssystem är inbyggt i slipmaskinen. Dammet sugs in genom hålen i sandpappret och slipdynan (se fig. 2).

Innan du börjar använda din slipmaskin bör du bekanta dig med alla dess funktioner och speciella detaljer i fråga om säkerhet.

STRÖMBRYTARE (1)

Denna slipmaskin är utrustad öed en enkel strömbrytare. För att SÄTTA I GÅNG slipmaskinen trycker du strömbrytaren mot vänster ("ON").

För att STÄNGA AV slipmaskinen trycker du strömbrytaren mot höger ("OFF").

ELEKTRONISK HASTIGHETSVARIATOR (4)

Med den elektroniska hastighetsvariatorn kan du ställa in slipningshastigheten beroende på den typ av yta som ska bearbetas (från tungt och kraftigt byggträ till ömtåligt faner).

VARNING
Fortsätt att vara vaksam även efter att du har blivit van vid din slipmaskin. Glöm aldrig att det bara behövs ett ögonblicks ouppmärksamhet för att skada dig allvarligt.

FUNKTION

VARNING
Din slipmaskin får aldrig vara ansluten då du monterar delar, utför inställningar, tar bort eller fäster ett sandpapper, då du rengör verktyget eller då du inte använder det. Då slipmaskinen kopplats ur, finns det inte längre några risker för oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

Svenska

FUNKTION

FASTSÄTTNING AV SANDPAPPRET

Kontrollera sandpapprets skick innan du sätter fast det. **Använd INTE defekt eller trasigt sandpapper.**

- Koppla ur slipmaskinen.

VARNING
Om slipmaskinen inte är urkopplad, kan den sättas i gång oavsiktligt och förorsaka allvarliga kroppsskador.

- Om du byter ut ett sandpapper ska du först ta bort det gamla sandpappret.
- Hålen i sandpappret ska vara i linje med hålen i slipdynan, för att dammet ska kunna sugas upp.

Anmärkning: Använd **INTE** slipmaskinen utan sandpapper, för att inte skada slipdynan.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING

VARNING
Se till att din hand inte täpper till ventilationsöppningarna.

SLIPNING (Fig. 1)

VARNING
Om arbetsstycket inte har fästs, kan det slungas mot dig och skada dig allvarligt.

Håll slipmaskinen framför dig på lämpligt avstånd från kroppen och arbetsstycket. Sätt i gång slipmaskinen genom att föra strömbrytaren till "ON" och vänta tills motorn nått sin maximihastighet. För sedan långsamt slipmaskinen nära arbetsstycket. Gör sedan långsamma och regelbundna rörelser med den fram och tillbaka.

PRESSA INTE verktyget. Slipmaskinen anbringar ett tillräckligt tryck på arbetsstycket. Det är slipmaskinen och sandpappret som ska göra allt "arbete". Om du trycker ytterligare på maskinen, leder det till att motorn börjar gå långsammare, sandpappret slits snabbare och slipningshastigheten reduceras märkbart. Dessutom kan ett extremt tryck överbelasta motorn och förorsaka en överhettning som kan skada motorn och påverka verktygets funktion.

Se upp: värmen som beror på friktionen kan mjuka upp fernissan eller hartsen som täcker träet. Tänk på att inte slipa för länge på samma del av arbetsstycket, för slipmaskinens slipande verkan kan slita snabbt på ämnet och ge ett oregelbundet resultat.

VARNING
Använd inte lösa kläder och smycken som kan fastna i rörliga delar och leda till allvarliga kroppsskador. Håll huvudet på behörigt avstånd från slipmaskinen och arbetsområdet, för att undvika att håret fångas upp av slipmaskinen, vilket kunde leda till allvarliga skador.

EXCENTRISK RÖRELSE (Fig. 2)

Den excentriska rörelsen är idealisk för snabb slipning (borttagning av gammal beläggning, polering av obearbetat trä, avslipning av ytor till en viss tjocklek) och ytbehandling (förberedning av en yta före målning). Sandpappret gör små cirkelrörelser i mycket hög hastighet, vilket ger slipmaskinen en stor rörlighet.

VARNING
Anhopning av damm på grund av slipning av ytor som varit belagda med högst lättantändliga produkter som t. ex. polyuretan, linolja, etc. kan antända dammpåsen eller andra delar av slipmaskinen och förorsaka brand. För att minska riskerna för brand bör du tömma dammpåsen ofta. Töm påsen innan du ställer undan din slipmaskin eller om du inte använder den under en längre tid. Läs noga igenom de rekommendationer som lämnats av fabrikanterna som tillverkat beläggningarna.

ANVÄNDNING AV DAMMUPPSAMLINGS-SYSTEMET

Dammpåsen används för att samla upp det damm som alstras av arbetet med slipmaskinen. Dammet sugs upp genom hålen i slipdynan och samlas i dammpåsen under slipningen.

MONTERING AV DAMMPÅSEN (Fig. 3)

Gör så här när du sätter dammpåsen på plats.

- Koppla ur slipmaskinen.

VARNING
Om slipmaskinen inte är urkopplad, kan den sättas i gång oavsiktligt och förorsaka allvarliga kroppsskador.

- Fäst dammpåsens ring på munstycket som finns på slipmaskinen.

Svenska

FUNKTION

TÖMNING AV DAMMPÅSEN (Fig. 4)

För ännu större effektivitet kan du tömma dammpåsen så fort den blir halvfull. Detta möjliggör en bättre luftcirkulation inne i påsen. Töm och rengör omsorgsfullt dammpåsen efter varje arbete och innan du ställer undan slipmaskinen.

Töm dammpåsen på följande sätt:

- Koppla ur slipmaskinen.

VARNING
Om slipmaskinen inte är urkopplad, kan den sättas i gång oavsiktligt och förorsaka allvarliga kroppsskador.

- Ta loss dammpåsens ring från munstycket på slipmaskinen.
- Ta bort dammpåsen från ringen.
- Skaka om dammpåsen för att tömma den.
- Fäst på nytt påsen vid ringen.
- För ringen tillbaka in i munstycket på slipmaskinen.

Dansk

VIGTIGT
LÆS DISSE SIKKERHEDSFORSKRIFTER.

Før du tager excentersliberen i brug, skal du sørge for at læse vejledningen omhyggeligt - især sikkerhedsforskrifterne. Gem denne vejledning til senere brug.

SIKKERHEDSREGLER

- **Undgå elektrisk stød.** Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
- **Hold børn væk fra maskinen.** Lad ikke uvedkommende røre ved maskinen eller forlængerledningen. Alle uvedkommende skal holde sig væk fra området.
- **Gem maskinen væk, hvis den ikke bruges.** Når den ikke bruges, skal maskinen opbevares på et tørt, højt eller aflåst sted, som er uden for børns rækkevidde.
- **Anvend ikke tvang på maskinen.** Den kan udføre arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, den er beregnet til.
- **Brug den rette maskine.** Tving ikke små maskiner eller udstyr til at udføre job, som bør udføres af højtydende maskiner. Brug ikke maskiner til andre formål end det, de er beregnet til. Det vil sige, at rundsave f.eks. ikke bør anvendes til at skære grene eller træstammer.
- **Klæd dig korrekt på til arbejdet.** Bær ikke løsthængende tøj eller smykker, da det kan sidde fast i bevægelige dele. Det anbefales at bruge gummihandsker og skridsikkert fodtøj ved udendørs arbejde. Brug hårbeskyttelse for at beskytte langt hår.
- **Brug sikkerhedsbriller.** Brug endvidere ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdet kan ske at støve.
- **Tilslut støvudsugningsudstyr.** Hvis der findes udstyr til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sørge for, at det er tilsluttet og benyttes korrekt.
- **Undgå at beskadige ledningen.** Bær aldrig maskinen i ledningen, og hiv ikke i ledningen for at tage den ud af stikket. Hold ledningen væk fra stikket samt væk fra varme, olie og skarpe kanter.
- **Fastgør arbejdsemnet.** Brug klemmer eller en skruetvinge til at holde arbejdsemnet. Det er mere sikkert end at bruge fingrene, og det betyder, at du har begge hænder fri til at bruge maskinen.
- **Stå korrekt.** Sørg for hele tiden at stå ordentlig fast og holde balancen.
- **Vedligehold maskinen ordentligt.** Sørg for at holde skæreværktøj skarpt og rent - så fungerer det bedre og mere sikkert. Følg anvisningerne for smøring og skift af tilbehør. Kontroller ledningen med regelmæssige mellemrum, og få den repareret hos en autoriseret servicemedarbejder, hvis den er beskadiget. Kontroller forlængerledninger med regelmæssige mellemrum og udskift dem, hvis de er beskadigede. Sørg for, at håndtagene er tørre, rene og fri for olie og fedt.
- **Frakobl maskinen.** Når den ikke er i brug, før service og ved udskiftning af tilbehør som f.eks. klinger, bor og skærehoveder.
- **Fjern skruenøgler og lignende.** Gør det til en vane at se efter, om skruenøgler og lignende er fjernet fra maskinen, før du starter den.
- **Brug forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Når maskinen bruges udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.
- **Vær opmærksom på maskinen.** Hold øje med, hvad du laver, og brug din fornuftige sans. Brug ikke maskiner, når du er træt.
- **Udskift øjeblikkeligt beskadigede ledninger.** Brug af beskadigede ledninger kan give elektrisk stød, forbrændinger eller forårsage døden.
- **Kontroller beskadigede dele.** Før maskinen igen tages i brug skal beskyttelsesanordninger eller andre dele, der er beskadiget, kontrolleres omhyggeligt for at sikre, at maskinen fungerer korrekt og kan udføre det planlagte arbejde. Kontroller, at de bevægelige dele sidder korrekt, at de bevægelige dele kører frit, at der ikke er nogen dele, der er i stykker, og at maskinens opspænding er i orden. Dele, der er beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet i denne vejledning. Defekte afbrydere skal udskiftes af et autoriseret servicecenter. Brug ikke maskinen, hvis afbryderen ikke tænder og slukker for den.

ADVARSEL
Brug af andet tilbehør end det, der anbefales i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade.

- **Få maskinen repareret af en kvalificeret person.** Denne elektriske maskine overholder de relevante sikkerhedskrav. Reparationer må kun foretages af kvalificerede personer, der anvender originale reservedele, da der ellers kan opstå betydelig fare for brugeren.

SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR SLIBEMASKINER

- **Brug altid beskyttelsesbriller og støvmaske,** når du sliber - især ved slibning over hovedhøjde.
- **Maskinen er ikke egnet til vådslibning.**
- **Brug ikke større stykker sandpapir end nødvendigt.** Ekstra papir, der stikker ud over skiven, kan også forårsage alvorlige flænger.

Dansk

SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR SLIBEMASKINER

- **Støvposen skal sidde på maskinen.** Sørg for at tømme den regelmæssigt. For at montere støvposen skal du sætte støvposens adapter i åbningen til støvopsamling bag på slibemaskinen. Skru derefter adapteren med uret, indtil støvposen sidder godt fast. Afmonter posen ved at følge disse trin i modsat rækkefølge.

ADVARSEL
Smid ikke slibestøv på åben ild, da materialer i finpartikelform kan være eksplosive.

ADVARSEL
Der skal benyttes et egnet åndedrætsværn ved slibning af blyholdig maling, visse trætyper og metal for at undgå indånding af skadeligt/giftigt støv eller luft.

SPECIFIKATIONER

Tilført effekt	230 V ~ 50 Hz
Wattforbrug	240 W
Omdrejningstal	7000 - 12.000 o/min.
Orbital diameter	2,5 mm
Skivens størrelse	125 mm

ANVENDELSESOMRÅDER

Brug kun maskinen til de anvendelsesformål, der er nævnt nedenfor:

- Slibning af træoverflader.
- Fjernelse af rust og slibning af ståloverflader.
- Slibning af plastic.

BESKRIVELSE

1. Kontakt
2. Velcroskive
3. Støvposeenhed
4. Hastighedsvælger
5. Støvposens ramme
6. Støvpose

FUNKTIONER

Slibemaskinen er egnet til slibning med groft, medium og fint sandpapir. Den giver en fin, ridsefri finish, når den bruges til slibning af træoverflader.

Slibemaskinen har et komfortabelt greb, der giver maksimal komfort ved brug af én hånd og mindsker træthed hos brugeren i forbindelse med længere slibeopgaver.

Slibemaskinen har også indbygget støvopsamling, der opsamler støv gennem huller i sandpapiret og puden (fig. 2).

Før du tager slibemaskinen i brug, skal du sætte dig ind i alle betjeningsfunktionerne og sikkerhedskravene.

AFBRYDER (1)

Denne maskine betjenes ved hjælp af en enkelt afbryder. For at TÆNDE for slibemaskinen skal du skubbe afbryderen til venstre ("ON").

Skub afbryderen til højre for at SLUKKE for slibemaskinen ("OFF").

ELEKTRONISK HASTIGHEDSREGULERING (4)

Den elektroniske hastighedsregulering kan bruges til at justere hastigheden, så den passer til en række slibematerialer lige fra grovåret træ til sart finer.

ADVARSEL
Pas på ikke at være skødesløs med slibemaskinen, blot fordi du kender den. Husk, at uopmærksomhed i en brøkdel af et sekund kan være tilstrækkeligt til at forårsage alvorlig personskade.

BETJENING

ADVARSEL
Slibemaskinen må aldrig være tilsluttet strømmen, når du samler dele, foretager justeringer, udskifter sandpapir eller gør rent eller når den ikke bruges. Frakobling af slibemaskinen vil forhindre start af den ved et uheld, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

MONTERING AF KLÆBENDE SANDPAPIR

Undersøg sandpapiret, før du monterer det. **BRUG IKKE sandpapir, der er itu eller defekt.**

- Tag slibemaskinens stik ud af stikkontakten.

ADVARSEL
Hvis du ikke tager slibemaskinens stik ud, kan den starte ved et uheld, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

- Når du udskifter sandpapiret, skal du pille det gamle sandpapir af.

BETJENING

- Hullerne i sandpapiret skal sidde ud for hullerne i skiven for at slibemaskinens støvopsamlingsfunktion kan fungere korrekt.

Bemærk: BRUG IKKE slibemaskinen uden sandpapir, da det kan beskadige puden.

KLARGØRING FØR BRUG

FORSIGTIG
Pas på ikke at komme til at dække lufthullerne helt til med hånden.

SLIBNING (fig. 1)

ADVARSEL
Hvis arbejdsemnet ikke er fastgjort, kan det blive kastet mod brugeren, hvilket kan forårsage personskade.

Hold slibemaskinen foran dig og væk fra dig, og hold den fri af arbejdsemnet. Start slibemaskinen ved at trykke på afbryderen, så den er TÆNDE ("ON") og lade motoren komme op på maksimal hastighed. Sænk gradvist slibemaskinen ned mod arbejdsemnet med en let fremadrettet bevægelse. Før den langsomt frem og tilbage.

BRUG IKKE TVANG. Maskinens vægt giver tilstrækkeligt tryk i sig selv, så lad sandpapiret og slibemaskinen foretage arbejdet. Hvis du påfører yderligere tryk, vil resultatet blot være, at motoren kører langsommere, sandpapiret slides hurtigere, og slibehastigheden sænkes betydeligt. For meget tryk vil overbelaste motoren og kan beskadige den pga. overophedning. Det kan betyde dårlig udførelse af arbejdet.

Finish eller harpiks på træ kan blive blødgjort pga. friktionsvarmen. Slib ikke for længe ad gangen på det samme sted, da slibemaskinen er hurtig og kan fjerne for meget materiale, hvilket kan gøre overfladen ujævn.

ADVARSEL
Bær ikke løsthængende tøj eller smykker, når du bruger slibemaskinen. Det kan sidde fast i bevægelige dele, hvilket kan forårsage alvorlig personskade. Hold håret væk fra slibemaskinen og arbejdsområde, da håret kan blive fanget af slibemaskinen, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

CIRKELBEVÆGELSE (fig. 2)

Cirkelbevægelse er ideelt til hurtig slibning ved fjernelse af gammel finish, slibning af groft træ, nedslibning til krævede mål eller efterbehandling af overflader, som skal males. Sandpapiret kører i små cirkler ved meget høj hastighed, hvilket betyder, at slibemaskinen kører nemt og frit.

ADVARSEL
Opsamlet slibestøv fra afslebne overfladebelægninger som f.eks. polyuretan, linolie osv. kan selvantændes i slibestøvsposen eller andre steder og forårsage brand. For at mindske risikoen for brand skal du altid tømme støvposen regelmæssigt under slibningen og aldrig opbevare en slibemaskine eller lade den stå uden at tømme dens støvpose helt. Følg også anbefalingerne fra producenten af belægningen.

BRUG AF STØVPOSEN

Støvposen fungerer som et støvopsamlingssystem for slibemaskinen. Slibestøv suges op gennem hullerne i slibeskiven og opsamles i støvposen under slibning.

MONTERING AF STØVPOSEN (fig. 3)

Følg disse trin for at montere støvposen.

- Tag slibemaskinens stik ud af stikkontakten.

ADVARSEL
Hvis du ikke tager slibemaskinens stik ud, kan den starte ved et uheld, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

- Skub støvposen på blæseudsugningen på maskinen ved at dreje den en anelse.

BETJENING

TØMMING AF STØVPOSEN (fig. 4)

For at få slibemaskinen til at fungere mere effektivt skal du tømme støvposen, når den er ca. halvt fuld. Det betyder, at luften bedre kan strømme gennem posen. Tøm og rengør altid støvposen grundigt, når du er færdig med en slibeopgave, og før slibemaskinen stilles hen til opbevaring.

Følg disse trin for at tømme støvposen.

- Tag slibemaskinens stik ud af stikkontakten.

ADVARSEL
Hvis du ikke tager slibemaskinens stik ud, kan den starte ved et uheld, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

- Tag støvposen og dens ramme af slibemaskinen.
- Tag støvposen af rammen.
- Ryst støvet ud.
- Sæt støvposen tilbage på rammen.
- Sæt rammen med den monterede støvpose tilbage på slibemaskinen.

Norsk

VIKTIG
LES SIKKERHETSFORSKRIFTENE.

Før du bruker eksen, vennligst les denne bruksanvisningen grundig, særlig sikkerhetsforskriftene.
Ta vare på bruksanvisningen for å kunne slå opp i den senere.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- **Beskytt deg mot elektrisk støt.** Unngå all kontakt med jordete overflater (dvs. rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap o.l.).
- **Hold barn unna.** Besøkende skal ta hverken i verktøyet eller i forlengelseskabelen. Alle besøkende skal holdes unna arbeidsområdet.
- **Rydd bort verktøy som du ikke bruker.** Når de ikke er i bruk, skal verktøyene ryddes bort på et tørt sted, enten i høyden eller på et låst sted, utenfor barns rekkevidde.
- **Ikke bruk makt på verktøyet.** Verktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- **Bruk riktig verktøy.** Ikke overanstreng små verktøy eller tilbehør for å utføre arbeidsoppgaver som skal utføres av verktøy med større kapasitet. Ikke bruk verktøy til arbeidsoppgaver som de ikke er beregnet på. Bruk for eksempel ikke en sirkelsag til å sage grener eller tømmerstokker.
- **Bruk egnede klær.** Bruk ikke løstsittende klær eller smykker som kan henge seg fast i bevegelige deler. Vi anbefaler bruken av gummihansker og sklisikre sko når du arbeider utendørs. Hvis du har langt hår, skal det dekkes til så det er beskyttet.
- **Bruk vernebriller.** Bruk også ansiktsmaske eller støvmaske dersom arbeidet er støvdannende.
- **Kople til et støvavsugingssystem.** Hvis verktøyet er levert med en støvsuger/støvoppsamler, påse at denne er riktig installert og brukt.
- **Sørg for å holde kabelen i god stand.** Hold aldri verktøyet i kabelen og dra aldri i verktøyet eller i kabelen for å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna stikkontakten. Hold kabelen unna enhver varmekilde, olje og skarpe gjenstander.
- **Hold arbeidsstykket på plass.** Bruk skruetvinge eller skruestikke for å feste arbeidsstykket. Det er tryggere enn å bruke hånden, dessuten kan du da holde verktøyet med begge hender.
- **Pass på at du alltid holder balansen.** Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt.
- **Vedlikehold verktøyet omhyggelig.** For å oppnå bedre resultat og optimal sikkerhet, påse at verktøyet alltid er skarpt og rent. Smør og skift ut tilbehørsdelene ifølge instruksene. Undersøk kabelen regelmessig; hvis den er skadet, få den reparert på et godkjent Ryobi serviceverksted. Sjekk regelmessig om forlengelseskablene er i god stand og bytt dem ut dersom de er skadet. Pass på at håndtakene alltid er tørre, rene og fri for olje- eller fettrester.
- **Kople verktøyene fra strømmen.** Verktøyet skal koples fra strømmen når det ikke er i bruk, før en vedlikeholdsoperasjon eller ved skifte av tilbehør (sagblad, bor osv.).
- **Fjern skrunøkler.** Venn deg til å sjekke at skrunøklene er fjernet fra apparatet før du starter det.
- **Bruk egnede forlengelseskabler.** Når du arbeider utendørs, bruk kun forlengelseskabler som er beregnet på utendørs bruk.
- **Vær alltid oppmerksom.** Følg godt med det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke verktøyene dine når du er trett.
- **Hvis kabelen er skadet, må du sørge for at den skiftes ut øyeblikkelig.** Bruk av en skadet kabel kan føre til elektrisk støt eller brann.
- **Se etter at verktøyet ikke har noen skadet del.** Før du fortsetter å bruke verktøyet, sjekk at en skadet del eller et skadet tilbehør kan fortsette å fungere eller gjøre nytte. Sjekk at de bevegelige delene er stilt inn riktig, og at de fungerer som de skal. Sjekk at ingen deler er ødelagt. Alle ødelagte deler må repareres eller skiftes ut på et godkjent Ryobi serviceverksted, dersom ikke det motsatte er angitt i denne bruksanvisningen. Hvis en strømbryter er skadet, få den skiftet ut på et godkjent Ryobi serviceverksted. Bruk ikke apparatet hvis du ikke får startet eller stoppet det med strømbryteren.

ADVARSEL
Det kan være farlig å bruke andre tilbehør eller utstyr enn de som anbefales i denne bruksanvisningen.

- **Få verktøyet reparert av en kvalifisert tekniker.** Dette elektroverktøyet overholder gjeldende sikkerhetsnormer. Reparasjoner må foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

Norsk

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR PLANSLIPERE

- **Ta alltid på sikkerhetsbriller og støvmaske** når du sliper, særlig hvis du holder sliperen høyere enn hodet.
- **Bruk aldri sliperen på fuktige flater.**
- **Slipepapiret må ikke være for stort.** Hvis slipepapiret stikker ut av sålen, risikerer du alvorlige kroppsskader.
- **Oppsamlerposen skal installeres på verktøyet, og tømmes regelmessig.** For å installere oppsamlerposen fester du posens adapter på stussen bak på sliperen og dreier mot høyre til den er godt festet. For å fjerne posen utfører du samme prosedyre i omvendt rekkefølge.

ADVARSEL
Kast ikke støvet som dannes av slipingen på åpen ild, da materialer i form av fine partikler kan være eksplosive.

ADVARSEL
Du må bruke en egnet støvmaske når du sliper flater som er dekket med blyholdig maling og enkelte treslag og metaller, for ikke å puste inn giftig støv eller damp.

PRODUKTEGENSKAPER

Strømforsyning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	240 W
Hastighet ubelastet	7000 omdr./minutt - 12000 omdr./minutt
Omkretsdiameter	2,5 mm
Sålens mål	125 mm

BRUKSOMRÅDE

Verktøyet skal kun brukes til følgende arbeidsoppgaver:

- Sliping av tre
- Fjerning av rust og sliping av stål
- Sliping av plast

BESKRIVELSE

1. Strømbryter
2. Borrelåssåle
3. Komplett oppsamlerpose
4. Hastighetsvariator
5. Adapter til oppsamlerpose
6. Oppsamlerpose

KARAKTERISTIKKER

Sliperen brukes med slipepapir av forskjellig korning (grov, middels eller fin). På tre gir sliperen en glatt sliping uten riper i fiberretningen. Denne sliperen egner seg også perfekt til sliping av hjørner.

Sliperen er utstyrt med et håndtak som gir et sikkert grep på verktøyet og god brukskomfort. Dermed reduseres tretthet ved bruk i lengre tid.

Et støvavsugingssystem er innebygd i sliperen. Støvet suges opp gjennom hullene i slipepapiret og sålen (se fig. 2).

Før du bruker sliperen, må du bli kjent med alle dens funksjoner og sikkerhetskrav.

STRØMBRYTER (1)

Denne sliperen er utstyrt med en enkel strømbryter. Skyv strømbryteren mot venstre ("ON") for å SLÅ PÅ sliperen.

Skyv strømbryteren mot høyre ("OFF") for å SLÅ AV sliperen.

ELEKTRONISK HASTIGHETSVARIATOR (4)

Den elektroniske hastighetsvariatoren gjør det mulig å stille inn slipehastigheten i forhold til hva slags flate som skal slipes (fra tungt og motstandsdyktig konstruksjonstre til fint finér).

ADVARSEL
Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med sliperen. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til å påføre deg alvorlig skade.

BETJENING

ADVARSEL
Sliperen må aldri være koplet til når du går opp trapper eller stiger, utfører innstillinger, fjerner eller setter i slipepapir, rengjør verktøyet eller når du ikke bruker det. Når sliperen er koplet fra, unngår du risikoen for ufrivillig oppstart, som kan føre til alvorlige kroppsskader.

SETTE I SLIPEPAPIR

Kontroller at slipepapiret er i god stand før du setter det i. **IKKE bruk defekt eller revet slipepapir.**

- Kople sliperen fra strømnettet.

ADVARSEL
Hvis sliperen ikke er koplet fra strømmen, kan den starte utilsiktet og forårsake alvorlige kroppsskader.

- Hvis du skifter ut et slipepapir, fjerner du først det brukte papiret.

Norsk

BETJENING

- Hullene i slipepapiret må være rettet inn etter hullene i sålen for at støvet skal suges opp.

Merk: Sliperen må **ALDRI** brukes uten slipepapir - dette kan skade sålen.

FORHOLDSREGLER VED BRUK

FORSIKTIGHETSREGEL
Pass på at du ikke tetter til lufteåpningene med hånden.

SLIPING (Fig. 1)

ADVARSEL
Hvis arbeidsstykket ikke er festet, risikerer du at det slynges mot deg, og dette kan føre til alvorlige kroppsskader.

Hold sliperen foran deg og på god avstand fra kroppen og arbeidsstykket. For å sette sliperen i gang setter du strømbryteren på "ON" og venter til motoren har nådd maksimal hastighet. Før sliperen langsomt mot arbeidsstykket. Utfør langsomme og regelmessige frem-og-tilbake-bevegelser.

IKKE bruk makt. Sliperens vekt utøver tilstrekkelig trykk på arbeidsstykket. Det er sliperen og slipepapiret som skal gjøre jobben. Hvis du trykker mer på sliperen, minsker du motorhastigheten, slipepapiret slites fortere og slipehastigheten reduseres vesentlig. I tillegg kan et for sterkt trykk overbelaste motoren og forårsake overheting, med skader på motoren eller nedsatt effektivitet som resultat.

OBS, varmen som oppstår på grunn av gnidningen kan gjøre treets lakk- eller harpiksbelegg mykt. Pass på at du ikke sliper for lenge på samme del av arbeidsstykket, for slipingen kan fort slite materialet og gi uregelmessig sliping.

ADVARSEL
Bruk ikke løstsittende klær eller smykker som kan henge seg fast i de bevegelige delene - dette kan føre til alvorlige kroppsskader. Hold hodet på god avstand fra sliperen og arbeidsområdet for å unngå at håret kommer inn i sliperen - dette kan føre til alvorlige kroppsskader.

EKSENTRISK BEVEGELSE (Fig. 2)

Den eksentriske bevegelsen passer ideelt til raske slipeaksjoner (eliminering av gamle belegg, pussing av ubehandlet tre, utjevning av flater ned til en gitt tykkelse) og etterbehandlingsarbeider (forberedelse av en flate før maling). Slipepapiret utfører små sirkler med stor hastighet, og gir dermed sliperen stor mobilitet.

ADVARSEL
Oppsamlingen av støv etter sliping av flater satt inn med høyantennelige stoffer som f.eks. polyuretan, linolje osv., kan føre til antenning av oppsamlerposen eller andre deler av sliperen og brann. For å redusere brannfaren må du tømme oppsamlerposen regelmessig. Tøm posen hver gang du rydder bort sliperen eller dersom du ikke skal bruke den på en stund. Les nøye anbefalingene fra beleggprodusentene.

BRUKE STØVAVSUGINGSSYSTEMET

Oppsamlerposen samler opp støvet som oppstår ved slipingen. Støvet suges opp gjennom sålehullene, og samles opp i oppsamlerposen i løpet av slipingen.

INSTALLERING AV OPPSAMLERPOSEN (Fig. 3)

Følg instruksjonene nedenfor for å installere oppsamlerposen.

- Kople fra sliperen.

ADVARSEL
Hvis sliperen ikke er koplet fra strømmen, kan den starte utilsiktet og forårsake alvorlige kroppsskader.

- Smekk oppsamlerposens adapter på avsugingsstussen på sliperen.

TØMMING AV OPPSAMLERPOSEN (Fig. 4)

For at slipingen skal være mer effektiv, tøm oppsamlerposen straks den er halvfull. Det blir da bedre luftstrømming inne i posen. Tøm og rengjør oppsamlerposen grundig etter hver slipeøkt og før du rydder bort sliperen.

Gå frem som følger for å tømme oppsamlerposen:

- Kople fra sliperen.

ADVARSEL
Hvis sliperen ikke er koplet fra strømmen, kan den starte utilsiktet og forårsake alvorlige kroppsskader.

- Trekk oppsamlerposens adapter av sliperens stuss.
- Trekk oppsamlerposen av adapteren.
- Tøm posen ved å riste den.
- Fest posen til adapteren på nytt.
- Smekk posens adapter tilbake på sliperens stuss.

Suomi

TÄRKEÄÄ
LUE NÄMÄ TURVAOHJEET.

Ennen kuin käytät tätä epäkeskohiomakonetta, lue käyttöohje ja etenkin turvaohjeet huolellisesti.
Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

KÄYTTÖ

- **Suojaa itsesi sähköiskuilta.** Älä koske maadoitettuihin pintoihin (esim. putkiin, lämpöpattereihin, liesiin, jääkaappeihin).
- **Pidä lapset loitolla.** Älä anna ulkopuolisten koskea työkaluun tai jatkojohtoon. Kaikki ulkopuoliset on pidettävä loitolla työskentelyalueelta.
- **Varastoi tarpeettomat työkalut.** Kun laite ei ole käytössä, se on säilytettävä kuivassa tilassa korkealla tai lukon takana poissa lasten ulottuvilta.
- **Älä pakota työkalua.** Työkalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- **Käytä sopivaa työkalua.** Älä pakota pieniä työkaluja töihin, jotka on tarkoitettu raskastyöstön työkaluille. Älä käytä työkaluja muuhun kuin sille tarkoitettuihin käyttötarkoituksiin. Älä esimerkiksi sahaa pyörösahalla puun oksia tai tukkeja.
- **Käytä sopivia vaatteita.** Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat juuttua liikkeessä oleviin osiin. Suosittelemme kumikäsineiden ja liukumattomien kenkien käyttöä, kun työskentelet ulkona.

  Jos sinulla on pitkät hiukset, suojaa ne hiusverkolla.
- **Käytä suojalaseja.** Käytä kasvonsuojusta tai pölysuojanaamaria, mikäli työstä syntyy pölyä.
- **Kytke pölynpoistolaitteet.** Jos laitteissa on liitäntä pölynpoisto- ja keräyslaitteille, varmista, että ne on kytketty ja että niitä käytetään oikein.
- **Pidä liitäntäjohto hyväkuntoisena.** Älä koskaan kanna työkalua liitäntäjohdosta, äläkä irrota työkalua verkkovirrasta vetämällä liitäntäjohdosta. Pidä liitäntäjohto etäällä pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä ja terävistä esineistä.
- **Pidä työkappale paikallaan.** Pidä työskentelypinta paikallaan puristimilla. Se on turvallisempaa kuin kädellä pitäminen, ja siten voit käyttää työkalua kummallakin kädellä.
- **Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa.** Ota tukeva ja tasapainoinen asento aina työkalua käyttäessäsi.
- **Pidä työkalusta hyvää huolta.** Pidä leikkaustyökalut aina puhtaina ja terävinä paremman suorituskyvyn ja optimaalisen turvallisuuden takaamiseksi. Voitele työkalu ja vaihda lisävarusteet ohjeiden mukaisesti. Tarkista työkalu säännöllisesti ja anna Ryobi-huoltamon valtuuttaman teknikon korjata se, jos se on vioittunut. Tarkista jatkojohtojen kunto säännöllisin väliajoin ja vaihda ne heti mikäli ne ovat vaurioituneet. Pidä kahvat aina kuivina, puhtaina ja ilman öljy- ja rasvatahroja.
- **Irrota työkalut verkkovirrasta,** kun et käytä työkalua, ennen huoltoa ja lisävarusteiden (terä, kärki jne.) vaihtoa.
- **Muista poistaa jakoavaimet.** Ota tavaksi tarkistaa, että säätöavaimet on poistettu työkalusta, ennen kuin käynnistät sen.
- **Käytä ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Kun työskentelet ulkona, käytä yksinomaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.
- **Pysy valppaana.** Seuraa tarkoin työn kulkua. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua väsyneenä.
- **Vioittunut liitäntäjohto on vaihdettava uuteen välittömästi.** Vaurioituneiden johtojen käyttäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun (jopa kuolettavan) tai palovammoja.
- **Tarkista, ettei työkalussa ole viallisia osia.** Ennen kuin jatkat työkalun käyttöä, tarkista, että vaurioitunut osa toimii oikein ja täyttää tehtävänsä. Tarkista, että liikkuvat osat ovat oikeassa asennossa ja että ne pääsevät liikkumaan vapaasti. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut ja että työkalu on oikein asennettu. Vaurioituneet osat täytyy antaa valtuutetun huoltoliikkeen korjattavaksi tai vaihdettavaksi, ellei tässä käyttöohjeessa muuten mainita. Anna valtuutetun Ryobi-huoltamon vaihtaa kaikki vialliset kytkimet. Älä käytä laitetta, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella.

VAROITUS
Muiden kuin tässä käsikirjassa suositeltujen lisälaitteiden ja varusteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkojen vaaran.

- **Anna työkalu ammattitaitoisen teknikon korjattavaksi.** Tämä sähkökäyttöinen työkalu on asiaa koskevien turvallisuusvaatimusten mukainen. Kaikki korjaustyöt on annettava pätevän huoltohenkilön tehtäväksi, ja vaihdossa on käytettävä alkuperäisiä varaosia. Tämän määräyksen laiminlyönti voi saattaa käyttäjän vaaralle alttiiksi.

HIOMAKONEITA KOSKEVAT ERITYISET TURVAOHJEET

- **Käytä aina suojalaseja ja pölynaamaria** hioessasi, erityisesti pään yläpuolella hioessasi.
- **Tämä laite ei sovi märkähiontaan.**
- **Älä käytä liian suurta hiekkapaperia.** Hiomalaikan reunojen yli ulottuva ylimääräinen paperi saattaa aiheuttaa vakavia haavoja.

Suomi

HIOMAKONEITA KOSKEVAT ERITYISET TURVAOHJEET

- **Työkaluun on kiinnitettävä pölypussi, ja se on tyhjennettävä säännöllisesti.** Liitä pölypussi asettamalla pölypussin sovitin hiomakoneen takaosassa olevaan pölyaukkoon. Ruuvaa sovitinta myötäpäivään, kunnes liitäntä on tukeva. Irrota pussi päinvastaisessa järjestyksessä.

VAROITUS
Älä heitä hiontapölyä avotuleen, koska pieninä hiukkasina olevat materiaalit saattavat olla räjähdysherkkiä.

VAROITUS
Työhön sopivaa hengityssuojainta on käytettävä, kun hiotaan lyijymaalia, joitain puupintoja ja metallia, jotta vältytään haitallisen/myrkyllisen pölyn tai ilman hengittämiseltä.

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Syöttöteho	230 V ~ 50 Hz
Teho	240 W
Tyhjäkäynti	7000–12000 min^{-1}
Kiertoradan halkaisija	2,5 mm
Laikan koko	125 mm

KÄYTTÖTARKOITUS

Käytä hiomakonetta ainoastaan alla esitettyihin käyttötarkoituksiin:

- Puupintojen hiomiseen.
- Ruosteen poistamiseen teräspinnoilta ja teräspintojen hiomiseen.
- Muovien hiomiseen.

KUVAUS

1. Katkaisin
2. Tarranauhatyyny
3. Pölypussiyksikkö
4. Nopeudenvalitsin
5. Pölypussin kehys
6. Pölypussi

OMINAISUUDET

Hiomakone sopii hiomiseen karkealla, keskikarkealla ja hienolla hiekkapaperilla. Tuloksena on sileä ja naarmuton pinta, kun puupintoja hiotaan puun syiden suuntaisesti.

Hiomakoneessa on miellyttävä kämmeneen sopiva kahva, joka tarjoaa parhaan mahdollisen yhden käden käyttömukavuuden ja vähentää käyttäjän väsymistä pitkissä hiontatöissä.

Hiomakoneessa on myös sisäänrakennettu pölynkeräysjärjestelmä, joka kerää pölyn hiekkapaperiin tehtyjen reikien ja tyynyn läpi (kuva 2).

Perehdy hiomakoneen toimintoihin ja turvallisuusvaatimuksiin ennen käyttöä.

KATKAISIN (1)

Tässä työkalussa on yksinkertainen katkaisin. Hiomakone käynnistetään siirtämällä kytkin vasemmalle ON-asentoon.

Sammuta hiomakone siirtämällä kytkin oikealle OFF-asentoon.

SÄHKÖINEN NOPEUDENSÄÄDIN (4)

Sähköisen nopeudensäätimen ansiosta käyttäjä voi säätää sopivan nopeuden erilaisille materiaaleille kovasta puutavarasta herkkään vaneriviiluun.

VAROITUS
Älä unohda valppautta kun olet oppinut hiomakoneen käytön. Muista aina, että sekunnin murto-osan kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

KÄYTTÖ

VAROITUS
Hiomakonetta ei saa koskaan pitää verkkovirtaan kytkettynä, kun sen osia kootaan tai kun sitä säädetään, puhdistetaan tai kootaan tai kun siihen vaihdetaan hiekkapaperia tai kun se ei ole käytössä. Hiomakoneen irrottaminen verkkovirrasta ehkäisee epähuomiossa tapahtuvat käynnistykset, jotka voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

KIINNITTYVÄN HIEKKAPAPERIN ASENTAMINEN

Tarkasta hiekkapaperi ennen asentamista. **ÄLÄ KÄYTÄ rikkinäistä tai viallista hiekkapaperia.**

- Irrota hiomakone verkkovirrasta.

VAROITUS
Jos hiomakonetta ei irroteta verkkovirrasta, hiomakone saattaa käynnistyä tahattomasti ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

KÄYTTÖ

- Jos vaihdat hiekkapaperia, poista vanha hiekkapaperi kaapimalla se irti.
- Hiekkapaperin aukkojen täytyy olla samalla kohdalla kuin laikan aukkojen, jotta pölynkeräystoiminto toimisi oikein.

Huomautus: ÄLÄ KÄYTÄ hiomakonetta ilman hiekkapaperia. Muuten tyyny vaurioituu.

KÄYTÖN VALMISTELU

HUOMIO
Varo, ettet peitä ilma-aukkoja kokonaan kädelläsi.

HIOMINEN (kuva 1)

VAROITUS
Kiinnittämätön työstettävä kappale saattaa sinkoutua käyttäjää kohden ja aiheuttaa vammoja.

Pidä hiomakonetta edessäsi ja poispäin itsestäsi, irti työstettävästä kappaleesta. Käynnistä hiomakone kääntämällä katkaisin ON-asentoon ja antamalla moottorin kiihtyä enimmäisnopeuteensa. Laske hiomakone vähitellen työskentelypinnalle liikuttaen sitä varovasti eteenpäin. Liikuta hiomakonetta hitaasti edestakaisin.

ÄLÄ PAKOTA. Työkalun paino saa aikaiseksi riittävän paineen, joten anna hiekkapaperin ja hiomakoneen työskennellä puolestasi. Ylimääräinen paine vain hidastaa moottoria, kuluttaa hiekkapaperia nopeasti ja alentaa hiomakoneen nopeutta merkittävästi. Liiallinen paine ylikuormittaa moottorin ja saattaa aiheuttaa moottorin ylikuumenemisesta aiheutuvia vaurioita. Myös työn jälki saattaa huonontua.

Mikä tahansa puulla oleva pinnoite tai hartsi saattaa pehmetä kitkalämmöstä. Älä hio yhtä kohtaa liian pitkään, koska hiomakoneen nopea liike saattaa poistaa liikaa ainesta ja tehdä pinnasta epätasaisen.

VAROITUS
Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja hioessasi. Ne saattavat juuttua liikkuviin osiin ja aiheuttaa vakavia vammoja. Pidä pää etäällä hiomakoneesta ja hionta-alueesta. Hiukset saattavat juuttua hiomakoneeseen ja aiheuttaa vakavia vammoja.

EPÄKESKO LIIKE (kuva 2)

Epäkesko liike sopii parhaiten nopeaan hiomiseen, kun poistetaan vanhoja pinnoitteita, tasoitetaan epätasaista puuta, hiotaan tukkeja sopivan mittaisiksi tai kun hiotaan maalattavia pintoja. Hiekkapaperi liikkuu pieninä kehinä erittäin nopeasti, jolloin hiomakonetta on helppo liikuttaa.

VAROITUS
Hiomapintojen pinnoitteiden (kuten polyuretaanien, pellavaöljyn jne.) hiontapöly saattaa syttyä itsestään hiomakoneen pölypussissa tai muualla ja aiheuttaa tulipalon. Tulipalovaaran vähentämiseksi tyhjennä pölypussi usein hiomisen aikana. Älä koskaan säilytä hiomakonetta tai jätä sitä vartioimatta, ellei pölypussia ole tyhjennetty kokonaan. Noudata myös pinnoitteiden valmistajien suosituksia.

PÖLYPUSSIYKSIKÖN KÄYTTÖ

Pölypussiyksikkö toimii hiomakoneen pölynkeräysjärjestelmänä. Hiontapöly kerätään laikassa olevien aukkojen läpi ja kerätään pölypussiin hiomisen aikana.

PÖLYPUSSIYKSIKÖN KIINNITTÄMINEN (kuva 3)

Kiinnitä pölypussi seuraavien ohjeiden mukaan.

- Irrota hiomakone verkkovirrasta.

VAROITUS
Jos työkalua ei irroteta verkkovirrasta, se saattaa käynnistyä tahattomasti ja aiheuttaa vakavia vahinkoja.

- Liu'uta pölypussiyksikkö hiomakoneen puhaltimen aukkoon kiertämällä.

PÖLYPUSSIYKSIKÖN TYHJENTÄMINEN (kuva 4)

Työkalu toimii tehokkaammin, kun pölypussi tyhjennetään sen ollessa korkeintaan puolillaan. Näin ilma pääsee kulkemaan paremmin pussin läpi. Tyhjennä ja puhdista pölypussi perusteellisesti hiomisen jälkeen, ennen kuin siirrät hiomakoneen säilytykseen.

Tyhjennä pölypussi seuraavien ohjeiden mukaan:

- Irrota hiomakone verkkovirrasta.

VAROITUS:
Jos hiomakonetta ei irroteta verkkovirrasta, hiomakone saattaa käynnistyä tahattomasti ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- Irrota pölypussiyksikkö hiomakoneesta.
- Irrota pölypussi kehyksestä.
- Ravistele pöly ulos.
- Aseta pölypussi takaisin kehykseen.
- Aseta pölypussiyksikkö takaisin hiomakoneeseen.

Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Πριν χρησιμοποιήσετε το έκκεντρο τριβείο σας, παρακαλείστε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο, ειδικά τις συστάσεις ασφαλείας.
Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για να μπορέσετε να ανατρέξετε μελλοντικά.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.** Αποφεύγετε κάθε επαφή με γειωμένες επιφάνειες (δηλαδή σωληνώσεις, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία, κλπ).
- **Κρατάτε τα παιδιά μακριά.** Οι επισκέπτες δεν πρέπει να αγγίζουν ούτε το εργαλείο, ούτε την επιμήκυνση. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να παραμένουν μακριά από τη ζώνη εργασίας.
- **Τακτοποιείτε τα εργαλεία τα οποία δεν χρησιμοποιείτε.** Όταν δε χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να τακτοποιούνται σε μέρος ξηρό, υπερυψωμένο ή κλειδωμένο, μακριά από τα παιδιά.
- **Μη ζορίζετε το εργαλείο.** Το εργαλείο σας θα είναι πιο αποτελεσματικό και πιο ασφαλές αν το χρησιμοποιείτε στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- **Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο.** Μη ζορίζετε τα μικρά εργαλεία ή εξαρτήματα για να πραγματοποιήσετε εργασίες που προορίζονται για εργαλεία μεγαλύτερης ικανότητας. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν είναι κατάλληλα. Παραδείγματος χάρη, μη χρησιμοποιείτε κυκλικό πριόνι για να κόψετε κλαδιά ή κούτσουρα.
- **Φορέστε κατάλληλα ρούχα.** Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινούμενα στοιχεία. Όταν εργάζεστε έξω, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε γάντια από καουτσούκ και αντιολισθητικά υποδήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, φροντίστε να τα προστατεύσετε καλύπτοντάς τα.
- **Φορέστε προστατευτικά γυαλιά.** Φορέστε προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα κατά της σκόνης αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.
- **Εγκαταστήστε μια διάταξη αναρρόφησης της σκόνης.** Αν το εργαλείο σας παραδίδεται με διάταξη αναρρόφησης / συλλογής της σκόνης, φροντίστε να τοποθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σωστά.
- **Φροντίστε να διατηρείτε το καλώδιο παροχής ρεύματος σε καλή κατάσταση.** Μη κρατάτε ποτέ το εργαλείο σας από το καλώδιο παροχής ρεύματος και μην τραβάτε ποτέ το εργαλείο ή το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από την ηλεκτρική πρίζα. Φροντίστε να κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα.
- **Φροντίστε να διατηρείτε το προς επεξεργασία αντικείμενο στη θέση του.** Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή μέγγενη για να στερεώσετε το προς επεξεργασία αντικείμενο. Είναι πιο σίγουρο από το να χρησιμοποιήσετε το χέρι σας, και επιπλέον θα μπορείτε να κρατάτε το εργαλείο με τα δύο χέρια.
- **Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Σταθείτε σταθερά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά.
- **Συντηρείτε σχολαστικά το εργαλεία σας.** Για καλύτερα αποτελέσματα και βέλτιστη ασφάλεια, φροντίστε το εργαλείο σας να είναι πάντα ακονισμένο και καθαρό. Γρασάρετε και αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο παροχής ρεύματος και αν έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε σε κάποιον ειδικευμένο τεχνικό εξουσιοδοτημένου Κέντρου Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi για την επιδιόρθωσή του. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των επιμηκύνσεων και αντικαταστήστε τις αν έχουν υποστεί φθορά. Φροντίστε οι λαβές να είναι πάντα στεγνές, καθαρές και να μην φέρουν ίχνη λαδιού ή γράσου.
- **Αποσυνδέετε τα εργαλεία.** Όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν τη συντήρηση ή σε περίπτωση αντικατάστασης εξαρτήματος (λάμες, τρυπάνια, φρέζες, κλπ), το εργαλείο σας πρέπει να αποσυνδέεται.
- **Φροντίστε να αφαιρείτε τα κλειδιά σύσφιξης.** Συνηθίστε να ελέγχετε αν τα κλειδιά σύσφιξης έχουν αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν τη θέσετε σε λειτουργία.
- **Χρησιμοποιήστε τις κατάλληλες επιμηκύνσεις.** Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ειδικές επιμηκύνσεις για εξωτερική χρήση.
- **Παραμένετε προσεκτικοί. Κοιτάτε καλά τι κάνετε.** Επικαλεστείτε την λογική σας. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένοι.
- **Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το αμέσως.** Η χρήση φθαρμένου καλωδίου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Ελληνικά

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Βεβαιωθείτε πως το εργαλείο δεν φέρει κανένα χαλασμένο τμήμα.** Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας, βεβαιωθείτε πως αν κάποιο τμήμα ή εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά θα συνεχίσει να λειτουργεί ή να εκπληρώνει τη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και τη σωστή λειτουργία των κινούμενων τμημάτων. Βεβαιωθείτε πως κανένα τμήμα δεν έχει σπάσει. Τα φθαρμένα τμήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθιστώνται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης εκτός από αντίθετη ένδειξη στο παρόν εγχειρίδιο. Αντικαταστήστε οποιοδήποτε ελαττωματικό διακόπτη σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν μπορείτε να τη θέσετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας με το διακόπτη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η χρήση οποιουδήποτε εξαρτήματος ή εξοπλισμού άλλου από αυτούς που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνη.

- **Για την επισκευή του εργαλείου σας απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό.** Το εργαλείο αυτό είναι σύμφωνο προς τα νόμιμα πρότυπα ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό και χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΩΝ ΤΡΙΒΕΙΩΝ

- **Κατά τη λείανση φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και μάσκα κατά της σκόνης**, ιδίως όταν κρατάτε το τριβείο πάνω από το κεφάλι σας.
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το τριβείο σας σε υγρές επιφάνειες.**
- **Το φύλλο γυαλόχαρτου δεν πρέπει να περισσεύει.** Αν αφήσετε το γυαλόχαρτο να περισσεύει από το πέλμα, εκτίθεστε σε κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- **Ο σάκος συλλογής σκόνης πρέπει να τοποθετηθεί επάνω στο εργαλείο και να αδειάζεται τακτικά.** Για να τοποθετήσετε το σάκο συλλογής σκόνης, εισάγετε το δακτύλιο του σάκου στο στόμιο εκκένωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του τριβείου στρέφοντας τον προς τα δεξιά μέχρι να στερεωθεί σωστά ο σάκος. Για να αφαιρέσετε το σάκο, προβείτε αντίστροφα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην πετάτε τις προερχόμενες από τη λείανση σκόνες σε ανοικτή φωτιά διότι τα υπό μορφή λεπτών μορίων υλικά μπορεί να είναι εκρηκτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Πρέπει να φοράτε κατάλληλη μάσκα κατά της σκόνης όταν λειαίνετε επιφάνειες καλυμμένες με χρώμα με βάση το μόλυβδο καθώς και ορισμένα ξύλα και μέταλλα ώστε να μην εισπνέετε τοξικές σκόνες ή αέρια.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τροφοδότηση	230 V ~ 50 Hz
Ισχύς	240 W
Ταχύτητα στο κενό	7000 - 12000 στροφές/λεπτό
Τροχιακή διάμετρος	2,5 mm
Διαστάσεις πέλματος	125 mm

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας μόνο για τις παρακάτω αναφερόμενες εφαρμογές:

- Λείανση ξύλου.
- Αφαίρεση σκουριάς και λείανση χάλυβα.
- Λείανση πλαστικών.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διακόπτης
2. Πέλμα Velcro
3. Πλήρης σάκος συλλογής σκόνης
4. Μεταβολέας ταχύτητας
5. Δακτύλιος του σάκου συλλογής σκόνης
6. Σάκος συλλογής σκόνης

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Το τριβείο σας χρησιμοποιείται με διάφορα γυαλόχαρτα: χοντρού, μέτριου και λεπτού κόκκου. Επάνω σε ξύλο, το πέρασμα του τριβείου με τη φορά της ίνας, προσδίδει ένα λείο τρίψιμο, χωρίς αμυχές.

Το τριβείο σας είναι εξοπλισμένο με μια λαβή που προσφέρει καλή λήψη και μεγάλη άνεση στη χρήση. Μειώνεται έτσι ο κίνδυνος κούρασης που επέρχεται μετά από παρατεταμένη χρήση.

Ένα σύστημα αναρρόφησης της σκόνης είναι ενσωματωμένο στο τριβείο. Η σκόνη αναρροφάται από τις οπές του γυαλόχαρτου και του πέλματος (βλ. σχ. 2).

Ελληνικά

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Πριν χρησιμοποιήσετε το τριβείο σας, εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και ιδιαιτερότητές του σχετικά με την ασφάλεια.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (1)

Το τριβείο αυτό είναι εξοπλισμένο με έναν απλό διακόπτη. Για να ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ το τριβείο, σπρώξτε το διακόπτη προς τα αριστερά ("ON").

Για να ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ το τριβείο, σπρώξτε το διακόπτη προς τα δεξιά ("OFF").

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΜΕΤΑΒΟΛΕΑΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (4)

Ο ηλεκτρονικός μεταβολέας ταχύτητας σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ταχύτητα λείανσης ανάλογα με τον τύπο επιφάνειας προς λείανσης (από το βαρύ και ανθεκτικό ξύλο κατασκευής μέχρι τον ευαίσθητο καπλαμά).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μη χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το τριβείο σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα κλάσμα δευτερολέπτου αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Το τριβείο σας δεν πρέπει ποτέ να είναι συνδεδεμένο στην πρίζα όταν τοποθετείτε τμήματα, πραγματοποιείτε ρυθμίσεις, τοποθετείτε ή αφαιρείτε γυαλόχαρτο, καθαρίζετε το εργαλείο σας ή όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Αφού αποσυνδέσετε το τριβείο, δεν υπάρχει πια κίνδυνος ακούσιου ξεκινήματος που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΓΥΑΛΟΧΑΡΤΟΥ

Ελέγξτε την κατάσταση του γυαλοχάρτου πριν το τοποθετήσετε. **ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή σκισμένο γυαλόχαρτο.**

- Αποσυνδέστε το τριβείο σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αν δεν βγάλετε το τριβείο από την πρίζα μπορεί να επέλθει ακούσιο ξεκίνημα το οποίο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- Αν αντικαταστήστε ένα φύλο γυαλόχαρτου, αφαιρέστε πρώτα το χρησιμοποιημένο γυαλόχαρτο.
- Οι οπές του γυαλόχαρτου πρέπει να ευθυγραμμιστούν με εκείνες του πέλματος για να επιτρέψουν την αναρρόφηση της σκόνης.

Παρατήρηση: ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το τριβείο χωρίς γυαλόχαρτο για να μη χαλάσετε το πέλμα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΥΣΤΑΣΗ
Φροντίστε το χέρι σας να μην εμποδίζει τις οπές αερισμού.

ΛΕΙΑΝΣΗ (Σχ. 1)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αν το προς επεξεργασία αντικείμενο δεν είναι στερεωμένο, κινδυνεύει να εκτοξευτεί προς το μέρος σας και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Κρατάτε το τριβείο σας μπροστά σας και σε καλή απόσταση από το σώμα σας και από το προς επεξεργασία αντικείμενο. Για να θέσετε το τριβείο σας σε λειτουργία, βάλτε το διακόπτη στο "ON" και περιμένετε να φτάσει ο κινητήρας στη μέγιστη ταχύτητά του. Πλησιάστε αργά το τριβείο στο προς επεξεργασία αντικείμενο. Μετακινήστε αργά και ομαλά τη συσκευή μπρος πίσω.

ΜΗ ζορίζετε το εργαλείο σας. Το βάρος του τριβείου ασκεί αρκετή πίεση στο προς επεξεργασία αντικείμενο. Το τριβείο και το γυαλόχαρτο πρέπει να κάνουν όλη τη "δουλειά". Ασκώντας μεγαλύτερη πίεση στο τριβείο, επιβραδύνετε τον κινητήρα, το γυαλόχαρτο φθείρεται πιο γρήγορα και η ταχύτητα λείανσης μειώνεται σημαντικά. Επιπλέον, η υπερβολική πίεση μπορεί να υπερφορτίσει τον κινητήρα και να προκαλέσει υπερθέρμανση που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα βλάπτοντας τη σωστή λειτουργία του εργαλείου.

Προσοχή, η οφειλόμενη στην τριβή θερμότητα μπορεί να μαλακώσει το βερνίκι ή τη ρητίνη που καλύπτει το ξύλο. Φροντίστε να μην λειαίνετε πολύ ώρα στο ίδιο σημείο του προς επεξεργασία αντικειμένου διότι η λειαντική ενέργεια μπορεί να φθείρει γρήγορα το υλικό και να έχει ως αποτέλεσμα μια μη ομαλή λείανση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που κινδυνεύουν να πιαστούν στα κινητά τμήματα προκαλώντας σοβαρό σωματικό τραυματισμό. Κρατάτε το κεφάλι σας σε λογική απόσταση από το τριβείο και τη ζώνη εργασίας ώστε να αποφύγετε να πιαστούν τα μαλλιά σας στο τριβείο, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΕΚΚΕΝΤΡΗ ΚΙΝΗΣΗ (Σχ. 2)

Η έκκεντρη κίνηση είναι ιδανική για γρήγορη λείανση (αφαίρεση παλιών επενδύσεων, λείανση ακατέργαστου ξύλου, ισοπέδωση επιφανειών σε δεδομένο πάχος) και εργασίες φινιρίσματος (προετοιμασία επιφάνειας πριν το βάψιμο). Το γυαλόχαρτο πραγματοποιεί μικρές κυκλικές κινήσεις σε μεγάλη ταχύτητα, παρέχοντας έτσι στο τριβείο μεγάλη κινητικότητα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η συσσώρευση σκόνης μετά τη λείανση επιφανειών επικαλυμμένων με πολύ εύφλεκτα προϊόντα όπως η πολυουρεθάνη, το λινέλαιο, κλπ μπορεί να προκαλέσει την ανάφλεξη του σάκου συλλογής σκόνης ή άλλων τμημάτων του τριβείου και να προκαλέσει έτσι πυρκαγιά. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, αδειάζετε τακτικά το σάκο συλλογής σκόνης. Πριν τακτοποιήσετε το τριβείο σας ή αν δεν το χρησιμοποιείτε για κάποιο διάστημα, αδειάστε το σάκο. Διαβάστε προσεκτικά τις συστάσεις των κατασκευαστών επενδύσεων.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

Ο σάκος συλλογής σκόνης επιτρέπει τη συλλογή της σκόνης που δημιουργείται από το πέρασμα του τριβείου. Η σκόνη αναρροφάται μέσα από τις οπές του πέλματος και συλλέγεται στο σάκο σκόνης κατά τη διάρκεια της λείανσης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΑΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ (Σχ. 3)

Για να τοποθετήσετε το σάκο συλλογής σκόνης, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

- Αποσυνδέστε το τριβείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αν δεν αποσυνδέστε το τριβείο, μπορεί να επέλθει τυχαίο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- Εισάγετε το δακτύλιο του σάκου συλλογής σκόνης στο στόμιο εκκένωσης που βρίσκεται επάνω στο τριβείο.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΑΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ (Σχ. 4)

Για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα, αδειάζετε το σάκο συλλογής σκόνης μόλις είναι μισογεμάτος. Αυτό επιτρέπει την καλύτερη κυκλοφορία του αέρα στο εσωτερικό του σάκου. Αδειάζετε και καθαρίζετε σχολαστικά το σάκο συλλογής σκόνης μετά από κάθε λείανση και πριν τακτοποιήσετε το τριβείο.

Για να αδειάσετε το σάκο συλλογής σκόνης, προβείτε ακολούθως:

- Αποσυνδέστε το τριβείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αν δεν αποσυνδέστε το τριβείο, μπορεί να επέλθει τυχαίο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- Αφαιρέστε το δακτύλιο του σάκου συλλογής σκόνης από το στόμιο του τριβείου.
- Αφαιρέστε το σάκο συλλογής σκόνης από το δακτύλιό του.
- Τινάξτε το σάκο συλλογής σκόνης για να τον αδειάσετε.
- Στερεώστε πάλι το σάκο στο δακτύλιο.
- Επανατοποθετήστε το δακτύλιο του σάκου επάνω στο στόμιο του τριβείου.

Magyar

FONTOS
OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT.

Mielőtt használatba veszi az excentrikus csiszológépet, olvassa el a jelen használati útmutatót és fordítson különös figyelmet a biztonságra vonatkozó előírásokra.
Őrizze meg ezeket az utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Óvja magát az áramütés ellen.** Kerülje a földelő tárgyakkal való érintkezést (például csővezeték, radiátor, gáz- vagy villanytűzhely, hűtőszekrény stb.).
- **Tartsa távol a gyermekeket.** Más személyek ne nyúljanak se a szerszámhoz se a hosszabbítóhoz. Tartsa a látogatókat a munkaterületen kívül.
- **Rakja el azokat a szerszámokat, amelyekre már nincs szüksége.** Száraz helyiségben, a gyermekekre tekintettel magasan vagy kulcsra zártan tárolja a nem használt szerszámokat.
- **Ne erőltesse a szerszámot.** A szerszám hatékonysága, valamint az igénybevétel biztonsága akkor maximális, ha azt a célnak megfelelően használja.
- **A célnak megfelelő szerszámot használja.** Ne erőltesse a kisméretű szerszámokat nagyobb kapacitást igénylő munkálatok elvégzésével. Ne használjon olyan szerszámot, ami más műveletek elvégzésére lett gyártva. Például ne használjon egy körfűrészt egy faág vagy egy fatuskó vágására.
- **Öltözködjön az alkalomnak megfelelően.** Ne hordjon ékszert vagy olyan bő ruhát, ami a készülék mozgó elemeibe akadhat. A kültéri munkálatokhoz nyomatékosan javasoljuk a gumikesztyű és a csúszásgátló talppal ellátott cipő viselését. Amennyiben hosszú a haja, takarja sapka ill. kendő alá.
- **Hordjon védőszemüveget.** Ha a munkálatok során por termelődik, használjon arcvédőt vagy porvédő maszkot.
- **Használjon egy porelszívó szerkezetet.** Ha a készülékhez kapott egy porelszívó/porgyűjtő szerkezetet, ügyeljen arra, hogy azt az előírásoknak megfelelően szerelje be és használja.
- **Ügyeljen arra, hogy az elektromos hálózati vezeték mindig jó állapotban legyen.** Soha ne tartsa a készüléket a zsinórnál fogva, illetve soha ne a zsinórnál fogva húzza azt ki a hálózati aljzatból. Tartsa távol a tápvezetéket a forgó csiszolószalagtól. Tartsa távol a hálózati zsinórt a hőforrásoktól, az olajtermékektől és a vágóeszközöktől.
- **Ügyeljen a vágásra szánt tárgy, megfelelő rögzítésére.** A vágásra szánt tárgy rögzítéséhez, használjon satut vagy más szorításra szolgáló szerszámot. Sokkal nagyobb biztonságban dolgozhat így, mintha a kezével szorítaná a munkálatra szánt darabot és ráadásul, így két kézzel foghatja a szerszámot.
- **Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig egyensúlyban legyen.** Álljon fél-terpesz állásban és ne nyújtsa túl messze a karját.
- **Gondoskodjon a szerszám kellő karbantartásáról.** Tiszta és jó élű vágószerszámmal dolgozhat a legnagyobb biztonságban és érheti el a legjobb eredményeket. Az előírásoknak megfelelően kenje, olajozza a szerszámot, valamint cserélje az alkatrészeket. Rendszeresen ellenőrizze a tápvezeték állapotát, és ha rongálódást tapasztal, egy képzett szakemberrel javíttassa meg a legközelebbi hivatalos Ryobi Szerviz Központban. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító állapotát és rögtön cserélje újra ha sérülést észlel. Ügyeljen arra, hogy a fogantyúk tiszta állapotban, olaj- és zsiradékmentesek legyenek.
- **Távolítsa el a szerszámot a hálózati feszültségről.** A karbantartási munkálatok közben és az alkatrész csere során (vég, kés, vágó vagy fűrészlemez), valamint ha használaton kívül van, el kell távolítani a készüléket a hálózati feszültségről.
- **Ne felejtse a kulcsokat eltávolítani.** AVáljon formalitás a készülék beindítása előtt ellenőrizze, hogy a kulcsot eltávolította. Váljon ez szokásává.
- **Az előírásnak megfelelő hosszabbítót használjon.** Ha kint dolgozik, kizárólag kültéri használatra gyártott hosszabbítót használjon.
- **Legyen körültekintő.** Mindig óvatosan és körültekintően cselekedjen. Mindig ésszerűen és óvatosan járjon el. Ne használja a szerszámot ha fáradtnak érzi magát.
- **Azonnal cserélje újra a megrongálódott villanyvezetéket.** A megrongálódott villanyvezeték áramütést okozhat és tűzvészt idézhet elő.
- **Ellenőrizze, hogy a szerszám minden eleme jó állapotban van.** Ha bármilyen rendellenességet tapasztal, a munka folytatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék sérült eleme működőképes állapotban van-e, be tudja-e tölteni rendeltetését. Ellenőrizze a mozgó elemek beállítását és működőképességét. Ellenőrizze, hogy egyetlen elem sem tört el. Minden megrongálódott elemet egy Ryobi Szerviz Központba kell kicseréltetni, kivéve ha erre vonatkozólag más értelmű megjegyzést tartalmaz a jelen használat útmutató. A sérült kapcsológombot a legközelebbi Ryobi Szerviz Központban cseréltessen ki. Ne használja a készüléket, ha a ki - be kapcsológomb nem teszi lehetővé a készülék bekapcsolását illetve leállítását.

Magyar

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM
A jelen használati útmutatóban nem említett tartozékok vagy alkatrészek használata veszéllyel jár.

- **Szerszámait egy erre képzett technikussal javíttassa.** Az Ön által vásárolt elektromos szerszám megfelel a hatályban lévő biztonsági szabványoknak. Bízza a javítási munkákat egy képzett technikusra, aki eredeti alkatrészeket használ. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

A CSISZOLÓKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Hordjon mindig álarcot és légálló szemüveget** csiszolás közben, különös képen ha magasban, a gépet a feje felett tartva dolgozik.
- **Soha ne használja a készüléket nedves felület csiszolására.**
- **Ügyeljen arra, hogy a csiszolópapír mérete ne legyen túl nagy.** A túl nagy csiszolópapír balesetet okozhat.
- **Szerleje a helyére a porsákot és rendszeresen ürítse ki.** Illessze a porzsákot a csiszoló hátsó részén található porszívó fúvókára. A porzsák gyűrűjét fordítsa kattanásig jobbra a fúvókán. A porzsák eltávolításához kövesse fordított sorrendben az itt leírtakat.

FIGYELEM
Ne dobja nyílt tűzbe a csiszolásból származó port mert a finom port képző anyag robbanásveszélyes.

FIGYELEM
Hordjon a célnak megfelelő (gáz)álarcot ha ólmot tartalmazó festékkel fedett tárgyat, illetve ha bizonyos fa- vagy fémterméket csiszol. Így megóvja magát a káros por vagy gáz belélegzésétől.

A TERMÉK TECHNIKAI JELLEMZŐI

Tápfeszültség	230 V ~ 50 Hz
Teljesítmény	240 W
Üresjárati fordulatszám	7 000 - 12 000 ford./perc
Pályaátmérő	2,5 mm
Csiszolófelület	125 mm

ALKALMAZÁS

Kizárólag az alább említett alkalmazásokra használja a csiszolót:

- Fa csiszolása.
- Acél csiszolás.
- Műanyag csiszolás.

LEÍRÁS

1. Megszakító kapcsoló
2. Tépzáras talp
3. Porzsák készlet
4. Sebesség szabályzó
5. Porzsák-gyűrű
6. Porzsák

MŰSZAKI ADATOK

Az Ön csiszolója több fajta csiszolópapírral használható (durva, közepes, finom). Facsiszolás esetén, ha az erezet irányába dolgozik, akkor sima és karcmentes lesz az eredmény.

Az Ön csiszolóját felszereltük egy jó fogást és ez által kényelmes munkavégzést biztosító markolattal. Ebből kifolyólag, a hosszabb idejű használatból fakadó elfáradás veszélye csökkentett.

A készülék beépített porelszívó rendszerrel is rendelkezik. A port a csiszolópapír és a talpazaton található lyukakon keresztül szívja el a porelszívó (lásd 2. ábra).

Minden esetben tanulmányozza közelebbről, a használatba vétele előtt, a szerszám funkcióit és biztonsági tulajdonságait.

KAPCSOLÓGOMB (1)

Ez a csiszoló egy szimpla kapcsolóval van ellátva. A BEKAPCSOLÁSHOZ, tolja a kapcsolót balra ("ON").

A KIKAPCSOLÁSHOZ, tolja a kapcsolót jobbra ("OFF").

SEBESSÉG SZABÁLYZÓ (4)

A sebesség szabályzó biztosítja, hogy a csiszolási munkának megfelelő sebességre állítva dolgozzon (például durva ácsgerendát nem ugyan olyan sebességgel csiszolunk mint egy lambérialemezt).

FIGYELEM
A készülék kiismerése ne késztesse figyelmének csökkentésére. A szerszám kezelése során, legyen mindig éber. Soha ne felejtse el, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsebesüljön.

MŰKÖDÉS

FIGYELEM
A csiszológép soha ne legyen a hálózathoz csatlakoztatva ha alkatrészt ki- vagy beszerel, beállítást végez, csiszolópapírt cserél, ha tisztítja a készüléket vagy ha hosszabb ideig nem tervezi használni. Ha eltávolította a hálózatról a készüléket, akkor megszűnik a véletlen beindításból fakadó súlyos sérüléssel járó balesetek veszélye.

A CSISZOLÓPAPÍR BESZERELÉSE

A beszerelés előtt, ellenőrizze a csiszolópapír állapotát. **NE használjon beszakadt vagy elhasznált csiszolópapírt.**

- Távolítsa el a készülék vezetékét az aljzatból.

FIGYELEM
Ha nem húzza ki az aljzatból a csiszoló vezetékét, akkor véletlenszerű beindítás következtében súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

- Távolítsa el az elhasznált csiszolópapírt mielőtt újat tesz a helyére.
- Illessze egymással szembe a talpazaton látható lyukakat a csiszolópapíron található lyukakkal. A porelszívó funkció csak így üzemképes.

Megjegyzés: Ne használja a csiszolót csiszolópapír nélkül. Ellenkező esetben megrongálja a talpazatot.

EGYÉB BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

EMLÉKEZTETŐ
Ügyeljen arra, hogy használat közben a keze ne takarja le a szellőzőnyílásokat.

CSISZOLÁS (1. ábra)

FIGYELEM
A megfelelően nem rögzített darab elrepülhet a csiszolás közben és ez által súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.

Tartsa a csiszolót maga előtt, megfelelő távolságra a saját testétől és a csiszolás alatt lévő tárgytól. A beindításhoz, tolja a kapcsolót az " ON " állásig jobbra, majd várja meg amíg a motor eléri a maximális sebebségét. Óvatosan közelítse a csiszolót a csiszolásra szánt darabhoz. Lassú és egyenletes sebességgel tolva végezze el a csiszolási munkálatot.

NE erőltesse a szerszámot. A csiszoló súlya megfelelő nyomást gyakorol önmagában is a csiszolásra szánt darabra. Hagyja a csiszolóra és a csiszolópapírra a "munka" elvégzését. Ha külön nyomást gyakorol a csiszolóra a motor sebessége lelassul, a csiszolópapír gyorsabban kopik és a munkaidő jelentősen megnő. Ez által ráadásul túlterheli a motort, ami felmelegedést és egyéb károkat okozhat.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a csiszolás megolvaszthatja azt, amivel a fát bekenték vagy lefestették. Ne csiszoljon túl hosszú ideig ugyanazon a helyen mert elkoptatja a csiszolással az anyagot és a csiszolási felület egyeletlen lesz.

FIGYELEM
Ne hordjon ékszert és bő ruhát, ami beakadhat a készülék mozgó elemeibe és ezáltal súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat. Tartsa távol a fejét a csiszolótól és a munkafelülettől. Így kerüli annak a veszélyét, hogy a haja a készülék alá kerüljön és ez súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozzon.

AZ EXCENTRIKUS FORGÁS (2. ábra)

Az excentrikus forgás ideálisan alkalmas a gyors csiszoláshoz (régi burkolat elcsiszolása, nyers fa csiszolás, felület simítás egy adott méretre) és a végmunkákhoz (felület végmegmunkálása festés előtt). A csiszolópapír köröket ír le nagy sebességgel, ami rendkívül mozgékonnyá teszi a csiszolót.

FIGYELEM
A könnyen gyulladó molekulákat tartalmazó festékkel bevont felület csiszolásából származó por mint például polyuréthan, kenderolaj, stb., a porzsák vagy a készülék más részének a begyulladását okozhatja. A tűzvész veszélyének csökkentése érdekében, gyakran ürítse ki a porzsákot. Ha befejezte a munkát a csiszolóval, ürítse ki a porzsákot mielőtt elrakja a készüléket. Olvassa el figyelmesen a bevonóanyag gyártója által adott előírásokat.

A PORSZÍVÓ RENDSZER HASZNÁLATA

A porszívó rendszer lehetővé teszi, hogy a csiszolásból származó port a porzsákba gyűjtse. A talpazat lyukain keresztül a rendszer a porzsákba szívja a csiszolásból származó port.

A PORZSÁK BESZERELÉSE (3. ábra)

A porzsák beszereléséhez, kövesse az alábbi előírásokat.

- Távolítsa el a villanyvezetéket a hálózati aljzatból.

MŰKÖDÉS

FIGYELEM
Ha nem húzza ki az aljzatból a csiszoló vezetékét, akkor véletlenszerű beindítás következtében súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

- Illessze a csiszolón található porelszívó csővégre a porzsákot.

PORZSÁK ÜRÍTÉS (4. ábra)

A hatékonyság növelése érdekében ürítse ki a porzsákot, amint az félig megtelik. Ez a levegő jobb cirkulálását biztosítja. Ürítse ki a porzsákot és gondosan tisztítsa meg a készüléket minden egyes csiszoló munkálat befejezésekor és mielőtt elrakja a készüléket.

A porzsák ürítéséhez a következőkként járjon el.

- Távolítsa el a villanyvezetéket a hálózati aljzatból.

FIGYELEM
Ha nem húzza ki az aljzatból a csiszoló vezetékét, akkor egy véletlenszerű beindítás következtében súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

- Távolítsa el a porzsák gyűrűjét a porelszívó csővégről.
- Távolítsa el a porzsákot.
- Ürítse ki a porzsákot.
- Tegye vissza a porzsákot a porelszívó csővégre.
- Illessze vissza a porzsák gyűrűjét a porelszívó csővégre.

Čeština

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

Než začnete brusku používat, přečtěte si pozorně tento návod k obsluze. Zvýšenou pozornost věnujte zejména bezpečnostním pokynům.
Uschovejte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnosti vrátit.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.** Při práci se nedotýkejte uzemněných ploch (jako například vedení, topení, kamen, ledničky, apod.)
- **Nářadí nenechávejte v blízkosti dětí.** Osoby ve vaší blízkosti se nesmějí dotýkat nářadí ani prodlužovacího kabelu. Případné přihlížející osoby musí zůstat v dostatečné vzdálenosti od pracovního místa.
- **Pokud nářadí nepoužíváte, ukliďte ho.** Pokud nářadí nepoužíváte, uskladněte je na suchém místě, v dostatečné výšce, v uzamykatelném nábytku a chraňte je před dětmi.
- **Na nářadí netlačte.** Nářadí nepřetěžujte, dodržujte předepsaný pracovní režim, nářadí tak bude bezpečnější a účinnější.
- **Nářadí vybírejte podle povahy práce.** Používejte vždy nářadí a příslušenství odpovídající kapacity vzhledem k povaze materiálu. Nářadí nepoužívejte pro účely, pro které není určeno. Například: nepoužívejte kotoučovou pilu k prořezávání větví nebo řezání polínek.
- **Noste vhodný přiléhající pracovní oděv.** Při práci nenoste široké oblečení ani šperky, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech nářadí a být příčinou úrazu. Při práci venku vám doporučujeme používat gumové rukavice a protiskluzovou obuv. Pokud máte dlouhé vlasy, při práci je nutné vlasy chránit vhodnou vlasovou pokrývkou.
- **Používejte ochranné brýle.** Při práci používejte obličejový štít nebo protiprašný respirátor, pokud při práci vznikají jemné odpadové piliny nebo se tvoří brusný prach.
- **Při práci používejte odsávač prachu.** Pokud byla bruska dodána se sběrným vakem / odsávačem prachu, zkontrolujte, zda jsou odsávač prachu nebo sběrný vak řádně nasazeny na nářadí.
- **Přívodní síťový kabel je nutné dodržovat v dobrém technickém stavu.** Nářadí nikdy nedržte za přívodní síťový kabel a neodpojujte je z elektrické sítě taháním za přívodní kabel. Přívodní síťová šňůra musí být musí být vedena v dostatečné vzdálenosti od nářadí. Přívodní kabel ponechte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů a ostrých předmětů.
- **Opracovávaný materiál musí být upevněn.** K upevnění opracovávaného materiálu používejte svorky nebo svěrák. To je bezpečnější než přidržovat materiál rukou, nářadí tak můžete vést oběma rukama.
- **Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze.** Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko.
- **Nářadí udržujte v pořádku a čistotě.** Abyste dosáhli požadovaných výsledků při zachování optimální bezpečnosti, nářadí je nutné pravidelně čistit a ostřit. Při výměně příslušenství a při jeho mazání postupujte podle pokynů. Pravidelně kontrolujte přívodní síťovou šňůru a v případě poškození ji nechte opravit technikem s příslušnou odbornou kvalifikací v některé z autorizovaných servisních opraven výrobků Ryobi. Pravidelně kontrolujte stav prodlužovacích šňůr, poškozené kabely je nutné ihned vyměnit. Zkontrolujte, zda jsou rukojeti vždy čisté a suché a zda na nich nejsou stopy po oleji nebo mazivu.
- **Odpojte nářadí z elektrické sítě.** Pokud nářadí nepoužíváte, při údržbě nebo při výměně příslušenství (pilových listů, vrtáků, fréz apod.), nářadí vždy odpojte z elektrické sítě.
- **Nezapomeňte odstranit všechny utahovací klíče.** Před každým použitím nářadí zkontrolujte, zda jste nezapomněli odstranit veškeré utahovací klíče.
- **Používejte pouze vhodné prodlužovací šňůry.** Pokud pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro práci ve venkovním prostředí.
- **Buďte opatrní. Pozorně sledujte, co děláte.** Používejte zdravý rozum. Nářadí nepoužívejte, pokud cítíte únavu.
- **Pokud je přívodní síťová šňůry poškozena, je nutné ji nechat okamžitě vyměnit.** Používání poškozené síťové šňůry může být příčinou úrazu elektrickým proudem nebo způsobit požár.
- **Zkontrolujte, zda žádný díl nářadí není poškozen.** Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte, zda je poškozený díl nářadí provozuschopný a plně funkční. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části nářadí v zákrytu a jsou plně funkční. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. V případě poškození jakéhokoliv dílu nářadí musí být provedena jeho oprava či výměna v některé z autorizovaných servisních opraven výrobků Ryobi, kromě případů, kdy je v tomto návodu uvedeno jinak. Poškozený spínač je nutné nechat vyměnit v některé z autorizovaných servisních opraven výrobků Ryobi. Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem.

Čeština

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ
Používání jiného příslušenství nebo doplňků než těch, které jsou výslovně doporučeny výrobcem v tomto návodu k obsluze, může být nebezpečné.

- **Opravy nářadí musí být prováděny pouze odborníkem s příslušnou technickou kvalifikací.** Toto nářadí je v souladu ze zákonnými bezpečnostními předpisy. Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem za pomoci originálních náhradních dílů. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI PRÁCI S BRUSKOU

- **Při broušení používejte bezpečnostní brýle a obličejový štít,** zejména pokud používáte brusku k práci nad hlavou.
- **Brusku nikdy nepoužívejte k broušení vlhkých ploch.**
- **Nikdy nepoužívejte příliš velký brusný papír.** Pokud brusný papír přesahuje brusný talíř, vystavujete se nebezpečí vážného úrazu.
- **Sáček na prach je třeba nasadit na nářadí a pravidelně ho vyprazdňovat.** Sáček na prach se připevní tak, že se uzávěr sáčku nasadí na odsávací hrdlo umístěné na zadní straně brusky a otočí se doprava. Sáček tak zůstane připevněn k nářadí. Pokud chcete sáček na prach sundat, proveďte stejné kroky v obráceném pořadí.

UPOZORNĚNÍ
Prach z odbroušeného materiálu neodhazujte do otevřeného ohně, neboť jemné částice odpadního materiálu mohou být výbušné.

UPOZORNĚNÍ
Při broušení barev s obsahem olova, při opracovávání povrchu dřeva a při leštění kovu používejte vhodný protiprašný respirátor, abyste nevdechovali prach z odbroušeného materiálu, který může být u některých druhů dřeva a kovů toxický.

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Napájení	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon	240 W
Otáčky naprázdno	7000 ot./min. - 12000 ot./min.
Průměr upínání	2,5 mm
Průměr brusného talíře	125 mm

POUŽITÍ

Brusku používejte pouze k uvedeným účelům.

- Opracování povrchu dřeva.
- Odbroušení rzi a leštění kovů.
- Broušení plastů.

POPIS

1. Spínač
2. Brusný talíř nebo systém suchého zipu
3. Sáček na prach
4. Regulátor rychlosti
5. Uzávěr sáčku na prach
6. Sáček na prach

TECHNICKÉ ÚDAJE

Bruska se používá s brusným papírem (hrubým, středním nebo jemným). Pokud chcete dosáhnout jemného opracování povrchu dřeva bez rýh, je nutné brousit po vlákně.

Bruska je vybavena ergonomickou rukojetí umožňující dobré uchopení nářadí a vysoký uživatelský komfort. Tím je sníženo nebezpečí únavy v důsledku dlouhotrvajícího používání nářadí.

Zabudovaný systém odsávání účinně zabraňuje tvoření prachu. Prach je odsáván otvory v brusném papíru a brusném talíři (viz obr. 2).

Než začnete brusku používat, seznamte se s jejími funkčními vlastnostmi a s bezpečnostními pokyny, které je nutné při práci dodržovat.

SPÍNAČ NÁŘADÍ (1)

Bruska je vybavena spínačem k ovládání chodu nářadí. Pokud chcete brusku ZAPNOUT, přepněte spínač doleva ("ON").

Pokud chcete brusku VYPNOUT, přepněte spínač doprava ("OFF").

ELEKTRONICKÝ REGULÁTOR RYCHLOSTI (4)

Elektronický regulátor rychlosti umožňuje nastavit rychlost v závislosti na typu broušené plochy (od mohutného a odolného stavebního dřeva až po citlivý povrch dýhy).

Čeština

ELEKTRONICKÝ REGULÁTOR RYCHLOSTI (4)

UPOZORNĚNÍ
I když se dobře seznámíte s bruskou, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

PROVOZ NÁŘADÍ

UPOZORNĚNÍ
Při seřizování, montáži brusky, při nasazování nebo snímání brusného papíru nesmí být bruska zapojena do elektrické sítě. Brusku nikdy nenechávejte připojenou k elektrické síti, pokud ji nepoužíváte. Jakmile je bruska odpojena od elektrické sítě, nemůže dojít k nechtěnému spuštění nářadí.

NASAZENÍ BRUSNÉHO PAPÍRU

Před upevněním brusného papíru zkontrolujte jeho stav. **Nepoužívejte poškozený nebo natržený brusný papír.**

- Odpojte brusku z elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ
Pokud bruska není odpojena od elektrické sítě, existuje riziko nechtěného spuštění nářadí, které může být příčinou závažného úrazu.

- Než připevníte nový brusný papír, odstraňte nejdříve starý brusný papír.
- Otvory v brusném papíru musí být v zákrytu s otvory v brusném talíři, aby mohlo dojít k účinnému odsávání prachu.

Poznámka: NEPOUŽÍVEJTE brusku bez brusného papíru, abyste nepoškodili brusný talíř.

POKYNY PRO UŽIVATELE

VAROVÁNÍ
Dávejte pozor, abyste rukou nezakryli větrací otvory.

BROUŠENÍ (Obr.1)

UPOZORNĚNÍ
Pokud opracovávaný materiál není upevněn, může dojít k jeho vymrštění. To je nebezpečná situace, která může způsobit vážné zranění.

Držte brusku před sebou v dostatečné vzdálenosti od těla a od opracovávaného materiálu. Pokud chcete brusku zapnout, přepněte spínač do polohy "ON" a počkejte, dokud motor nedosáhne maximální rychlosti. Pomalu naveďte brusku do kontaktu s opracovávaným materiálem. Vykonávejte pomalé a pravidelné kyvadlové pohyby.

Na nářadí NETLAČTE. Vlastní váha brusky vykonává dostatečný tlak na broušený nebo leštěný materiál. K opracování materiálu slouží brusný papír a bruska, nikoliv tlak vyvíjený na nářadí. Pokud budete na brusku tlačit, dojde ke zpomalení motoru, rychlejšímu opotřebení brusného papíru a snížení rychlosti brusky. Nadměrný tlak na brusku může vést k přetížení motoru, jeho nadměrnému zahřívání a následně k poškození motoru a narušení funkčnosti nářadí.

Pozor, teplo vznikající při broušení dřeva může vést ke změknutí laku nebo pryskyřice. Dávejte pozor, abyste nebrousili stejnou část materiálu příliš dlouho. Bruska by mohla materiál poškodit nebo provádět nerovnoměrné broušení.

UPOZORNĚNÍ
Při práci nenoste široký oděv ani šperky, které by se mohly dostat do pohybujících se částí brusky. Hlavu ponechte v dostatečné vzdálenosti od brusky a od pracovního místa, aby se vlasy nezachytily za brusný talíř. Mohli byste si způsobit závažný úraz.

EXCENTRICKÉ BROUŠENÍ (obr. 2)

Excentrický pohyb je ideální pro rychlé broušení (zbroušení starých nátěrů, opracovávání povrchu dřeva, zbroušení materiálu podle požadovaného úběru) i jemné broušení (například příprava povrchu pro nátěry). Brusný papír provádí kruhový pohyb vysokou rychlostí. Bruska je tak možné snadno a rychle navádět na opracovávaný materiál.

UPOZORNĚNÍ
Nahromaděný prach vznikající při broušení povrchu může být nebezpečný, neboť zbytky hořlavých látek, jako např. polyuretan, lněný olej apod. mohou být příčinou vznícení prachového sáčku nebo jiných částí nářadí. Abyste omezili riziko vzniku požáru, pravidelně vyprazdňuje sáček na prach. Před uložením brusky nebo pokud brusku nemíníte používat, vždy vyprázdněte sáček na prach. Pečlivě si přečtěte doporučení výrobce opracovávané plochy.

Čeština

PROVOZ NÁŘADÍ

POUŽÍVÁNÍ SÁČKU NA PRACH

Sáček na prach umožňuje účinně odsávat prach vznikající při broušení. Prach je odsáván otvory v brusném talíři a shromažďován v sáčku na prach po celou dobu práce s bruskou.

NASAZENÍ SÁČKU NA PRACH (Obr. 3)

Při nasazování sáčku na prach postupujte podle následujících pokynů:

- Odpojte brusku z elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ
Pokud bruska není odpojena od elektrické sítě, existuje riziko nechtěného spuštění nářadí, které může být příčinou závažného úrazu.

- Nasaďte kroužek sáčku na prach na odsávací hrdlo brusky.

VYPRÁZDNĚNÍ SÁČKU NA PRACH (Obr. 4)

Vyšší účinnosti odsávání dosáhnete, pokud sáček na prach budete plnit pouze do poloviny a pak ho vyprázdníte. Zlepší se tím cirkulace vzduchu uvnitř sáčku na prach. Po každém broušení a systematicky před uskladněním nářadí vždy vyprázdněte sáček na prach a pečlivě ho vyčistěte.

Při vyprazdňování sáčku postupujte takto:

- Odpojte brusku z elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ
Pokud bruska není odpojena od elektrické sítě, existuje riziko nechtěného spuštění nářadí, které může být příčinou závažného úrazu.

- Sundejte kroužek prachového sáčku z odsávacího hrdla brusky.
- Sejměte sáček z kroužku.
- Vyprázdněte sáček a zatřepte jím.
- Po vyprázdnění sáček opět připevněte na kroužek.
- Nasaďte kroužek prachového sáčku na odsávací hrdlo brusky.

Русский

ВАЖНО
ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРАВИЛАМИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

Прежде чем пользоваться эксцентрической шлифовальной машиной внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством, особенно с правилами техники безопасности. Сохраните настоящее руководство для последующих консультаций.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Остерегайтесь ударов током.** Избегайте контакта с предметами, связанными с землей (трубами, батареями, кухонными печами, холодильниками и т.д.)
- **Не подпускайте детей к инструменту.** Посторонние не должны касаться инструмента и удлинителя. Посторонние должны держаться подальше от рабочего места.
- **Складывайте инструменты, которыми Вы не пользуетесь.** В нерабочее время инструмент должен храниться в сухом месте (на высоте или под замком), вне пределов досягаемости детей.
- **Не форсируйте инструмент.** Инструмент будет работать производительней и надежней в режиме, для которого он был предусмотрен.
- **Пользуйтесь адекватными инструментами.** Не форсируйте маломощные инструменты в работах, предназначенных для более мощного инструмента. Не пользуйтесь инструментом для работ, для которых он не предусмотрен. Например, не пользуйтесь циркулярной пилой для резки веток или стволов деревьев.
- **Пользуйтесь адекватной одеждой.** Не надевайте широкую одежду или бижутерию. Они могут попасть в подвижные части. При наружных работах рекомендуется пользоваться резиновыми перчатками и нескользящей обувью. Покрывайте длинные волосы головным убором.
- **Пользуйтесь защитными очками.** При пыльных работах также пользуйтесь защитным забралом и респиратором.
- **Пользуйтесь пылесосом.** Если инструмент оснащен приспособлением для удаления или сбора пыли, установите его на инструмент и постоянно пользуйтесь им при работе.
- **Поддерживайте сетевой шнур в хорошем состоянии.** Никогда не держите инструмент за сетевой шнур. Не дергайте за инструмент или за шнур, чтобы вынуть его из розетки. Держите сетевой шнур подальше от розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, масла и режущих предметов.
- **Фиксируйте заготовку.** Для этого пользуйтесь струбцинами или тисками. Это надежнее, чем держать ее руками. Кроме того, Вы тогда сможете держать инструмент обеими руками.
- **Всегда держите равновесие.** Крепко держитесь на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко.
- **Ухаживайте за инструментом.** Для достижения наилучших результатов работы и оптимальной безопасности всегда держите свои инструменты чистыми и заточенными. Смазывайте и меняйте аксессуары в соответствии с инструкциями. Регулярно осматривайте сетевой шнур. В случае повреждения сдавайте его на ремонт в Центр Технического Обслуживания Ryobi. Регулярно проверяйте состояние удлинителей и незамедлительно меняйте их в случае повреждения. Следите за тем, чтобы ручки инструмента были всегда сухими и чистыми, чтобы на них не оставалось следов масла или жира.
- **Отключайте инструменты.** Не забывайте отключать инструмент в нерабочее время, перед обслуживанием и при смене аксессуаров (полотен, сверл, фрез и т.д.).
- **Вынимайте из инструмента затяжные ключи.** Перед запуском инструмента всегда проверяйте, не осталось ли в нем затяжных ключей.
- **Пользуйтесь подходящими удлинителями.** При наружных работах пользуйтесь только специальными удлинителями для наружных работ.
- **Будьте бдительны.** Следите за своими действиями. Будьте рассудительными. Не пользуйтесь инструментами в уставшем состоянии.
- **Незамедлительно меняйте поврежденный сетевой шнур.** Поврежденный сетевой шнур может стать причиной удара током или пожара.
- **Проверяйте целостность деталей инструмента.** Прежде чем продолжать пользоваться инструментом, проверьте рабочее состояние поврежденных деталей или аксессуаров. Проверяйте линейность и рабочее состояние подвижных деталей. Проверяйте целостность деталей. Поврежденные детали должны быть отремонтированы или заменены в Центре Технического Обслуживания Ryobi, если только в настоящем руководстве нет других инструкций. Заменяйте сломанные выключатели в Центре Технического Обслуживания Ryobi. Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не работает.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Пользоваться аксессуарами и оборудованием, не рекомендованными в настоящем пособии, опасно.

Русский

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Доверяйте ремонт инструмента квалифицированному технику. Ваш инструмент отвечает действующим нормам безопасности. Ремонтные работы должны производиться квалифицированным техником с использованием марочных запчастей. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые телесные повреждения.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН

- **При работе с шлифовальной машиной всегда пользуйтесь защитными очками и респиратором,** особенно при работе над головой.
- **Никогда не работайте шлифовальной машиной по влажной поверхности.**
- **Лист шлифовальной бумаги не должен быть слишком большим.** Шлифовальная бумага не должна выступать за рабочий круг инструмента: это может повлечь тяжелые телесные повреждения.
- **Мешок для пыли необходимо установить на инструмент и регулярно опорожнять его.** Чтобы установить мешок для пыли, наденьте кольцо мешка на сопло отвода пыли сзади шлифовальной машины и поворачивайте его вправо, пока мешок полностью не закрепится. Чтобы снять мешок, проводите те же манипуляции в обратном порядке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не бросайте шлифовальную пыль в открытый огонь: мелкие частицы материала могут быть взрывоопасными.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
При шлифовке поверхностей, покрытых краской, содержащей свинец, а также при шлифовке некоторых металлов и пород дерева пользуйтесь адекватным респиратором, чтобы не дышать токсичными испарениями и пылью.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	230 В ~ 50 Гц
Мощность	240 Вт
Скорость вхолостую	7 000 – 12 000 об/мин
Эксцентрика	2,5 мм
Размер рабочего круга	125 мм

ПРИМЕНЕНИЕ

Пользуйтесь шлифовальной машиной только для ниже перечисленных работ:

- Шлифовка дерева.
- Удаление ржавчины и шлифовка стали.
- Шлифовка пластмасс.

ОПИСАНИЕ

1. Выключатель
2. Рабочий круг Velcro
3. Мешок для пыли в сборе
4. Регулятор скорости
5. Кольцо мешка для пыли
6. Мешок для пыли

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шлифовальная машина работает на бумаге крупного, среднего или тонкого зерна. Для гладкой шлифовки дерева, без заусенцев, ведите машину по направлению волокон дерева.

Шлифовальная машина оснащена удобной рабочей ручкой. Она предупреждает усталость при продолжительной работе.

Машина имеет систему отвода пыли. Пыль удаляется с рабочей поверхности через отверстия в бумаге и рабочем круге (см. рис. 2).

Прежде чем пользоваться шлифовальной машиной, ознакомьтесь со всеми ее возможностями и особенностями техники безопасности.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (1)

Машина оснащена простым выключателем. Чтобы ВКЛЮЧИТЬ шлифовальную машину, переместите выключатель влево ("ON").

Чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ шлифовальную машину, переместите выключатель вправо ("OFF").

ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ (4)

Электронный регулятор скорости позволяет менять скорость шлифовки в зависимости от типа обрабатываемой поверхности (от тяжелого и крепкого строительного дерева до тонкого облицовочного).

ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ (4)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Привыкнув к шлифовальной машине, не теряйте бдительности. Не забывайте, что достаточно секунды невнимания, чтобы тяжело пораниться.

РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не забывайте отключать шлифовальную машину при установке деталей, регулировке, смене шлифовальной бумаги и чистке, а также в нерабочее время. Если шлифовальная машина отключена из сети, то нет никакой опасности, что она случайно включится и нанесет тяжелые телесные повреждения.

УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Перед установкой проверьте состояние шлифовальной бумаги. **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ испорченной или рваной шлифовальной бумагой.**

- Отключите шлифовальную машину из сети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Если шлифовальная машина остается включенной в сеть, она может случайно включиться и причинить тяжелые телесные повреждения.

- Прежде чем устанавливать новую шлифовальную бумагу, снимите старую.
- Для удаления пыли отверстия в шлифовальной бумаге должны совпадать с отверстиями в рабочем круге.

Примечание: Чтобы не повредить рабочий круг, **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ** шлифовальной машиной без бумаги.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Не закрывайте рукой вентиляционные жалюзи.

ШЛИФОВКА (Рис. 1)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Если обрабатываемая заготовка не закреплена, она может вылететь из-под инструмента и нанести тяжелые ранения.

При работе держите шлифовальную машину на достаточном расстоянии от тела и от заготовки. Чтобы запустить машину, переместите выключатель в положение " ON " и подождите, пока мотор наберет максимальную рабочую скорость. Аккуратно поднесите шлифовальную машину к обрабатываемой поверхности. Шлифуйте поверхность медленными и равномерными возвратно-поступательными движениями.

НЕ ФОРСИРУЙТЕ инструмент. Шлифовальная машина своим собственным весом оказывает достаточное давление на обрабатываемую поверхность. Шлифовальная машина и бумага сами делают всю работу. При дополнительном давлении на машину мотор замедляется. При этом бумага снашивается быстрее, а скорость шлифовки сильно снижается. Кроме того, излишнее давление на машину ведет к перегрузке мотора и к перегреву, который может повредить мотор и испортить инструмент.

Внимание! Тепло, выделяемое при шлифовке может расплавить лак или смолу, покрывающие дерево. Не шлифуйте подолгу одно и то же место на рабочей поверхности: бумага может "перешлифовать" поверхность и сделать ее неровной.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не надевайте широкую одежду и бижутерию: они могут попасть в подвижные детали и вызвать тяжелые ранения. Держите голову на расстоянии от машины и от обрабатываемой поверхности, чтобы волосы не попали в машину: это может привести к тяжелым ранениям.

ЭКСЦЕНТРИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ (Рис. 2)

Эксцентрический режим идеально подходит для грубой шлифовки (снятие старого покрытия, шлифовка необработанного дерева, выравнивание поверхностей на заданную толщину) и для облицовочных работ (подготовка покрытий под покраску). Шлифовальная бумага проделывает маленькие круги на большой скорости, придавая машине высокую мобильность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Пыль от шлифовки поверхностей, покрытых легко воспламеняемыми материалами, такими как полиуретан, льняное масло и т.д., может воспламениться в мешке для пыли или в других частях машины и вызвать пожар. Чтобы сократить риск пожара, чаще опорожняйте мешок для пыли. Опорожняйте мешок прежде чем убирать шлифовальную машину и перед длительным хранением. Ознакомьтесь с рекомендациями производителей покрытий.

РАБОТА

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

Мешок для пыли собирает пыль от шлифовки. Пыль собирается через отверстия в рабочем круге и попадает в мешок.

УСТАНОВКА МЕШКА ДЛЯ ПЫЛИ (Рис. 3)

При установке мешка для пыли следуйте следующим инструкциям.

- Отключите шлифовальную машину из сети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Если шлифовальная машина остается включенной в сеть, она может случайно включиться и причинить тяжелые телесные повреждения.

- Наденьте кольцо мешка на сопло отвода пыли на машине.

ОПОРОЖНЕНИЕ МЕШКА ДЛЯ ПЫЛИ (Рис. 4)

Для большей эффективности опорожняйте мешок, как только он наполовину наполнился. Это способствует свободной циркуляции воздуха внутри мешка. После работы и перед тем как убирать машину тщательно опорожняйте и чистите мешок для пыли.

Чтобы опорожнить мешок для пыли:

- Отключите шлифовальную машину из сети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Если шлифовальная машина остается включенной в сеть, она может случайно включиться и нанести тяжелые телесные повреждения.

- Снимите кольцо мешка с сопла машины.
- Снимите мешок с кольца.
- Вытрясите мешок.
- Снова наденьте мешок на кольцо.
- Наденьте кольцо на сопло машины.

Română

IMPORTANT
CITIŢI CAPITOLUL MĂSURI DE SECURITATE.

Înainte de a utiliza maşina de şlefuit, citiţi cu atenţie prezentul manual, în special măsurile de securitate.
Păstraţi aceste instrucţiuni pentru a le putea consulta ulterior.

MĂSURI DE SECURITATE

- **Protejaţi-vă contra electrocutării.** Evitaţi contactul cu suprafeţe conductoare legate le pământ (ţevi, calorifere, aragaz, frigider, etc.).
- **Ţineţi copiii la distanţă.** Vizitatorii nu trebuie să atingă nici maşina nici cablurile electrice. Toţi vizitatorii trebuie să stea la distanţă de locul de muncă.
- **Aranjaţi sculele de care nu vă serviţi.** Atunci când nu sunt utilizate, aparatele trebuie să fie aranjate într-un loc uscat, situat la înălţime sau închise cu cheia, unde copii nu au acces.
- **Nu forţaţi maşina.** Aparatul dumneavoastră va fi mai eficace şi mai sigur dacă îl utilizaţi în regimul pentru care a fost conceput.
- **Utilizaţi sculele potrivite.** Nu forţaţi utilajele mici pentru a realiza lucrări corepunzătoare unor utilaje de capacitate superioară. Nu utilizaţi maşinile pentru lucrări pentru care nu au fost concepute. De exemplu, nu utilizaţi un fierăstră circular pentru a tăia ramuri de copaci sau butuci.
- **Purtaţi îmrăcămintea adecvată.** Nu portaţi haine largi sau bijuterii ce se pot agăţa în elementele mobile. Vă recomandăm să utilizaţi mănuşi de cauciuc şi încălţăminte antiderapantă când lucraţi afară. Dacă aveţi părul lung, protejaţi-l prin acoperire.
- **Purtaţi ochelari de protecţie.** Purtaţi un ecran facial sau o masca anti-praf dacă operaţia generează praf.
- **Instalaţi un dispozitiv de aspiraţie a prafului.** Dacă maşina este livrată cu un aspirator-colector de praf, aveţi grijă ca acesta să fie instalat şi utilizat corect.
- **Păstraţi cordonul de alimentare în bună stare.** Nu ţineţi niciodată maşina de cablul de alimentare şi nu trageţi de cablu ca să o scoateţi din priză. Ţineţi cablul de alimentare la distanţă de banda abrazivă în mişcare. Aveţi grijă să ţineţi cordonul de alimentare departe de sursele de căldură, să nu fie în contact cu ulei sau cu obiecte tăioase.
- **Fixaţi piesa de tăiat.** Utilizaţi prese de lemn sau menghine pentru a fixa piesa de prelucrat. Este mai sigur decât să o ţineţi cu mâna; aşa, puteţi ţine aparatul cu ambele mâini.
- **Aveţi grijă să fiţi tot timpul în poziţie de echilibru.** Ţineţi-vă bine pe picioare şi nu întindeţi braţul prea departe.
- **Întreţineţi cu grijă utilajul.** Pentru rezultate cât mai bune şi o securitate optimă, aveţi grijă ca instrumentele să fie tot timpul curate şi ascuţite. Ungeţi şi schimbaţi accesoriile în funcţie de instrucţiuni. Inspectaţi regulat cablul de alimentare. În cazul în care este deteriorat, trebuie reparat de către un tehnician dintr-un Centru Service Agreat Ryobi. Verificaţi în mod regulat starea prelungitoarelor şi înlocuiţi-le imediat dacă acestea sunt deteriorate. Aveţi grijă ca mânerele să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei sau de grăsime.
- **Debranşaţi utilajele.** Când nu sunt utilizate, Înainte de întreţinere, sau când schimbaţi accesoriile (lame, vârfuri, cuţite, etc.), toate utilajele trebui să fie deconectate de la priză sau cu bateria scoasă.
- **Scoateţi cheile de strîngere.** Obişnuiţi-vă să verificaţi că nu a-ti uitat chei de strîngere sau de reglaj pe utilaj înainte de a-l pune în functiune.
- **Utilizaţi prelungitoare electrice adecvate.** Când lucraţi afară, utilizaţi numai prelungitoare de exterior.
- **Fiţi atent.** Uitaţi-vă bine la ceea ce faceţi. Faceţi dovadă de bun simţ. Nu utilizati niciodata sculele când sunteti obosit.
- **Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, înlocuiţi-l imediat.** Utilizarea unui cordon de alimentare deteriorat poate provoca un accident prin electrocutare sau chiar un incendiu.
- **Verificaţi că utilajul nu are piese deteriorate.** Înainte de a continua să folosiţi maşina, verificaţi că o piesă sau un accesoriu deteriorate pot încă să funcţioneze sau să-şi îndeplinească funcţia. Verificaţi alinierea şi buna funcţionare a pieselor mobile. Verificaţi că nici o piesa nu este spartă. Toate piesele stricate trebuie să fie reparate sau schimbate într-un Centru Ageat Ryobi cu excepţia indicaţiilor specificate în acest manual de utilizare. Înlocuiţi orice întrerupător stricat într-un Centru Service Agreat Ryobi. Nu utilizaţi acest aparat dacă întrerupătorul nu permite pornirea şi oprirea acestuia.

Română

MĂSURI DE SECURITATE

AVERTISMENT
Utilizarea oricăror alte accesorii sau scule decât cele recomandate în prezantul manual de utilizare poate să se dovedească foarte periculos.

- **Pentru reperarea utilajelor, faceţi appel la un tehnician calificat.** Această unealtă electrică respectă normele legale de securitate. Orice reparaţie trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând piese de schimb originale. Nerespectarea acestei măsuri poate antrena răniri corporale grave.

MASURI DE SECURITATE SPECIFICE MASINILOR DE SLEFUIT

- Utilizaţi întotdeauna ochlari de protecţe etanşi şi o mască de protecţe contra prafului atunci când şlefuiţi, în special dacă şlefuiţi deasupra capului.
- Nu utilizaţi niciodată maşina de şlefuit pe suprafeţe umede.
- Foaia de hârtie abrazivă nu trebuie să fie prea mare. Dacă lăsaţi hârtia abrazivă sa depăşească talpa, vă expuneţi riscului de răniri grave.
- Sacul de praf trebuie să fie instalat pe aparat şi golit frecvent. Pentru a instala sacul de praf, cuplaţi inelul sacului la buza de evacuare situată in spatele maşinii răsucindu-l spre dreapta până ce sacul este fixat corect. Pentru a scoate sacul, procedaţi în ordine inversă.

AVERTISMENT
Nu aruncaţi praful ce provine de la şlefuire în foc deoarece particulele fine de materiale inflamabile pot fi explozive.

AVERTISMENT
Trebuie să folosiţi o mască de respirat adecvată când slefuiţi suprafeţe acoperite cu vopsea pe bază de plumb şi de asemenea pentru anumite tipuri de lemn sau de metal pentru a evita să inhalaţi praf sau vapori toxici.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Alimentare	230 V ~ 50 Hz
Putere	240 W
Viteza în gol	7000 rotaţii/minut - 12000 rotaţii/minut
Diametrul orbital	2,5 mm
Diametrul tălpii	125 mm

APLICAŢII

Nu utilizaţi maşina de şlefuit decât pentru aplicaţiile menţionate mai jos:

- Şlefuirea lemnului.
- Curăţarea de rugină şi şlefuirea oţelului.
- Şlefuirea plasticului.

DESCRIERE

1. Întrerupător
2. Talpă Velcro
3. Sac pentru praf complet
4. Variator de viteză
5. Inelul sacului de praf
6. Sac de praf

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Maşina de şlefuit se utilizează cu hârtie abrazivă de granulaţie diferită (mare, mijlocie sau fină). Pe lemn, şlefuirea în sensul fibrei dă o suprafaţă netedă, fără defecte.

Maşina de şlefuit este echipată cu un mâner ce permite o priză foarte bună şi foarte confortabil. Astfel se reduce riscul oboselii în urma unei utilizări prelungite.

Maşina integrează de asemenea un sistem de aspiraţie a prafului. Praful este aspirat prin găurile din hârtie şi din talpă (vezi fig. 2).

Înainte de a folosi utilajul, familiarizaţi-vă cu toate funcţionalităţile şi specificaţiile în termeni de securitate.

Română

ÎNTRERUPĂTORUL (1)

Această maşină este echipată cu un întrerupător simplu. Pentru a PORNI maşina, apăsaţi întrerupătorul spre stânga (poziţia "ON").

Pentru a OPRI maşina , apăsaţi întrerupătorul spre dreapta (poziţia "OFF").

VARIATOR DE VITEZĂ ELECTRONIC (4)

Variatorul electronic de viteză permite reglarea vitezei de şlefuire în funcţie de tipul suprafeţei de prelucrat (ex.: scândură de construcţii negeluită sau placaj furniruit).

AVERTISMENT
Nu slăbiţi vigilenţa o dată ce vă simţiţi familiarizat cu maşina de mlefuit. Nu uitaţi niciodată că numai câteva fracţiuni de secundă de neatenţie sunt suficiente pentru a vă răni foarte grave.

FUNCŢIONARE

AVERTISMENT
Maşina trebuie să fie deconectată de la priză atunci când montaţi piese, reglaşi maşina, scoateţi sau montaţi o foaie de hârtie abrazivă, când curăţaţi maşina sau când nu o utilizaţi. Odată deconectată, îndepărtaţi riscul unui demaraj involuntar ce poate cauza răniri corporale grave.

MONTAREA HÂRTIEI ABRAZIVE

Verificaţi starea hârtiei abrazive înainte de a o monta. **Nu utilizaţi hârtie abrazivă ruptă sau în stare proastă.**

- Debranşaţi maşina.

AVERTISMENT
Dacă maşina de şlefuit nu este debranşată, o pornire involuntară se poate produce şi poate provoca răniri corporale grave.

- Dacă înlocuiţi hârtia abrazivă, scoateţi în prealabil vechea hârtie.
- Aliniaţi găurile din hârtia abrazivă cu cele de pe talpă pentru a permite aspirarea prafului.

Avertisment: Nu utilizaţi maşină fără hârtie abrazivă pentru a nu deteriora talpa.

PRECAUŢII DE UTILIZARE

ATENŢIE
Nu acoperiţi cu mâna fantele de ventilaţie.

ŞLEFUIRE (Fig. 1)

AVERTISMENT
Dacă piesa de prelucrat nu este fixă, există riscul ca aceasta să fie proiectată şi să provoace răniri grave.

Ţineţi maşina în faţă şi la distanţă corespunzătoare faţă de corp şi de piesă. Pentru a porni maşina, puneţi întrerupătorul pe "ON" şi aşteptaţi ca motorul să ajungă la turaţia maximă. Apropiaţi încet maşina de suprafaţa de prelucrat. Efectuaţi mişcări de dute vino lente şi regulate.

Nu forţaţi maşina. Greutatea maşinii exercită o presiune suficientă asupra piesei de prelucrat. Lăsaţi maşina şi hârtia abrazivă să-şi facă treaba. Dacă apăsaţi pe maşină, încetiniţi motorul, uzaţi prematur hârtia abrazivă şi viteza de şlefuire se reduce considerabil. În plus, presiunea excesivă poate supraîncărca motorul ceea ce poate duce la distrugerea acestuia

Atenţie, căldura degajată prin frecare poate să înmoaie vopseaua sau lacul ce acoperă lemnul. Aveţi grijă să nu şlefuiţi în acelaşi loc prea mult timp deoarece puteţi strica rapid hârtia abrazivă sau materialul.

AVERTISMENT
Nu portaţi haine largi sau bijuterii ce se pot agăţa în elementele mobile, aceasta poate provoca răniri corporale grave. Pentru a evita să vă prindeţi părul în maşină, ţineţi capul la o distanţă corespunzătoare de maşină şi de zona de lucru.

MIŞCARE EXCENTRICĂ (Fig. 2)

Mişcarea excentrică este ideală pentru şlefuiri rapide (eliminarea vopselei vechi, şlefuirea lemnului brut, netezirea suprafeţelor la o grosime dorită) şi pentru finisaje (prepararea unei suprafeţe înainte de vopsire). Hârtia abrazivă face mici cercuri la viteză mare şi conferă în acelaşi timp o mare mobilitate a maşinii de şlefuit.

Română

FUNCŢIONARE

AVERTISMENT
Acumularea prafului în urma şlefuirii unor suprafeţe foarte inflamabile cum ar fi poliuretan, ulei de in, etc. poate duce la aprinderea sacului de praf şi implicit, la declanşarea unui incendiu. Pentru a reduce riscul de incendiu, goliţi frecvent sacul de praf. Înainte de a aranja maşina sau dacă nu o utilizaţi curând, goliţi sacul. Citiţi cu atenţie recomandările fabricanţilor de lacuri şi vopsele.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI COLECTOR DE PRAF

Sacul de praf permite colectarea prafului generat în timpul şlefuirii. Praful este aspirat prin găurile din talpă şi colectat în sac în timpul şlefuirii.

SACUL DE PRAF (Fig. 3)

Pentru instalarea sacului de praf, urmaţi instrucţiunile de mai jos.

- Debranşaţi maşina de şlefuit.

AVERTISMENT
Dacă maşina nu este debranşată, o pornire involuntară se poate produce şi poate provoca răniri corporale grave.

- Fixaţi inelul sacului pe buza de evacuare situată pe maşină.

SACUL DE PRAF (Fig. 4)

Pentru a creşte eficacitatea, goliţi sacul de praf atunci când este umplut pe jumătate. Aceasta permite o mai bună circulaţie a aerului în interiorul sacului. Goliţi şi curăţaţi sacul de praf după fiecare utilizare şi înainte de a aranja maşina.

Pentru a goli sacul de praf, procedaţi după cum urmează:

- Debranşaţi maşina.

AVERTISMENT
Dacă maşina nu este debranşată, se poate produce o pornire involuntară şi poate provoca răniri corporale grave.

- Scoateţi inelul sacului de pe buza maşinii.
- Detaşaţi sacul de inel.
- Scuturaţi sacul pentru a-l goli.
- Fixaţi sacul pe inel.
- Remontaţi inelul pe buza maşinii.

Polski

BARDZO WAŻNE
PRZECZYTAJCIE WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA.

Przed użyciem waszej szlifierki mimośrodowej, zechciejcie uważnie przeczytać niniejszy podręcznik, a w szczególności wymogi bezpieczeństwa .
Zachowajcie ten podręcznik, aby móc się do niego odnieść w późniejszym czasie.

WYMAGANIA BHP

- **Chrońcie się przed porażeniem prądem.** Unikajcie wszelkiego kontaktu z powierzchniami uziemnonymi lub połączonymi z korpusem (jak przewody, grzejniki, kuchenki, lodówki, itd.).
- **Trzymajcie dzieci z dala.** Osoby postronne nie powinny dotykać narzędzia ani przedłużacza. Wszelkie osoby postronne powinny być z dala od strefy roboczej.
- **Schowajcie narzędzia, którymi już się nie posługujecie.** Narzędzia, których przestaliście używać, powinny być schowane w suchym miejscu, ułożone na wysokości lub zamknięte na klucz, poza zasięgiem dzieci.
- **Nie przeciążajcie narzędzia.** Wasze narzędzie będzie bardziej wydajne i pewne, jeżeli będziecie je używali zgodnie z przeznaczeniem.
- **Używajcie odpowiedniego narzędzia.** Nie przeciążajcie małych narzędzi lub akcesoriów wykonując nimi prace, do których mają zastowanie narzędzia o wyższych możliwościach. Nie używajcie waszych narzędzi do prac, do których nie były one zaprojektowane. Na przykład, nie używajcie piły tarczowej do odcinania gałęzi czy piłowania pnia drzewa.
- **Noście odpowiednie ubrania.** Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii, które mogą być pochwycone przez ruchome części. Zalecamy Państwu noszenie rękawic gumowych i obuwia przeciwpoślizgowego, kiedy pracujecie na zewnątrz. Jeżeli macie długie włosy, powinniście je chronić nakrywając je.
- **Noście okulary ochronne.** Załóżcie ochronę na twarz lub maskę przeciwpyłową w wypadku gdy przy pracy wydziela się pył.
- **Zainstalujcie urządzenie odsysające pył.** Jeżeli wasze narzędzie zostało dostarczone z odkurzaczem zbierającym pył, dopilnujcie by był on poprawnie zainstalowany i używany.
- **Przewód zasilający należy utrzymywać w dobrym stanie.** Nie trzymajcie nigdy narzędzia za przewód zasilający i nigdy nie ciągnijcie za narzędzie czy za przewód zasilający w celu wyłączenia narzędzia. Przewód zasilający powinien się znajdować z dala od gniazda poboru prądu. Przewód zasilający powinien się znajdować z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju czy wszelkich ostrych przedmiotów.
- **Przytrzymujcie w miejscu obrabiany przedmiot.** Używajcie ścisków lub imadła w celu zamocowania obrabianego przedmiotu. Jest to pewniejsze niż posługiwanie się jedną ręką, ponadto możecie trzymać narzędzie dwoma rękami.
- **Zawsze zachowujcie pozycję równowagi.** Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko.
- **Konserwujcie starannie wasze narzędzie.** Z myślą o lepszych wynikach i optymalnym bezpieczeństwie, dopilnujcie aby wasze narzędzie było zawsze czyste i naostrzone. Smarujcie i zmieniajcie akcesoria według instrukcji. Przeglądajcie regularni przewód zasilający i jeżeli jest on uszkodzony, oddajcie go do naprawy do Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi. Należy regularnie sprawdzać stan przedłużaczy i wymieniać je jeżeli są uszkodzone. Dopilnujcie by uchwyty były zawsze suche i czyste, bez śladów oleju czy smaru.
- **Odłączcie od zasilania wasze narzędzia.** Kiedy nie używacie waszych narzędzi, przed konserwacją, w wypadku wymiany akcesoriów (brzeszczoty, wiertła, frezy itd.), powinniście je odłączyć od zasilania.
- **Pamiętajcie o wyciągnięciu kluczy zaciskowych.** Nabierzcie zwyczaju sprawdzania przed uruchomieniem narzędzia czy kluczyki zaciskowe zostały wyciągnięte.
- **Używajcie odpowiednich przedłużaczy.** Kiedy pracujecie na zewnątrz (w plenerze), używajcie wyłącznie przedłużaczy przewidzianych do użytku na zewnątrz.
- **Zachowajcie czujność.** Patrzcie na to co robicie. Zdajcie się na wasz zdrowy rozsądek. Nie używajcie waszych narzędzi kiedy jesteście zmęczeni.
- **Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, oddajcie go natychmiast do wymiany.** Używanie uszkodzonego przewodu zasilającego może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub wywołać pożar.

Polski

WYMAGANIA BHP

- **Sprawdźcie czy narzędzie nie zawiera jakiejś uszkodzonej części.** Przed dalszym użytkowaniem narzędzia, sprawdźcie czy uszkodzona część lub akcesoria mogą dalej działać lub spełniać swoje funkcje. Sprawdźcie wyrównanie i poprawność działania ruchomych części. Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Jakakolwiek uszkodzona część powinna być naprawiona lub wymieniona w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Ryobi, z wyjątkiem przeciwnych wskazań w niniejszym podręczniku obsługi. Każdy zdefektowany wyłącznik należy wymienić w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Ryobi. Nie używajcie urządzenia jeżeli wyłącznik nie pozwala zatrzymać i uruchomić tego urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Używanie wszelkich akcesoriów lub wyposażenia, które nie są zalecane w niniejszym podręczniu obsługi, może okazać się niebezpieczne.

- **Dajcie do naprawy wasze narzędzie wykwalifikowanemu technikowi.** Narzędzie to spełnia wymogi normatywne przepisów bezpieczeństwa pracy. Naprawy powinny być wykonywane przez wyspecjalizowanego technika przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA SZLIFIEREK

- **Zakładajcie zawsze szczelne okulary ochronne i maskę przeciwpyłową** podczas szlifowania, a w szczególności kiedy trzymacie szlifierkę nad głową.
- **Nigdy nie używajcie waszej szlifierki na powierzchniach wilgotnych.**
- **Arkusz okładziny ściernej nie powinien być za duży.** Jeżeli zostawicie okładzinę ścierną o większym wymiarze niż płyta szlifierska, narażacie się na poważne okaleczenie.
- **Worek na pył powinien być zainstalowany na narzędziu i regularnie opróżniany.** W celu zainstalowania worka na pył, należy umieścić obejmę worka na przyłączu do odciągu pyłu znajdującego się z tyłu szlifierki, obracając w prawą stronę, aż worek będzie poprawnie zamocowany. W celu zdjęcia worka, należy postępować w odwrotnej kolejności.

OSTRZEŻENIE
Nie wyrzucajcie pyłów pochodzących ze szlifowania do wolnego ognia, gdyż materiały w formie drobnych cząsteczek mogą być wybuchowe.

OSTRZEŻENIE
Kiedy szlifujecie powierzchnie pokryte farbą na bazie ołowiu, czy niektóre drewna i metale, powinniście zakładać odpowiednią maskę przeciwpyłową w celu uniknięcia wdychania pyłu czy toksycznych oparów.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Moc	240 W
Prędkość bez obciążenia	7000 - 12000 obr/min
Mimośrodowość	2,5 mm
Rednica talerza szlifierskiego	125 mm

PRZEZNACZENIE

Używajcie waszego narzędzia tylko zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

- Szlifowanie drewna.
- Usuwanie rdzy i szlifowania stali.
- Szlifowanie tworzyw sztucznych.

OPIS

1. Włącznik
2. Talerz szlifierski na rzepy (Velcro)
3. Worek na pył w komplecie
4. Przekładnia zmiany prędkości
5. Pierścień (obejma) worka na pył
6. Worek na pył

CHARAKTERYSTYKA

Z waszą szlifierką używa się okładzin ściernych o różnej ziarnistości (grube, średnie i małe ziarna.) Na drewnie, przejście szlifierki w kierunku włókien drewna daje gładki szlif, bez powstawania rys.

Wasza szlifierka wyposażona jest w uchwyt umożliwiający pewny chwyt narzędzia i bardzo wygodną obsługę. W ten sposób maleje również ryzyko zmęczenia w następstwie przedłużonego posługiwania się narzędziem.

Szlifierka zawiera zintegrowany system systemem odsysania pyłów. Pył wchłaniany jest przez otwory w okładzinie ściernej i w płycie szlifierskiej (patrz rys.2).

Polski

CHARAKTERYSTYKA

Przed użyciem waszej szlifierki, należy zapoznać się z wszelkim funkcjami oraz ich specyfiką w zakresie bezpieczeństwa.

WŁĄCZNIK (1)

Szlifierka ta wyposażona jest w zwyczajny wyłącznik. W celu URUCHOMIENIA szlifierki, popchnijcie włacznik w lewo ("ON").

W celu ZATRZYMANIA szlifierki, popchnijcie włącznik w prawo ("OFF").

ELEKTRONICZNA PRZEKŁADNIA ZMIANY PRĘDKOŚCI (4)

Elektroniczna przekładnia zmiany prędkości umożliwiająca ustawienie prędkości szlifowania w zależności od typu obrabianej powierzchni (od ciężkiego i odpornego drewna konstrukcyjnego po delikatną okleinę).

OSTRZEŻENIE
Nawet po dokładnym zaznajomieniu się z waszą szlifierką, bądźcie ostrożni. Nie zapominajcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

FUNKCJONOWANIE

OSTRZEŻENIE
Wasza szlifierka nie powinna być podłączona do prądu, kiedy zakładacie części, wykonujecie regulacje, zakładacie lub ściągacie okładzinę ścierną, podczas jej czyszczenia bądź kiedy jej nie używacie. Po odłączeniu szlifierki od zasilania sieciowego, nie istnieje już ryzyko przypadkowego uruchomienia grożące poważnymi obrażeniami ciała.

ZAKŁADANIE OKŁADZINY ŚCIERNEJ

Przed założeniem okładziny ściernej, należy sprawdzić w jakim jest stanie. **NIE WOLNO używać okładziny ściernej uszkodzonej czy rozerwanej.**

- Odłączcie od sieci waszą szlifierkę.

OSTRZEŻENIE
Jeżeli szlifierka nie została odłączona, może dojść do przypadkowego włączenia, grożącego poważnymi obrażeniami ciała.

- Przy wymianie okładziny ściernej, uprzednio należy zdjąć zużytą okładzinę.
- Otwory w okładzinie ściernej powinny być wyrównane (pokrywać się) z otworami płyty szlifierskiej w celu umożliwienia pochłaniania pyłów.

Objaśnienie: Nie **WOLNO** używać szlifierki bez okładziny ściernej, aby nie uszkodzić płyty szlifierskiej.

ZALECENIA DOT UŻYWANIA

UWAGA
Pamiętajcie by wasza ręka nie zatykała szczelin wentylacyjnych.

SZLIFOWANIE (Rys. 1)

OSTRZEŻENIE
Jeżeli przedmiot do obróbki nie jest przymocowany, zachodzi ryzyko, że zostanie odrzucony w waszą stronę i spowaduje poważne rany.

Trzymajcie waszą szlifierkę przed wami i na dobrą odległość od waszego ciała i przedmiotu do obróbki. Aby uruchomić waszą szlifierkę, ustawcie włącznik na pozycję "ON" i zaczekajcie aż silnik osiągnie maksymalną prękość. Zbliżcie powoli waszą szlifierkę do przedmiotu do obróbki. Wykonujcie narzędziem powoli i regularnie ruch postępowo zwrotny (do przodu-do tyłu).

NIE WOLNO przeciążać waszego narzędzia. Ciężar szlifierki wywiera wystarczający nacisk na obrabiany przedmiot. Całą "robotę" mają wykonać szilfierka i okładzina ścierna. Wykonując dodatkowy nacisk na szlifierkę zwalniacie silnik, okładzina ścierna szybciej się zużywa i prędkość szlifowania jest znacznie zmniejszona. Ponadto, jeżeli nacisk na szlifierkę jest zbyt mocny, może dojść do przegrzania, co grozi uszkodzeniem silnika i ujemnie wpływa na sprawność działania narzędzia.

Uwaga, ciepło wydzielające się przy tarciu może zmiękczyć lakier lub żywicę pokrywającą drewno. Nie należy szlifować zbyt długo tej samej części przedmiotu do obróbki, gdyż akcja ścierania szlifierki może szybko zużyć materiał i dać w wyniku nieregularny szlif.

OSTRZEŻENIE
Nie noście luźnych ubrań czy biżuterii, które mogłyby się zaczepić w ruchomych częściach i spowodować poważne obrażenia cielesne. Trzymajcie głowę na dobrą odległość od szlifierki i od strefy roboczej, tak by uniknąć pochwycenia waszych włosów przez szlifierkę gdyż mogłoby to stać się przyczyną poważnych ran.

FUNKCJONOWANIE

RUCH MIMOŚRODOWY (Rys. 2)

Ruch mimośrodowy jest idealny do wykonywania szybkiego szlifowania (usuwanie starych powłok, polerowanie nieobrobionego drewna, obróbki powierzchni wypukłych) i prac wykończeniowych (przygotowanie powierzchni przed nałożeniem farby). Okładzina ścierna wykonuje małe kółka przy dużej prędkości, co daje dużą ruchliwość szlifierki.

OSTRZEŻENIE
Nagromadzenie się pyłów w wyniku szlifowania powierzchni pokrytych produktami łatwopalnymi, takimi jak poliuretan, olej lniany itd. może doprowadzić do zapalenia worka na pył, czy innych części szlifierki i wywołać w ten sposób pożar. W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, należy regularnie opróżniać worek na pył. Opróżnijcie worek zanim schowacie na miejsce waszą szlifierkę lub kiedy jej nie używacie przez pewien czas. Przeczytajcie uważnie zalecenia producentów powłok.

UŻYWANIE URZĄDZENIA ZBIERANIA PYŁÓW

Worek na pył umożliwia zbieranie pyłów wydzielających się przy pracy szlifierki. Podczas szlifowania pył jest wchłaniany przez otwory płyty szlifierskiej i zbierany w worku na pył.

ZAINSTALOWANIE WORKA NA PYŁ (Rys. 3)

W celu zainstalowania worka na pył, należy postępować według poniższych instrukcji.

- Odłączcie od sieci waszą szlifierkę.

OSTRZEŻENIE
Jeżeli szlifierka nie została odłączona, może dojść do przypadkowego włączenia, grożącego poważnymi obrażeniami ciała.

- Umieścić pierścień worka na przyłączu do odciągu pyłu, które znajduje się na szlifierce.

OPRÓŻNIANIE WORKA NA PYŁ (Rys. 4)

Dla większej wydajności, opróżniajcie worek na pył, gdy jest wypełniony do połowy. Umożliwia to lepszy obieg powietrza wewnątrz worka. Opróżniajcie i myjcie dokładnie worek na pył po każdej operacji szlifowania i zanim schowacie szlifierkę.

W celu opróżnienia worka na pył, należy postąpić w następujący sposób:

- Odłączcie od sieci waszą szlifierkę.

OSTRZEŻENIE
Jeżeli szlifierka nie została odłączona, może dojść do przypadkowego włączenia, grożącego poważnymi obrażeniami ciała.

- Zdejmijcie pierścień worka na pył z przyłącza szlifierki.
- Zdejmijcie worek na pył z pierścienia.
- Potrząśnijcie workiem na pył, aby go opróżnić.
- Przymocujcie ponownie worek do pierścienia.
- Ponownie umieścić pierścień worka na przyłączu do odciągu pyłu.

F GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.
Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.
En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.
Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.
Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.
In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.
This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

D GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.
Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.
Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.
Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

E GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.
Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.
En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.
Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

I GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.
Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.
In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
Il diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

P GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.
As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.
No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.
Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.
Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.
In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.
Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

S GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabrikationsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställd av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.
Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.
I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.
De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.
Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, og det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.
I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.
De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

N GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjuefire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.
Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, forbindelsesstykker, poser, osv.
I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.
Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

FIN TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.
Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.
Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.
Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.
Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.
Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

H A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.
A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fúrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.
A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.
A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteket.

CZ ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.
Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.
V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.
Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.
Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой,– не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.
В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.
Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

RO GARANȚIE - CONDIȚII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.
Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.
În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.
Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginale faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.
Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.
W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.
Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

F

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants :
Directives communautaires applicables
Directive “machines” (98/37/CE)
Directive “basse tension” (73/23/CEE) et ses modifications
Directive “compatibilité électromagnétique” (89/336/CEE) et ses modifications
Normes harmonisées applicables : EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

GB

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
Applicable EC Directives
EC Machinery Directive (98/37/EC)
EC Low Voltage directive (73/23/EEC) with amendments
EC Directive of electromagnetic Compatibility (89/336/EEC) with amendments
Applicable Harmonized Standard: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

D

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten über-einstimmt:
Gültige europäische Richtlinien
Richtlinie "Maschinen" (98/37/EWG)
Richtlinie "Niederspannung" (73/23/EWG und ihre Änderungen)
Richtlinie "Elektromagnetische Verträglichkeit" (89/336/EWG und ihre Änderungen)
Anwendbare harmonisierte Normen: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

E

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
Directivas comunitarias aplicables
Directiva sobre "máquinas" (98/37/CEE)
Directiva sobre "baja tensión" (73/23/CEE y sus modificaciones)
Directiva sobre "compatibilidad electromagnética" (89/336/CEE y sus modificaciones)
Normas armonizadas aplicables: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilitá di tale dichiarazione, che il prodotto é conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti.
Direttive comunitarie applicabili
Direttiva "Macchine" (98/37/CEE)
Direttiva "Bassa Tensione" (73/23/CEE e relative modifiche)
Direttiva "Compatibilità Elettromagnetica" (89/336/CEE e relative modifiche)
Norme armonizzate applicabili: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

P

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
Directivas comunitárias aplicáveis
Directiva "máquinas" (98/37/CEE)
Directiva "baixa tensão" (73/23/CEE e suas modificações)
Directiva "compatibilidade electromagnética" (89/336/CEE e suas modificações)
Normas harmonizadas aplicáveis: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

H

SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
Hatályban lévő európai direktívák
"Gép" direktíva (98/37/CEE)
"Gyenge áram" direktíva (73/23/CEE és módosításai)
"Elektromágneses kompatibilitás" direktíva (89/336/CEE és módosításai)
Egyeztetett alkalmazandó normák: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

CZ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
Platné směrnice Evropské unie:
Směrnice pro strojní zařízení (98/37/EC)
Směrnice pro nízkonapěťová zařízení (73/23/EEC a další doplňující směrnice)
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (89/336/EEC a další doplňující směrnice)
Platné evropské harmonizované normy: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
Toepasselijke EG-richtlijnen
Machinerichtlijn (98/37/EG)
Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG en latere wijzigingen)
EMC-richtlijn (89/336/EEG en latere wijzigingen)
Toepasselijke geharmoniseerde normen: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

S

FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument:
Tillämpliga gemenskapsdirektiv:
Maskindirektivet (98/37/CEE)
Lågspänningsdirektivet (73/23/CEE och dess ändringar)
Direktivet om "elektromagnetisk kompatibilitet" (89/336/CEE och dess ändringar)
Tillämpliga harmoniserade standarder: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

DK

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
Gældende EU-direktiv
EU's maskindirektiv (98/37/EF),
EU's lavspændingsdirektiv (72/23/EØF) med ændringer
EU's direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF) med ændringer
Gældende harmoniseret standard: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

N

SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
Relevante EU-direktiver
"Maskindirektivet" (98/37/EØF)
"Lavspenningsdirektivet" (73/23/EØF med senere endringer)
Direktivet om "elektromagnetisk kompatibilitet" (89/336/EØF med senere endringer)
Relevante harmoniserte standarder: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

FIN

TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen:
Asiaa koskevat EY-direktiivit
EY:n konedirektiivi (98/37/EY),
EY:n pienjännitedirektiivi (72/23/ETY) lisäyksineen
EY:n direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (89/336/ETY) lisäyksineen Direktiiviin liittyvä
yhdenmukaistettu standardi: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
Εφαρμοστέες κοινοτικές οδηγίες
Οδηγία "μηχανές" (98/37/CEE)
Οδηγία "χαμηλή τάση" (73/23/CEE και οι τροποποιήσεις της)
Οδηγία "ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα" (89/336/CEE και οι τροποποιήσεις της)
Εφαρμοστέα εναρμονισμένα πρότυπα: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

RU

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
Действующие европейские директивы
Директива по машинам (98/37/CEE)
Директива по низкому напряжению (73/23/CEE с изменениями)
Директива по электромагнитной совместимости (89/336/CEE с изменениями)
Действующие согласованные стандарты: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

RO

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare:
Directive comunitare aplicabile
Directive "maşini" (98/37/CEE)
Directive "tensiune joasă" (73/23/CEE şi modificări)
Directive "compatibilitate electromagnetică" (89/336/CEE şi modificări)
Norme armonizate aplicabile: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
Stosowne Dyrektywy Europejskie
Dyrektywa "maszyny" (98/37/CEE)
Dyrektywa "niskie napięcie" (73/23/CEE i jej modyfikacje)
Dyrektywa "kompatybilność elektromagnetyczna" (89/336/CEE i jej modyfikacje)
Stosowne zharmonizowane normy: EN55014-1: 2000+A1; EN55014-2: 1997+A1; EN61000-3-2: 2000; EN61000-3-2: 1995+A1; EN50144-1: 1998+A1; EN50144-2-4: 1999.

Machine: **RANDOM ORBITAL SANDER** Type: **ERO-2412V**

Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES FRANCE S.A.
Address: Z.I. PARIS NORD II
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE
95700 ROISSY EN FRANCE
FRANCE
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name/Title: Michel Violleau
Président/Directeur Général

Signature:



Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LIMITED.
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,
HENLEY-ON-THAMES,
OXFORDSHIRE, RG9 1SA
UNITED KINGDOM
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Name/Title: Derrick Marshall
Managing Director

Signature:



Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES GMBH
Address: ITTERPARK 7
D-40724 HILDEN
GERMANY
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager

Signature:

